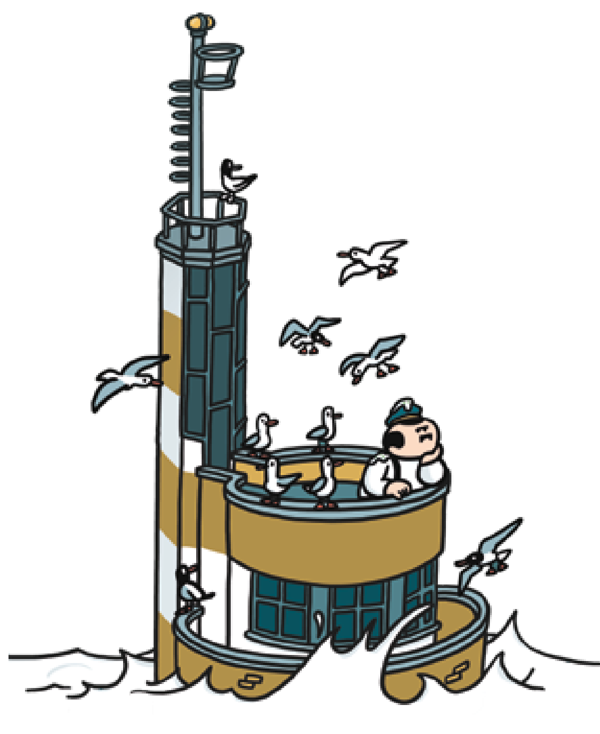

anima
THE BRUSSELS ANIMATION
FILM FESTIVAL
CATALOGUE
2022
FLAGEY



Avec le support du Programme Creative Europe de l'Union européenne / Met de steun van het Creative Europe Programma van de Europese Unie; Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, Vlaams Audiovisueel Fonds - Publiekswerking; La Fédération Wallonie-Bruxelles, Ministère de l'Éducation et de la Communication, Direction de l'Audiovisuel et des Multimédias, Services de Prêt de Matériel de la Fédération Wallonie-Bruxelles, Ministère des Relations extérieures, Wallonie-Bruxelles International; Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale / De Brusselse Hoofdstedelijke Regering; De Vlaamse Gemeenschapscommissie; Le Service Public Francophone de Bruxelles.
Avec le soutien de / Met de steun van Christos Doulkeridis, Bourgmestre/Burgemeester, Ken Ndiaye, Échevin de la Culture / Schepen van Cultuur, Nabil Messaoudi, Échevin de la Jeunesse / Schepen van Jeugd, et des membres du Collège des Bourgmestre et Échevins d'Ixelles / en het Schepencollege van Elsene.

ANIMA



SOMMAIRE
INHOUD
CONTENT

ANIMA 2022
Du 25 février au 6 mars 2022
Une organisation de Folioscope asbl
24, bd de l'Empereur - 1000 Bruxelles
Tél : 0032 2 213 19 40
info@folioscope.be
www.animafestival.be

ANIMA 2022
Van 25 februari tot 6 maart 2022
Een organisatie van Folioscope vzw
Keizerslaan 24 - 1000 Brussel
Tel: 0032 2 213 19 40
info@folioscope.be
www.animafestival.be

ANIMA 2022
From February 25 to March 6 2022
An organisation of Folioscope asbl
24, bvd de l'Empereur- 1000 Brussels
Tel : 0032 2 213 19 40
info@folioscope.be
www.animafestival.be

COMPÉTITION INTERNATIONALE

Longs métrages

PRIX DU JURY
- Prix du meilleur long métrage
- Prix du meilleur long métrage pour enfants

PRIX PARTENAIRES
- Prix BeTV du meilleur long métrage de la sélection officielle (achat des droits de diffusion)

PRIX DU PUBLIC
- Prix du public du meilleur long métrage
- Prix du public du meilleur long métrage pour enfants

Courts métrages

PRIX DU JURY
- Grand Prix Anima 2022 du meilleur court métrage offert par la Région de Bruxelles-Capitale (2 500 €)
- Prix de la révélation créative pour le meilleur court métrage étudiant (2 500 € offert par le Centre Culturel Coréen)
- Prix spécial du jury, catégorie courts métrages
- Prix du meilleur court métrage pour enfants

PRIX PARTENAIRES
- Prix de la critique du meilleur court métrage (UPCB et UCC)

PRIX DU PUBLIC
- Prix du public du meilleur court métrage
- Prix du public du meilleur court métrage pour enfants
- Prix du public du meilleur court métrage de la Nuit animée

COMPÉTITION NATIONALE

Courts métrages

PRIX DU JURY
- Prix du meilleur court métrage belge offert par Sabam for culture (2.500 €). Achat des droits de diffusion par Canvas (2.000 €)
- Grand Prix du meilleur court métrage de la Fédération Wallonie-Bruxelles offert par la Fédération Wallonie-Bruxelles (2 500 €)
- Prix des auteurs offert par la SACD (2 500 €)
- Prix du meilleur court métrage étudiant offert par Amplo (1.000 €)

PRIX PARTENAIRES
- Prix BeTV (achat des droits de diffusion)
- Prix de la RTBF La Trois (achat des droits de diffusion)
- Prix Cinergie

INTERNATIONALE COMPETITIE

Langspeelfilms

JURYPRIJS
- Prijs voor beste langspeelfilm
- Prijs voor beste langspeelfilm voor kinderen

PARTNERPRIJS
- Betv Prijs voor de beste langspeelfilm in officiële selectie (aankoop uitzendrechten)

PUBLIEKSPRIJZEN
- Publieksprijs voor beste langspeelfilm
- Publieksprijs voor beste langspeelfilm voor kinderen

Kortfilms

JURYPRIJZEN
- Grand Prix Anima 2022 voor beste kortfilm, geschonken door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (2.500€)
- Prijs van de Creatieve Revelatie voor beste studentenfilm (2.500€ aangeboden door het Koreaans Cultureel Centrum)
- Speciale Prijs van de Jury, categorie kortfilms
- Prijs voor beste kortfilm voor kinderen

PARTNERPRIJS
- Prijs van de filmkritiek (UBFP en UFK)

PUBLIEKSPRIJZEN
- Publieksprijs voor beste kortfilm
- Publieksprijs voor beste kortfilm voor kinderen
- Publieksprijs voor beste kortfilm van de Animeernacht

NATIONALE COMPETITIE

Kortfilms

JURYPRIJZEN
- Prijs voor beste Belgische kortfilm, geschonken door Sabam (2.500€). Aankoop uitzendrechten door Canvas ter waarde van 2.000€
- Grand Prix voor beste film van de Federatie Wallonië-Brussel, geschonken door de Federatie Wallonië-Brussel (2.500€)
- Auteursprijs geschonken door de SACD (2.500€)
- Prijs voor beste Belgische studentenfilm, geschonken door Amplo (1.000€)

PARTNERPRIJZEN
- Betv Prijs (aankoop uitzendrechten)
- Prijs van de RTBF-La Trois (aankoop uitzendrechten)
- Cinergieprijs

INTERNATIONAL COMPETITION

Feature Film

JURY AWARDS
- Award for Best Animated Feature
- Award for Best Animated Feature for Children

PARTNER AWARDS
- Betv Award for Best Animated Feature of the official selection (acquisition of broadcasting rights)

AUDIENCE AWARDS
- Audience Award for Best Animated Feature
- Audience Award for Best Animated Feature for Children

Short Film

JURY AWARDS
- Grand Prix Anima 2021 for Best International Short Film, provided by the Brussels-Capital Region (2.500 €)
- Creative Revelation Award for Best Student Short Film (2.500 € provided by the Korean Cultural Center)
- Special Jury Award
- Award for Best Short Film for Children

PARTNER AWARDS
- Press Award for Best Short Film (UPCB and UCC)

AUDIENCE AWARDS
- Audience Award for Best Short Film
- Audience Award for Best Short Film for Children
- Animation Night Audience Award

NATIONAL COMPETITION

Short Film

JURY AWARDS
- Award for Best Belgian Short Film, provided by Sabam for culture (2.500€). Acquisition broadcasting rights by Canvas (2.000€)
- Grand Prix for Best Short of the Fédération Wallonie-Bruxelles, provided by the Fédération Wallonie-Bruxelles (2.500€)
- Author Award provided by SACD (2.500€)
- Award for Best Student Short Film provided by Amplo (1.000€)

PARTNER AWARDS
- Betv Award (acquisition of broadcasting rights)
- RTBF – La Trois Award (acquisition of broadcasting rights)
- Cinergie Award

RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST · Korean Cultural Center · Be tv · latrois · FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES · sabam for culture · SACD · cinergie.be · UNION DE LA CRITIQUE DE CINÉMA UCC ~ UFK UNIE VAN DE FILMKRITIEK · UPCB UBFP · canvas · AMPLO

FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES
CULTURE.BE

centreducinema.be



Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel

PARTENAIRE PRIVILÉGIÉ DU CINÉMA BELGE FRANCOPHONE


© Miyu Distribution

ARCHIPELAGO

CA, 2021, 72′

FR EN

Dir. : *Félix Dufour-Laperrière*
Prod. : *Embuscade Films*

Sur un archipel inventé, sur un territoire imaginaire, langagier, politique, sur un pays réel ou rêvé, ou quelque chose entre les deux, un couple dialogue et se perd… Ce film très poétique, à la limite de l'expérimentation formelle propre à certains artistes contemporains, quasi lyrique, est servi par une animation exceptionnelle.

Een man en een vrouw wisselen van gedachten en verdwalen op een verzonnen archipel, een imaginaire wereld met een imaginaire taal en politiek, een echt of gedroomd land of iets daartussen… Deze sterk poëtische, haast lyrische film, die grenst aan vormexperimenten uit de hedendaagse kunst, wordt gedragen door buitengewone animatie.

A couple chats and gets lost on an imaginary, linguistic, political territory, a real or dreamed country, or something in between. This very poetic almost lyrical film that borders on formal experimentation akin to certain contemporary artists, is served by some exceptional animation.

DISTRIBUTION

Miyu Distribution, FR
Luce Grosjean
festival@miyu.fr
www.miyu.fr


© Hafan Film

BAREVNY SEN

A COLOURFUL DREAM

CZ, 2020, 74′

CZ EN

Dir. : *Jan Balej*
Prod. : *Hafan Film*

Une troupe d'artistes ambulants débarque sur une île gouvernée par un souverain despotique. Un jour, au cours d'une représentation du cirque, un boulet de canon se perd, ce qui déclenche une série d'événements inattendus. Un homme et une femme, Drin et Tuvi, et Nathan la mouette entament une lutte inégale contre le pouvoir totalitaire.

Een troep rondtrekkende artiesten arriveert op een eiland dat geregeerd wordt door een despoot. Tijdens een circusvoorstelling ontketent een afgedwaalde kanonbal een reeks onverwachte gebeurtenissen. Drin en Tuvi en Nathan de meeuw raken verwikkeld in een ongelijke strijd tegen het totalitaire regime.

A troupe of travelling performers lands on an island governed by a despotic ruler with strict police control. When, during their performance, a shot fired from circus cannon goes astray, it triggers a series of unexpected events. A young man and woman, Drin and Tuvi, and Nathan the seagull enter into an uneven struggle with totalitarian power.

DISTRIBUTION

Hafan Film, CZ
Michal Bureš
hafan.film@gmail.com


La culture s'anime dans Le Soir
Musique, cinéma, art, scènes. Rendez-vous chaque jour dans Le Soir et chaque mercredi dans le MAD. Au sommaire : interviews, critiques, nouveautés, coups de coeur de la rédaction. Pour savoir tout ce qui vaut la peine d'être découvert !
Plus d'informations sur www.lesoir.be/mad

COMPETITION


© JEF

BEST BIRTHDAY EVER

DE BESTE VERJAARDAG OOIT

DE/NL/SE, 2021, 70'

NL

Dir. : *Michael Ekblad*
Prod. : *Submarine, Alexandra Schatz Filmproduktion, Slugger Film*

Kareltje, un petit lapin, vit avec ses parents et ses animaux de compagnie dans une jolie petite maison en périphérie. Alors qu'il se réjouissait de son anniversaire, ses parents sont trop occupés avec sa toute petite sœur Clara. Kareltje décide alors de prendre lui-même les choses en main et de partir à l'aventure.

Kareltje Konijn woont samen met zijn ouders en huisdieren in een mooi huisje aan de rand van de stad. Maar terwijl hij halsreikend naar zijn verjaardag uitkijkt, hebben zijn ouders het te druk met zijn zusje Clara. Hij besluit dan maar het heft in eigen handen te nemen en op avontuur te trekken.

The small rabbit youngster Kareltje lives with his parents, mother and father Nicholl, and their pets Chicken and Cookie in a house at the edge of town. He is used to having his parents' full attention, but that changes when his baby sister Clara is born.

DISTRIBUTION

JEF, BE
Bregt Van Wijnendaele
bregt@jeugdfilm.be
www.jeugdfilm.be


© Coala Filmes

BOB CUSPE – NÓS NÃO GOSTAMOS DE GENTE

BOB SPIT – WE DO NOT LIKE PEOPLE

BR, 2021, 90'

PT **EN**

Dir. : *Cesar Cabral*
Prod. : *Coala Filmes*

Bob Spit vit dans un no man's land post-apocalyptique à l'intérieur de l'esprit de son créateur, Angeli, le légendaire dessinateur de bandes dessinées brésilien. Quand Angeli, en pleine crise existentielle, décide de faire disparaître Bob, ce voyou punk abandonne son antre pour se confronter à son créateur et ses vieux démons.

Bob Spit leeft in een postapocalyptisch niemandsland in het hoofd van zijn schepper Angeli, de legendarische Braziliaanse striptekenaar. Wanneer Angeli tijdens een diepe depressie besluit Bob te doen verdwijnen, komt punker Bob uit zijn hol om de confrontatie met zijn schepper en diens oude demonen aan te gaan.

Bob Spit, a comic book character, lives in a post-apocalyptic desert inside the mind of his creator, the Brazilian cartoonist Angeli. When Angeli decides to kill Bob, the old punk leaves this wasteland and faces his creator.

PRODUCTION

Coala Filmes, BR
Ivan Melo
ivan@coalafilmes.com.br
www.coalafilmes.com.br


© The Searchers

CHARLOTTE

CA/FR/BE, 2021, 92'

FR NL

Dir. : *Eric Warin, Tahir Rana*
Prod. : *January Films, Sons of Manual, Les productions Balthazar, Walking The Dog*

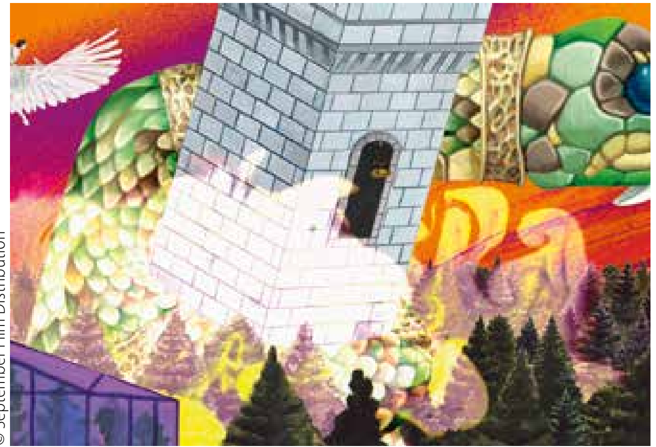
Charlotte Salomon, jeune artiste juive allemande, parvient, envers et contre tout, à peindre et dessiner avant et pendant la Seconde Guerre mondiale. Elle meurt tragiquement à 26 ans. Le film rend à Charlotte Salomon la place qui lui revient, celle de créatrice d'un chef-d'œuvre intemporel. Avec Marion Cotillard au casting voix.

De jonge Duits-Joodse kunstenares Charlotte Salomon slaagt er ondanks de omstandigheden in om vóór en tijdens de Tweede Wereldoorlog te tekenen en schilderen. Maar op 26-jarige leeftijd komt ze tragisch aan haar einde. De film geeft haar de plaats die haar toekomt: die van kunstenares van een tijdloos en meesterlijk oeuvre. Met de stem van Marion Cotillard.

Against all odds, the young German-Jewish artist, Charlotte Salomon, managed to paint and draw before and during the Second World War. She tragically died at 26. This film gives Charlotte (voiced by Kiera Knightley) her rightful place as the creator of a timeless masterpiece.

DISTRIBUTION

The Searchers, BE
Edisson Chatchatrian
edisson@thesearchers.be


© September Film Distribution

CRYPTOZOO

US, 2021, 86'

EN NL

Dir. : *Dash Shaw*
Prod. : *Electric Chinoland*

Cryptozoo est un zoo qui sauve et héberge des créatures mythologiques. Les gardiens de Cryptozoo doutent cependant : ces bêtes rarissimes, ces créatures mythiques exceptionnelles, ne devraient-elles pas plutôt rester cachées et inconnues de tous ? Un film psychédélique qui puise aux sources de l'underground américain et ses substances psychotropes.

Cryptozoo is een dierentuin die mythologische schepsels beschermt en onderdak geeft. De verzorgers hebben echter zo hun twijfels: zouden deze zeldzame en buitengewone mythische creaturen niet beter verborgen en onbekend blijven? Een psychedelische film die schatplichtig is aan de Amerikaanse Underground en psychedelica.

As cryptozookeepers struggle to capture a baku (a legendary dream-eating hybrid creature) they begin to wonder if they should display these rare beasts in the confines of a zoo, or if these mythical creatures should remain hidden and unknown. A psychedelic film that draws from the American underground and its psychotropic substances.

DISTRIBUTION

September Film Distribution, BE
Henk Cluytens
henk@septemberfilm.be

La Région de Bruxelles-Capitale soutient le Festival International du Film d'Animation de Bruxelles

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest steunt het internationaal festival van de animatiefilm van Brussel



be ...action !

be.brussels

COMPETITION



© Periscoop Film



© Eurozoom

FLEE

DK/FR/NO/SE, 2020, 83'

DK/EN/RU/FA FR NL EN

Dir. : *Jonas Poher Rasmussen*
Prod. : *Final Cut For Real, Sun Creature Studio*

Voici l'histoire vraie d'Amin, un homme que son mariage imminent contraint à révéler pour la première fois le passé qu'il gardait soigneusement secret depuis plus de vingt ans. Cette révélation met en péril la vie qu'il s'est construite. Il raconte son voyage semé d'embûches, en tant qu'enfant réfugié, de l'Afghanistan au Danemark.

Dit is het ware verhaal van Amin, een man die door zijn nakende huwelijk gedwongen wordt het verleden te onthullen dat hij zorgvuldig verborgen had gehouden. Zijn geheim, dat hij meer dan twintig jaar bewaarde, zet het leven dat hij heeft opgebouwd op losse schroeven. Hij vertelt over zijn moeilijke reis als kindvluchteling van Afghanistan naar Denemarken.

This is the true story of a man, Amin, on the verge of marriage that compels him to reveal his hidden past for the first time. A secret he has been hiding for over twenty years threatens to ruin the life he has built for himself. He recounts his dramatic journey as a child refugee from Afghanistan to Denmark.

DISTRIBUTION

Periscoop Film, NL
Carlo Diaz
carlo@periscoopfilm.nl
https://periscoopfilm.nl

GYOKO NO NIKUKO-CHAN

LA CHANCE SOURIT À MADAME NIKUKO

FORTUNE FAVORS LADY NIKUKO

JP, 2021, 96'

JP FR

FR

Dir. : *Ayumu Watanabe*
Prod. : *Studio 4°C*

Facile à vivre, enjouée et toujours prête à grignoter une petite gourmandise, Nikuko craque aussi pour les mauvais garçons. Naturellement, son caractère espiègle et audacieux embarrasse sa fille ado de 11 ans. Elles n'ont rien en commun, si ce n'est le fait de vivre ensemble sur un bateau, au port. Un miracle se produit lorsque leur secret est révélé.

Nikuko, vlot in de omgang, vrolijk en altijd te vinden voor een lekkere hap, heeft ook een zwak voor stoute jongens. Haar ondeugende en vrijpostige karakter brengt haar 11-jarige dochter in verlegenheid. Zij hebben niets gemeen, behalve dan dat zij samen op een boot in de haven wonen. Wanneer hun geheim onthuld wordt, gebeurt er een wonder.

Easy-going, cheerful and always ready to eat something delicious, Nikuko falls hard for the bad guys. Her happy motto: "Being ordinary is best of all!" Naturally Nikuko's loud and bold spirit embarrasses 11-year-old Kikuko, her daughter. With nothing in common except living together on a boat, a miracle occurs when their secret is revealed.

DISTRIBUTION

Eurozoom, FR
contact@eurozoom.fr
www.eurozoomcine.com


La 1ère

COMPETITION


© Periscoop Film

ISLAND (THE)

RO/BE/FR, 2021, 85'

EN FR NL

Dir. : *Anca Damian*
Prod. : *Aparte Film*

Un Robinson moderne vit sur un île au milieu de la Méditerranée. Des personnes la traversent. Des réfugiés y réussissent parfois, s'y noient souvent. L'île devient alors une représentation du destin solitaire de l'homme, en quête de ses besoins spirituels vitaux, et plus que jamais envahi par une réalité absurde qui le submerge.

Een moderne Robinson leeft als kluizenaar op een eiland in de Middellandse Zee. Van de vluchtelingen die de zee willen oversteken, slagen sommigen, maar verdrinken velen. Het eiland belichaamt het eenzame lot van de mens, die op zoek is naar zijn vitale geestelijke behoeften en overrompeld wordt door een absurde werkelijkheid die hem overweldigt.

A modern-day Robinson lives on an island in the middle of the Mediterranean. People pass by. Refugees sometimes succeed, but often drown. The island becomes a representation of the solitary destiny of the man, in search of his vital and spiritual needs, and who is more than ever before overcome by an absurd reality that overwhelms him.

DISTRIBUTION

Periscoop Film, NL
Carlo Diaz
carlo@periscoopfilm.nl
https://periscoopfilm.nl


© Eurozoom

JOSEE TO TORA TO SAKANA-TACHI

JOSÉE, LE TIGRE ET LES POISSONS

JOSEE, THE TIGER AND THE FISH

JP, 2020, 88'

JP FR

FR

Dir. : *Kotaro Tamura*
Prod. : *BONES*

Kumiko, paraplégique depuis l'enfance, vit avec sa grand-mère, qui la surprotège du monde extérieur. Elle demande qu'on l'appelle Josée, du nom d'une héroïne d'un roman de Sagan. Un soir, Tsuneo, brillant étudiant en biologie marine, sauve Josée d'une horrible chute. À la suite de cette rencontre, la grand-mère de Josée engage Tsuneo comme aide-soignant.

Kumiko, die verlamd is, woont bij haar oma die haar overmatig beschermt tegen de buitenwereld. Het meisje eist dat iedereen haar Josée noemt, naar de heldin van een roman van Françoise Sagan. Nadat Tsuneo, een briljante student zeebiologie, haar op een avond redt van een vreselijke val, neemt haar oma hem aan als hulpverpleger.

Kumiko, known as Josée, after a heroine in a Sagan novel, has been a paraplegic from a young age and lives with her grandmother, who overprotects her from the outside world. One evening, Tsuneo, a brilliant marine biology student, saves Josée from a terrible fall. Following this, her grandmother hires Tsuneo to be the girl's caregiver.

DISTRIBUTION

Eurozoom, FR
contact@eurozoom.fr
www.eurozoomcine.com

COMPETITION



© Totem Films

MY SUNNY MAAD

CZ/FR/SK, 2021, 80′

EN CZ FA **EN**

Dir. : *Michaela Pavlàtovà*
Prod. : *BFILM, Sacrebleu Productions, Negativ*

Kaboul, Afghanistan. Herra, jeune femme d'origine tchèque, décide de tout quitter par amour pour celui qui deviendra son mari, Nazir. Elle devient alors témoin et actrice des bouleversements que vit sa nouvelle famille afghane. Dans le même temps, son quotidien est aussi ébranlé par l'arrivée du jeune et fragile Maad, un orphelin abandonné…

De jonge Tsjechische Herra besluit alles achter te laten uit liefde voor Nazir, de man die haar echtgenoot zal worden. Ze verhuist naar Kaboel en wordt er getuige en deel van de omwentelingen die haar nieuwe Afghaanse familie doormaakt. Tezelfdertijd wordt hun dagelijks bestaan verstoord door de komst van de jonge en fragiele Maad, een verlaten weesjongen…

Kabul, Afghanistan. Herra, a young woman of Czech origin, decides to leave everything out of love for her future husband, Nazir. She then becomes a witness and actor in the upheavals her new Afghan family is going through. Her daily life is also shaken by the arrival of the fragile young abandoned orphan, Maad…

DISTRIBUTION

Totem Films, FR
hello@totem-films.com
www.totem-films.com

COMPETITION



© SND

PIL

FR, 2021, 89′

FR

Dir. : *Julien Fournet*
Prod. : *TAT Productions*

Pil est une petite orpheline qui vit dans les rues de la cité médiévale de Roc-en-Brume. Avec ses trois fouines apprivoisées, elle survit en allant chiper de la nourriture dans le château du sinistre régent Tristain, qui usurpe le trône. Un beau jour, pour échapper aux gardes qui la poursuivent, Pil se déguise en enfilant une robe de princesse.

Het weesmeisje Pil groeit op in de straten van het middeleeuwse stadje Roc-en-Brume. Met haar drie tamme wezels overleeft zij door voedsel te stelen uit het kasteel van de sinistere regent Tristain, die zichzelf op de troon gezet heeft. Op een mooie dag verkleedt zij zich als prinses om de soldaten die achter haar aanzitten te verschalken.

Pil is a young orphan who lives along with her three tamed weasels, on the streets of Roc-en-Brume, a medieval city. She survives thanks to the food she steals from the castle of sinister regent Tristain, usurper of the throne. One day, chased by some guards, Pil disguises herself as a princess to avoid them.

DISTRIBUTION

WW Entertainment, BE
Sven Beck
sbeck@wwentertainment.be

COMPETITION


© A. Nishino / Poupelle P.C.

POUPELLE OF CHIMNEY TOWN

POUPELLE

JP, 2020, 100′

FR

Dir. : *Yusuke Hirota*
Prod. : *Yoshimoto Kogyo Co., Ltd., Dentsu, Inc.*

À Chimney Town, le ciel est toujours gris foncé. Les cheminées crachent constamment de la fumée. Les habitants ont depuis longtemps cessé de croire que quelque chose puisse exister en dehors de cette couverture de cendres. Le jeune Lubicchi travaille comme ramoneur. Il se sent seul, jusqu'à ce qu'il rencontre Poupelle, un étrange personnage fait d'ordures.

In Chimney Town is de lucht altijd donkergrijs; talloze schoorstenen braken er voortdurend rook uit. De inwoners geloven allang niet meer dat er iets anders zou kunnen bestaan dan dat asgrauwe wolkendek. Lubicchi werkt als schoorsteenveger. De jongen is eenzaam, tot hij Poupelle ontmoet, een goedaardig monster opgebouwd uit vuilnis.

Poupelle of Chimney Town is the breathtaking story of young Lubicchi and a man made of garbage, Poupelle. Living among the thick smoke from the chimneys of his isolated town, Lubicchi yearns to see the "stars" — to know the truth — his father always told him about.

DISTRIBUTION

Art House Films, FR
Arnaud Tignon
arnaud@arthouse-films.fr

COMPETITION


© Ankama

PRINCESSE DRAGON

FR, 2021, 74′

FR

Dir. : *Anthony Roux, Jean-Jacques Denis*
Prod. : *Ankama*

Poil est une petite fille élevée par un puissant dragon. Mais lorsque son père doit payer la Sorcenouille de son deuxième bien le plus précieux, c'est Poil qu'il offre, plongeant sa fille dans une infinie tristesse et l'obligeant à fuir la grotte familiale. Poil se lance alors dans un voyage à la découverte du monde des hommes.

Poil is het dochtertje van een machtige draak. Wanneer hij de Kikkerheks moet betalen met zijn tweede meest kostbare bezit, schenkt hij haar Poil en stort daarmee zijn dochter in een oeverloos verdriet. Zij vlucht weg uit de grot en gaat op ontdekking in de mensenwereld.

Poil is a little girl who has been raised by a powerful dragon. But when her father has to pay the Sorcerog using his second most valuable asset, he offers Poil, which throws her into great sadness and forces her to flee the family cave. She then embarks on a journey to discover the world of men.

PRODUCTION

Ankama, FR
Cyril Morance
cmorance@ankama.com

COMPETITION


© All the Anime LTD

SHIKA BO OU

THE DEER KING

LE ROI CERF

JP, 2020, 114'

JP — FR EN

Dir. : *Masashi Ando, Masayuki Miyaji*
Prod. : *Kadokawa Pictures*

Van était autrefois un valeureux guerrier du clan des Rameaux solitaires. Défait par l'empire de Zol, il est depuis leur prisonnier et vit en esclave dans une mine de sel. Une nuit, la mine est attaquée par une meute de loups enragés, porteurs d'une mystérieuse peste. Seuls rescapés du massacre, Van et une fillette, Yuna, parviennent à s'enfuir.

Van, een dappere krijger van de Eenzame Rammen clan, werd verslagen door het Rijk van Zol en leeft nu als slaaf in een zoutmijn. Op zekere nacht wordt de mijn aangevallen door een meute hondsdolle wolven, die dragers zijn van een geheimzinnige pest. Van en het meisje Yuna ontsnappen als enigen aan het bloedbad en slaan op de vlucht.

Van, the former leader of a warrior corps who fight for their homeland, is captured and seized as a slave. One night, vicious mountain dogs attack, causing a mysterious plague. Van escapes the chaos, helping a young girl that he decides to raise. Meanwhile, a doctor seeks a cure for this disease.

DISTRIBUTION

All the Anime LTD, UK
Timothy Killian
timothy@alltheanime.com
www.alltheanime.com


© Lumière

SOMMET DES DIEUX (LE)

THE SUMMIT OF THE GODS

FR/LU, 2021, 90'

FR — EN NL

Dir. : *Patrick Imbert*
Prod. : *Folivari, Julianne Films, Mélusine Productions*

George Mallory et Andrew Irvine sont-ils les premiers à avoir atteint le sommet de l'Everest en 1924 ? Seul le Kodak avec lequel ils devaient se photographier sur le toit du monde pourrait livrer la vérité. Septante ans plus tard, Fukamachi, jeune reporter japonais, pense reconnaître cet appareil entre les mains de Habu Jôji, grimpeur que l'on pensait disparu depuis des années.

Une aventure palpitante dans des paysages himalayens à couper le souffle, inspirée de faits réels et adaptée du manga à succès de Jiro Taniguchi et Baku Yumemakura.

Waren George Mallory en Andrew Irvine in 1924 de eersten die de top van de Everest bereikten? Alleen de Kodak waarmee zij zichzelf op het dak van de wereld fotografeerden, kan de waarheid onthullen. Zeventig jaar later herkent de jonge Japanse reporter Fukamachi het apparaat in de handen van Habu Jôji, een klimmer die al jarenlang verdwenen gewaand werd.

Een spannend avontuur in het adembenemende landschap van de Himalaya, geïnspireerd op ware feiten. Een bewerking van de succesvolle manga van Jiro Taniguchi en Baku Yumemakura.

Were George Mallory and Andrew Irvine the first to reach the summit of Everest in 1924? Only the Kodak they used to photograph themselves on the roof of the world holds the secret. Seventy years later, the young Japanese reporter, Fukamachi, thinks he recognizes the camera in the hands of Habu Jôji, a climber thought to have been missing for years.

A thrilling adventure in breath-taking Himalayan scenery, based on a true story and adapted from Jiro Taniguchi and Baku Yumemakura's best-selling manga.

DISTRIBUTION

Lumière, BE
alexander@lumiere.be
www.lumiere.be

COMPETITION


© Le Parc Distribution - Les Grignoux asbl

TRAVERSÉE (LA)

DE/FR/CZ, 2020, 84'

FR **EN**

Dir. : *Florence Miailhe*
Prod. : *Les Films de l'Arlequin, Maur Film, Balance Film, XBO, ARTE France*

Un village pillé, une famille en fuite et deux enfants perdus sur les routes de l'exil... Kyona et Adriel tentent d'échapper à ceux qui les traquent pour rejoindre un pays au régime plus clément. Au cours d'un voyage initiatique qui les mènera de l'enfance à l'adolescence, ils traverseront de multiples épreuves pour atteindre leur destination.

Een geplunderd dorp, een familie op de vlucht en twee kinderen verdwaald op de weg naar ballingschap. Kyona en Adriel vluchten naar een land met een milder regime en trachten te ontsnappen aan hun achtervolgers. Het wordt een initiatiereis naar de volwassenheid waarin zij tal van beproevingen het hoofd moeten bieden vooraleer zij hun bestemming bereiken.

Small village looted in darkness, a family forced to flee. The two oldest children, Kyona and Adriel are quickly separated from their parents facing the road of exile alone. They embark on a heroic journey which takes them from childhood to adolescence in search of shelter, peace and the hope of finding refuge and their family.

DISTRIBUTION

Le Parc Distribution – Les Grignoux asbl, BE
Gauthier Jacquinet
gauthier@grignoux.be
www.grignoux.be


© Disney / Pixar

TURNING RED

ALERTE ROUGE

US, 2022, 101'

FR

NL

Dir. : *Domee Shi*
Prod. : *Walt Disney Pictures, Pixar Animation Studio*

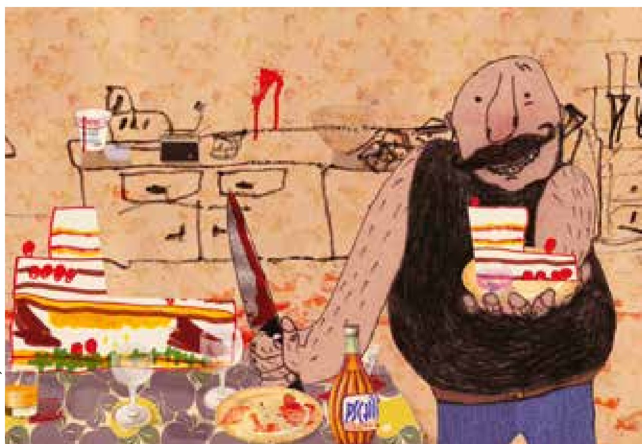
Meilin Lee, une jeune fille de 13 ans, entre dans l'adolescence. Et comme si tous les changements qui s'opèrent en elle ne suffisaient pas, chaque fois qu'elle est débordée par ses émotions – ce qui, pour une ado, arrive quasiment tout le temps –, elle se transforme en panda roux géant !

Voor de 13-jarige Meilin Lee begint de puberteit. En alsof alle veranderingen die zij ondergaat nog niet genoeg zijn, verandert zij, telkens wanneer zij door haar emoties overweldigd wordt – de hele tijd door, dus – in een reusachtige rode panda!

Adolescence has just begun for thirteen-year-old Meilin Lee. And as if all the changes going on inside her weren't enough, every time her emotions get the better of her – which for a teenager happens almost all the time – she turns into a giant red panda!

DISTRIBUTION

The Walt Disney Company Benelux
Isabelle Minnebo
Isabelle.Minnebo@disney.com


© The Party Film Sales

VOISINS DE MES VOISINS SONT MES VOISINS (LES)

FR, 2021, 90'

FR **EN**

Dir. : *Anne-Laure Daffis, Léo Marchand*
Prod. : *Lardux Films, Midralgar*

Un ogre casse ses dents la veille de la Saint-Festin, la grande fête des ogres. Un magicien rate son tour et perd les jambes de son assistante. Un randonneur suréquipé reste coincé plusieurs jours dans un ascenseur. Dans un immeuble, les destins entremêlés de dix voisins, aux prises avec les drames, les plaisirs, les surprises et les hasards de la vie quotidienne.

Een reus breekt zijn tanden op de vooravond van Sint-Festijn, het grote feest van de reuzen. Door een blunder van de goochelaar verliest zijn assistente haar benen. Een te zwaar beladen wandelaar zit dagenlang vast in een lift...
De lotgevallen van tien buren in een flatgebouw, hun drama's, pleziertjes, verrassingen en de wisselvalligheden van het dagelijks leven.

In a French building, the inhabitants seem to be dealing with the hazards of life: an ogre breaks his teeth on the very same day of the annual Ogre Feast, while being asked to watch over his neighbor's kids; a magician cuts his assistant in half and her legs run off; a hiker and his dog spend several days stuck in the elevator; ...

DISTRIBUTION

The Party Film Sales, FR
Théo Lionel
theo.lionel@thepartysales.com
www.thepartysales.com

cinanima 22

ORGANIZAÇÃO NASCENTE-COOPERATIVA DE ACÇÃO CULTURAL,CRL
CÂMARA MUNICIPAL DE ESPINHO

46º FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA DE ANIMAÇÃO

46th INTERNATIONAL ANIMATED FILM FESTIVAL



www.cinanima.pt

7/13 NOV. 2022

ESPINHO PORTUGAL


© JEF / Le Parc Distribution

APSTJÄRNAN

APE STAR (THE)

MA MÈRE EST UN GORILLE (ET ALORS ?)

MIJN MOEDER IS EEN GORILLA

SE, 2020, 76'

FR

NL

Dir. : *Linda Hambäck*
Prod. : *LEE Film, Mikrofilm AS, Nørlum*

Ce que souhaite Jonna par-dessus tout, c'est trouver une famille adoptive… La surprise est de taille lorsqu'une gorille sort de sa vieille voiture et se présente à l'orphelinat pour être sa nouvelle maman ! Bien entendu, un duo aussi improbable éveille les soupçons des honnêtes citoyens de la ville, et Jonna risque bientôt de perdre sa nouvelle maman.

Weesmeisje Jonna droomt van een moeder. Op een dag klopt er een gorilla aan die haar wil adopteren. Het is even wennen, maar de twee hebben het samen geweldig naar hun zin. Zo'n verrassend stel wekt natuurlijk argwaan bij de nette burgers van het stadje, en Jonna dreigt haar nieuwe mama al snel weer kwijt te raken.

There is nothing the orphan Jonna wants more than a mother. The feisty young girl dearly wants to be adopted. Jonna will accept anyone, really, but when her potential new mom drives up to the orphanage in an old car, a gorilla steps out!

DISTRIBUTION

JEF, BE
Bregt Van Wijnendaele
bregt@jeugdfilm.be
www.jeugdfilm.be

Le Parc Distribution – Les Grignoux asbl, BE
Gauthier Jacquinet
gauthier@grignoux.be
www.grignoux.be


© BELGA Films

CHICKENHARE AND THE HAMSTER OF DARKNESS

HOPPER ET LE HAMSTER DES TÉNÈBRES

HOPPER EN DE HAMSTER DER DUISTERNIS

BE/FR, 2022, 90'

FR

NL

Dir. : *Benjamin Mousquet, Ben Stassen*
Prod. : *nWave, Octopolis*

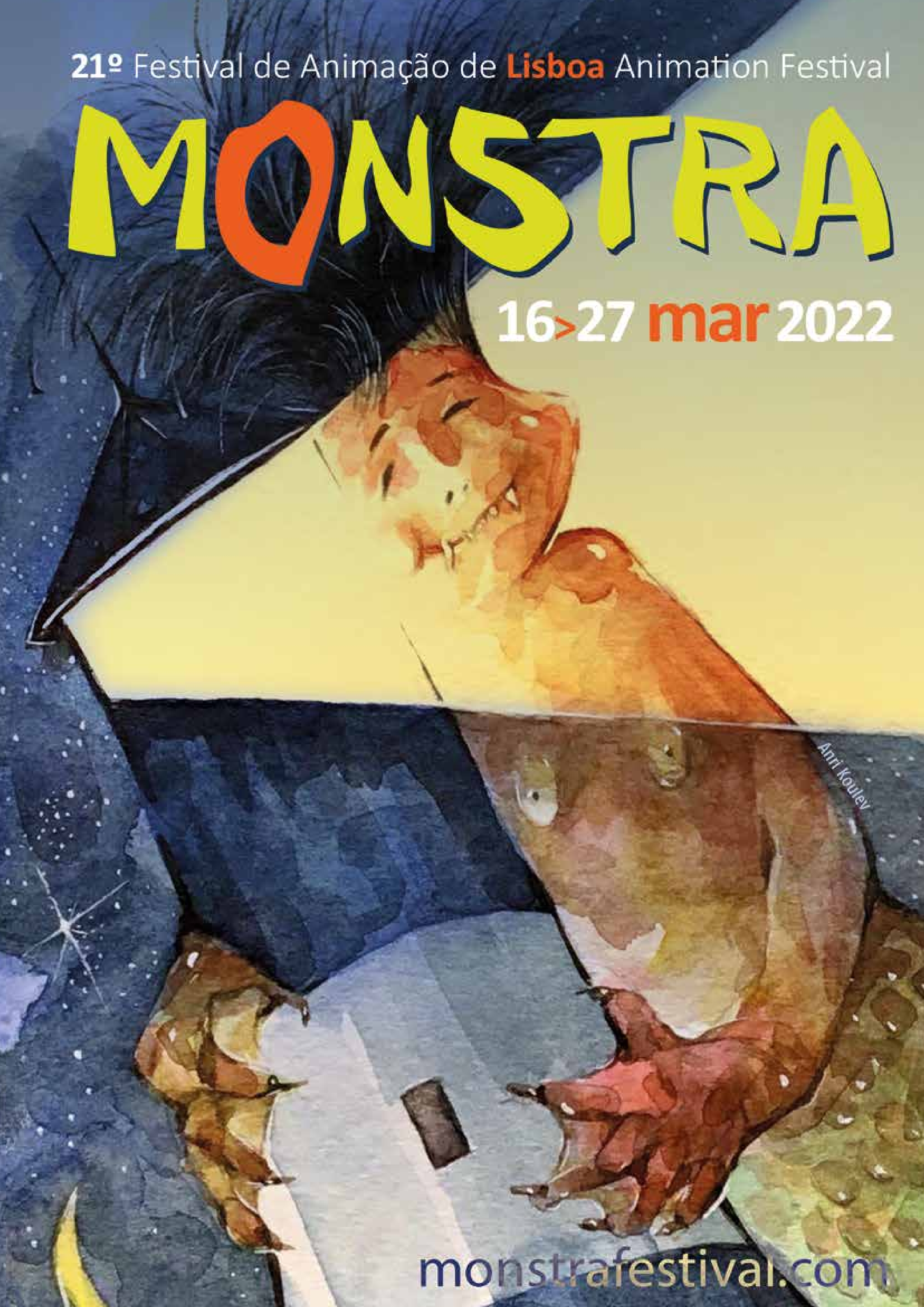
Bienvenue au royaume de Plumebarbe ! Le jeune Hopper Chickenson est obsédé par l'aventure, mais sa maladresse lui joue souvent des tours. Lorsque Harold, le frère du Roi Arthur, s'évade de prison pour se lancer à la recherche du tout-puissant Hamster des Ténèbres et ainsi renverser son frère du trône, Hopper décide de partir à sa poursuite.

Welkom in het rijk van koning Pluimbaard! De jonge Hopper is dol op avontuur, maar zijn onhandigheid speelt hem vaak parten. Wanneer Harold, de broer van de koning, uit de gevangenis ontsnapt om op zoek te gaan naar de almachtige Hamster der Duisternis en zijn broer van de troon te stoten, besluit Hopper achter hem aan te gaan.

Welcome to the kingdom of Featherbed! Young Hopper Chickenson is obsessed with adventure but his clumsiness often plays tricks on him. When king Arthur's brother, Harold, escapes from prison to search for the almighty Hamster of Darkness and overthrow his brother from the throne, Hopper decides to go after him.

DISTRIBUTION

BELGA Films, BE
Stéphanie Van den Berge
svandenberge@belgafilms.be
www.belgafilms.be


21º Festival de Animação de Lisboa Animation Festival
MONSTRA
16>27 mar 2022
Anri Koulev
monstrafestival.com


© Cinéart / JEF


Tulipe © Le Parc Distribution

I MYSI PATRÍ DO NEBE

MÊME LES SOURIS VONT AU PARADIS

OOK MUIZEN GAAN NAAR DE HEMEL

CZ/FR/PL/SK, 2021, 86′

FR

NL

Dir. : *Denisa Grimmová, Jan Bubeníček*
Prod. : *Fresh Films, Les Films du Cygne, Animoon, CinemArt*

Après un malencontreux accident, une jeune souris au caractère bien trempé et un renardeau plutôt renfermé se retrouvent au paradis des animaux. Dans ce monde nouveau, ils doivent se débarrasser de leurs instincts naturels et suivre tout un parcours vers une vie nouvelle. Cette aventure leur réservera bien des surprises…

Na een onfortuinlijk ongeval belanden een temperamentvol muisje en een nogal teruggetrokken vosje in de dierenhemel. In deze nieuwe wereld moeten zij hun natuurlijke instinct laten varen en een nieuw levenspad inslaan. En dat wordt een avontuur vol verrassingen…

After an unfortunate accident, a young strong-minded mouse and a withdrawn fox meet in animal heaven. In this new world, they have to lose their natural instincts and follow a journey towards a new way of life, which has a lot of surprises in store for them…

DISTRIBUTION

Cinéart, BE
Arnaud De Haan
arnaud@cineart.be
www.cineart.be

JEF, BE
Bregt Van Wijnendaele
bregt@jeugdfilm.be
www.jeugdfilm.be

JARDINS ENCHANTÉS

FR, 2021, 43'

FR

Dans une clairière, au milieu des hautes herbes ou dans le verger du roi se cachent des mondes merveilleux : jardins envoûtants et forêts foisonnantes révèlent souvent de magnifiques secrets… À l'abri des regards, les insectes, les oiseaux et même les enfants vivent des aventures extraordinaires !

In een open plek tussen het hoge gras in de boomgaard van de koning gaat een wondere wereld schuil: betoverende tuinen en weelderige bossen verbergen vaak prachtige geheimen… Insecten, vogels en zelfs kinderen beleven er geweldige avonturen!

Marvellous worlds can be hidden in a clearing, the middle of tall grass or the king's orchard. These enchanting gardens and abundant forests often reveal magnificent secrets… Out of sight, insects, birds and even children have extraordinary adventures!

DISTRIBUTION

Le Parc Distribution – Les Grignoux asbl, BE
Gauthier Jacquinet
gauthier@grignoux.be
www.grignoux.be



© Cinéma Public Films



© Cinéart

PINGU

GB/CH, 2006, 37'



Dir. : *Nick Herbert*

Retrouvez Pingu, le plus célèbre des manchots ! Curieux, créatif, espiègle et intrépide, Pingu vit de nombreuses aventures. Entouré de ses parents, de sa sœur Pinga et de son meilleur ami Robby, la banquise antarctique n'a jamais été aussi chaleureuse et accueillante.

Pingu, de beroemdste aller pinguïns is terug ! Nieuwsgierig, vindingrijk, ondeugend en onverschrokken als hij is, beleeft hij allerlei avonturen. Omringd door zijn ouders, zijn zus Pinga en zijn beste vriend Robby is het pakijs van de Zuidpool nog nooit zo warm en gastvrij geweest.

Pingu, the famous little penguin is back. Curious, creative, mischievous and fearless, Pingu's life is full of adventures. Surrounded by his parents, his sister, Pinga and his best friend Robby, the Antarctic ice floe has never been so warm and welcoming.

DISTRIBUTION

Cinéma Public Films, FR
Mélody Remay
melody.remay@cinemapublicfilms.fr

RYU TO SOBAKASU NO HI

BELLE

JP, 2021, 122'

JP FR NL

FR

Dir. : *Mamoru Hosoda*
Prod. : *Studio Chizu*

Suzu est une lycéenne de 17 ans qui vit dans un village avec son père. Un jour, elle découvre un monde virtuel aux cinq milliards de membres. Là, elle n'est plus Suzu mais Belle, une chanteuse de renommée mondiale. Elle y rencontre bientôt une créature mystérieuse. Ensemble, elles s'embarquent dans un voyage, à la recherche de qui elles sont vraiment.

Suzu, een 17-jarige lyceumstudente woont met haar vader in een dorp. Op een dag ontdekt zij een virtuele wereld met vijf miljard inwoners. Dàar is zij niet meer Suzu, maar Belle, een wereldberoemde zangeres. Zij ontmoet al snel een geheimzinnig wezen. Samen ondernemen ze tocht om uit te zoeken wie ze werkelijk zijn.

Suzu is a 17-year-old high school student living in a village with her father. One day, she enters a virtual world of 5 billion members. There, she is not Suzu anymore but Belle, a world-famous singer. She soon meets a creature. Together, they embark on a journey of adventures, challenges and love, in their quest of becoming who they truly are.

DISTRIBUTION

Cinéart, BE
Arnaud De Haan
arnaud@cineart.be
www.cineart.be



© Le Parc Distribution

TROIS HISTOIRES DE COWBOY ET INDIEN

BE, 2021, 78'

FR

Dir. : *Stéphane Aubier, Vincent Patar*
Prod. : *Panique! Production*

Noël, sa bûche et ses cadeaux... L'école, le stress de la rentrée des classes et des examens... La foire agricole et ses attractions de folie... Cowboy et Indien nous entraînent dans une suite d'aventures hallucinantes et Cheval a bien du mal à les calmer ! Trois histoires de Cowboy et Indien, c'est trois fois plus de catastrophes.

Kerstmis, de onvermijdelijke kerststronk en de pakjes... De stress van de terugkeer naar school en de examens... De landbouwbeurs en haar dolle attracties... Cowboy en Indiaan slepen ons mee in een reeks hallucinante avonturen en het lukt Paard maar niet hen te kalmeren! Drie verhalen van Cowboy en Indiaan, dit is driemaal meer rampen!

Christmas, its log and gifts .. School, the stress of back to school and exams... The agricultural fair and its crazy attractions... Cowboy and Indian take us on a series of mind-blowing adventures and Horse has a hard time calming them down! Three stories about Cowboy and Indian is three times as many catastrophes.

DISTRIBUTION

Le Parc Distribution - Les Grignoux asbl, BE
Gauthier Jacquinet
gauthier@grignoux.be
www.grignoux.be



© Cineart

WHERE IS ANNE FRANK

OÙ EST ANNE FRANK

WAAR IS ANNE FRANK

BE/FR/NL/LU/IL, 2021, 99'

FR

NL

Dir. : *Ari Folman*
Prod. : *Walking The Dog, Purple Whale Films, Samsa Film, Submarine*

Kitty, l'amie imaginaire d'Anne Frank, celle à qui Anne a consacré son journal intime, prend vie par magie dans la maison d'Anne Frank, devenu depuis lors son musée. Elle pense que, si elle-même est vivante, Anne doit l'être aussi. Elle se lance alors dans une quête incroyable pour la retrouver.

Kitty, de denkbeeldige vriendin van Anne Frank aan wie Anne's intieme dagboek opgedragen is, komt tot leven in het Anne Frank Huis in Amsterdam dat omgebouwd is tot museum. Aangezien zij in leven is, gelooft ze dat Anne dat ook moet zijn. Zij vertrekt dus op een hardnekkige zoektocht om Anne te vinden.

Kitty, Anne Frank's imaginary friend, the one that Anne devoted her entire diary to, magically comes to life at the Anne Frank house in Amsterdam. She believes that if she's alive, Anne must be alive as well. She sets out on a relentless quest to find Anne.

DISTRIBUTION

Cinéart, BE
Arnaud De Haan
arnaud@cineart.be
www.cineart.be

Cartoon movie

8 to 10
March 2022
Bordeaux
Nouvelle-Aquitaine



ILLUSTRATION © LEO TIMMERS, 2021

CO-PRO & PITCHING EVENT FOR ANIMATED FEATURES

WWW.CARTOON-MEDIA.EU



Co-funded by the Creative Europe MEDIA Programme of the European Union



centre national du cinéma et de l'image animée



Région Nouvelle-Aquitaine



BORDEAUX MÉTROPOLE



COMPETITION



2 SOULIERS (LES)

THE 2 SHOES

FR/NL, 2021, 5'



Dir. : *Paul Driessen*

Un enfant, un jeune homme, un adulte et un vieillard marchent tour à tour jusqu'à leur funeste destin en trouvant sur leur chemin deux souliers brillants.

Een kind, een jongeman, een volwassene en een oude man stappen beurt om beurt hun ondergang tegemoet als zij twee glanzende schoenen op hun weg vinden.

A child, a young man, an adult, and an old man walk alternately to doom, finding two shiny shoes on their way.

DISTRIBUTION

Miyu Distribution, FR
Luce Grosjean
festival@miyu.fr
www.miyu.fr

COMPETITION



6 PATTES SOUS TERRE

6 PAWS UNDER

FR, 2021, 2'30''



Dir. / Sc. : *Nicolas Bianco-Levrin*

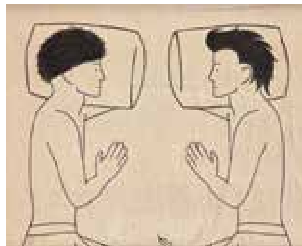
Pour le chat, la vie dans le cimetière est un véritable paradis. Il est tranquille et n'a qu'à tendre la patte pour attraper une souris. Mais si le fantôme de la souris venait hanter le chat…

Voor de kat is het leven op de begraafplaats een waar paradijs. Zij wordt er met rust gelaten en hoeft maar een klauw uit te steken om een muis te vangen. Maar wàt als de geest van de muis achter haar aan zou zitten…

For the cat, life in the cemetery is paradise. It is calm and he only has to stretch out his paw to catch a mouse. But this time, the ghost of the mouse comes to haunt the cat.

PRODUCTION

Prototypes Associés
productions@festival-prototype.com
www.prototypefestival.org



A TODOS LOS PIBES QUE AMÉ

TO ALL THE BOYS I LOVED

AR, 2021, 3'12''

 **V.O. ES** **EN**

Dir. / Sc. : *Franco Ariel Malizia*

Chaque personne qui croise notre chemin laisse une marque. Aucune n'est aussi indélébile que celle laissée par les gens que nous avons autrefois aimés.

Elke persoon die ons pad kruist, laat een spoor achter. Maar geen spoor is zo onuitwisbaar als dat van hen die wij ooit hebben lief gehad.

Every person who passes through our lives leaves a mark on ourselves, but none is as permanent as those left by the people we once loved.

PRODUCTION

Franco Ariel Malizia, AR
franmalizia@hotmail.com.ar
+54 9 3573 40-3095

COMPETITION



ABSENCE

FR, 2021, 10'

V.O. FR **EN**

Dir. : *Marc Héricher*

Un vieil homme SDF, victime d'un malaise, s'effondre violemment sur le sol et reste figé à quatre pattes. Certains passants l'évitent, l'ignorent, mais d'autres tentent de lui porter secours. L'intérêt soudain des journalistes pour cet homme nous emporte dans un vortex médiatique grotesque et absurde interrogeant notre rapport à l'information et à notre société libérale.

Een oude dakloze man stuikt in elkaar en blijft bewegingloos op handen en voeten liggen. Sommige voorbijgangers negeren hem, maar anderen proberen hem op de been te helpen. De plotse belangstelling van de pers voor deze man voert ons in een groteske en absurde mediatieke draaikolk die vragen oproept over onze berichtgeving in onze liberale samenleving.

A homeless man collapses violently on the ground and remains frozen on all fours. Some passers-by avoid him, ignore him but others try to help him. The journalists' sudden interest in this man takes us into a grotesque and absurd media vortex.

PRODUCTION

Autour de Minuit, FR
info@autourdeminuit.com
http://blog.autourdeminuit.com

COMPETITION



AERONAUT

NL, 2021, 2'15''



Dir. : *Leon Golterman*

Kevin rêve de devenir pilote pour que lui et sa sœur Jaimy puissent échapper à leur père tyrannique. Mais lorsque Jaimy met la main sur le nouvel avion de son frère, le lien entre les deux enfants est mis à rude épreuve.

Kevin droomt ervan piloot te worden zodat hij en zijn zus Jaimy hun tirannieke vader kunnen ontvluchten. Maar wanneer Jaimy het gloednieuwe modelvliegtuig van haar broer in handen krijgt, wordt hun samenhorigheid zwaar op de proef gesteld.

Kevin dreams of becoming a pilot so he and his sister Jaimy can escape from their tyrannical father. But when Jaimy gets her hands on her brother´s brand new model airplane, the bond between the two children is put to the test.

PRODUCTION

Leon Golterman Film, NL
l.golterman@gmail.com
https://leongolterman.com

COMPETITION



AFFAIRS OF THE ART

CA, 2020, 16'25''

 **V.O. EN**

Dir. : *Joanna Quinn, Les Mills*

Marquant le grand retour de Beryl, *Affairs of the Art* examine les obsessions excentriques mais attachantes d'une famille pour le dessin, l'empaillage des animaux de compagnie et diverses autres bricoles.

In *Affairs of the Art* vieren we de terugkeer van Beryl en volgen we de bizarre maar aandoenlijke obsessies van haar familie voor tekenen, het opzetten van huisdieren, pekelen en schroefdraden

Beryl's back in *Affairs of the Art*, which showcases one family's eccentric yet endearing obsessions with everything from drawing to screw threads and pet taxidermy.

PRODUCTION

Beryl Productions International, GB
studio.beryl@fut.net
www.berylproductions.co.uk

COMPETITION



AIRBORNE

PL, 2021, 8'



Dir. : *Andrzej Jobczyk*

Airborne est un film sur la passion et ses origines, qui nous montre ce que l'homme doit perdre pour pouvoir renaître.

Airborne is een film over passie en waar die vandaan komt. Hij toont ons dat de mens moet verliezen om herboren te kunnen worden.

Airborne is a story about passion, its roots and tells us what we have to lose to be born again.

PRODUCTION

Animated Film Studio, Jan Matejko Academy of Fine Art, PL
Marta Swiatek
marta.swiatek@kff.com.pl
www.kff.com.pl/en

COMPETITION



ANDERSLAND

BE, 2021, 7'33''



Dir. : *An Vrombaut*
Sc. : *Bert Lesaffer, An Vrombaut*

Un groupe d'animaux joue à cache-cache dans la savane. Lorsque le cou de Gerda la girafe grandit soudainement, tout le monde est surpris, et la partie se complique.

Een groep dieren speelt verstoppertje op de savanne. Wanneer Gerda's nek plots groeit, schrikt iedereen op. Zij ziet er als een echte giraf uit, maar handig is zo'n lange nek niet om verstoppertje te spelen.

A group of animals is playing hide-and-seek on the savannah. They look a bit odd, like giraffes without neck. When Gerda's neck suddenly grows, everyone is startle and it makes playing hide-and-seek quite challenging.

PRODUCTION

Animal Tank, BE
brecht@animaltank.be
info@animaltank.be
www.animaltank.be

COMPETITION



ANGAKUSAJAUJUQ

THE SHAMAN'S APPRENTICE

CA, 2021, 20'32''

V.O. IU — EN

Dir. / Sc. : *Zacharias Kunuk*

Une adaptation animée d'un conte traditionnel inuit de la région de Baffin. Une jeune chamane doit affronter sa première mise à l'épreuve : un voyage sous terre pour rendre visite à Kannaaluk, « Celle d'en dessous », qui détient les réponses quant à la raison pour laquelle un membre de la communauté est tombé malade.

Een bewerking van een traditioneel sprookje van de Inuit van het eiland Baffin. Een jonge sjamanka moet een reis door de onderwereld maken om van Kannaaluk, "die van beneden", vte weten te komen waarom een lid van de gemeenschap ziek geworden is

An animated adaptation of a traditional Inuit tale from the Baffin region. A young shaman must face her first test: a trip underground to visit Kannaaluk, "The One Below", who holds the answers as to why a community member has fallen ill.

DISTRIBUTION

Isuma Distribution International
Cohn-Cousineau Samuel
sam@isuma.tv

COMPETITION



ANXIOUS BODY

FR/JP, 2021, 5'47''



Dir. : *Yoriko Mizushiri*

Êtres vivants, objets inanimés, formes géométriques et lignes. Du contact de ces différentes entités naît une nouvelle direction.

Levende wezens, levenloze voorwerpen, meetkundige vormen en lijnen. Het contact tussen deze verschillende entiteiten doet een nieuwe richting ontstaan.

Living things, artificial things, geometry shapes, and lines. When these different things encounter, a new direction is born.

DISTRIBUTION

Miyu Distribution, FR
Luce Grosjean
festival@miyu.Fr
www.miyu.fr

COMPETITION



AU CAS OÙ LE CORPS EXULTE

FR, 2021, 7'

V.O. FR — EN

Dir. : *Florian Genthial*

Johan, jeune cadreur sur un tournage porno, se rend compte bien trop tard que ce qu'il filme n'est pas consenti. Malgré sa sympathie pour l'actrice, l'engrenage le rend complice du système plutôt que simple témoin.

Johan, die als cameraman voor een pornofilm werkt, beseft te laat dat wat hij filmt niet uit vrije wil gebeurt. Ondanks zijn sympathie voor de actrice is hij een medeplichtige, en niet zomaar een simpele getuige.

On a movie set, Johann, a young camera operator, shoots a rape scene. Even if he is friend with the actress, he becomes more an actor of this rotten system than a simple witness.

DISTRIBUTION

Miyu Distribution, FR
Luce Grosjean
festival@miyu.Fr
www.miyu.fr

COMPETITION



AU REVOIR JÉRÔME !

GOODBYE JEROME !

FR, 2021, 7'44''

V.O. FR — EN

Dir. : *Adam Sillard, Gabrielle Selnet, Chloé Farr*

Tout juste arrivé au paradis, Jérôme se met en quête de sa femme Maryline. Au fil de ses recherches, il s'enfonce de plus en plus dans un monde surréaliste et coloré dans lequel personne ne semble pouvoir l'aider.

Meteen na zijn aankomst in de hemel gaat Jérôme op zoek naar zijn vrouw Maryline. In die zoektocht zinkt hij steeds dieper weg in een veelkleurige surrealistische wereld waarin niemand hem lijkt te kunnen helpen.

Having just arrived in paradise, Jerome sets out to find his wife Maryline. In the course of his search, he sinks into a surreal and colourful world in which no one seems to be able to help him.

DISTRIBUTION

Miyu Distribution, FR
Luce Grosjean
festival@miyu.Fr
www.miyu.fr

ANIMA THE BRUSSELS
ANIMATION FILM FESTIVAL

This festival's winning short films may
qualify for consideration for the

OSCARS®

ENTRY REQUIREMENTS
Oscars.org/Rules



BABIČINO SEKSUALNO ŽIVLJENJE

GRANNY'S SEXUAL LIFE

SI/FR, 2021, 13'40''

V.O. SI — EN

Dir. : *Urška Djukić, Émilie Pigeard*

Un retour sur la jeunesse d'une grand-mère et les souvenirs de sa vie intime illustrent le statut des femmes slovènes dans la première moitié du XXe siècle.

Een terugblik op de jeugd van een grootmoeder en de herinneringen aan haar intiem leven werpt een licht op de status van Sloveense vrouwen tijdens de eerste helft van de 20e Eeuw.

A trip into grandmother's youth and the memories of her intimate life illustrate the status of Slovenian women in the first half of the 20th century.

PRODUCTION

Ikki Films, FR
contact@ikkifilms.com
http://ikkifilms.com

COMPETITION



BALACLAVA

BE, 2021, 7'03''

V.O. FR — EN

Dir. : *Youri Orekhoff*

Un genre de soirée pyjama illégale, un cambriolage maladroit, deux meilleures amies et des ongles pointus.

Een soort illegale pijama party, een onhandige inbraak, twee boezemvriendinnen en lange nagels.

A kind of illegal sleepover, a clumsy burglary, two best friends and long nails.

PRODUCTION

ENSAV Atelier de production de La Cambre, BE
vincentgilot@gmail.com
www.lacambre.be

COMPETITION



BAMI

BE, 2021, 4'

V.O. NL — EN

Dir. : *Eline Vanderbemden*

Une grand-mère aimante prépare tout un dîner avec sa grande famille. C'est tellement de travail qu'elle doit littéralement se faire pousser des bras supplémentaires. La situation dégénère dans la cuisine, et la grand-mère devient de plus en plus stressée...

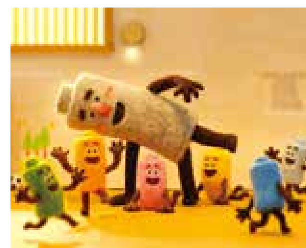
Een liefdevolle grootmoeder stoomt alles klaar voor een etentje met haar grote familie. Ze heeft zoveel werk dat ze letterlijk extra armen nodig heeft. In de keuken dreigt alles in het honderd te lopen en de grootmoeder krijgt steeds meer stress...

A loving grandmother is cooking dinner with her big family. It's so much work that she literally has to grow extra arms. The situation escalates in the kitchen, and the grandmother becomes more and more stressed...

PRODUCTION

Eline Vanderbemden, BE
eline.vanderbemden@gmail.com
https://elinevanderbemden.be/

COMPETITION



BATTERY DADDY

KR, 2021, 6'

V.O. KR — EN

Dir. : *Seung-Bae Jeon*

Battery Daddy est responsable de tout à la maison : des jouets des enfants à la télécommande en passant par les serrures de porte. Lors d'un séjour dans la vallée avec ses propriétaires, une averse soudaine provoque une inondation qui les retient prisonniers.

Battery Daddy bestiert het hele huis: van het kinderspeelgoed en de deursloten tot de afstandsbediening. Tijdens een uitstapje met zijn eigenaars veroorzaakt een plotse stortvlaag een overstroming en worden zij ingesloten door het water.

Battery Daddy is in charge of every corner of the house, such as children's toys, remote controls, and door locks. One day, he goes on a trip to a valley with others. While having fun, a sudden downpour causes the valley to flood, and everyone is stranded.

PRODUCTION

KIAFA AniSEED, KR
Ji-Hye An
kaniseed@kiafa.org
https://kiafa.org/eng/

COMPETITION



BÉMOL

CH, 2021, 5'47''



Dir. : *Oana Lacroix*

Un rossignol déplumé chante dans la forêt. Son chant berce le petit ours qui peine à dormir, apaise les querelles des écureuils et divertit le couple de cygnes qui nage sur l'étang. Un jour, l'orage s'abat sur la forêt. Le rossignol n'ayant pas de plumage, il prend froid et ne peut plus chanter.

Een kale nachtegaal zingt in het bos. Zijn lied wiegt het beertje in slaap, sust het geruzie van eekhoorns en vermaakt het zwanenpaar op de vijver. Op een dag raast een storm over het bos. Omdat hij geen veren heeft vat de nachtegaal kou en kan hij niet meer zingen

A featherless nightingale sings in the forest. Its song comforts the little bear who has trouble sleeping, soothes the squirrels' quarrels and entertains a pair of swans swimming in the pond. One day a storm hits the forest. Since the nightingale has no feathers, it catches cold and can no longer sing.

PRODUCTION

Nadasdy Film, CH
distribution@nadasdyfilm.ch
www.nadasdyfilm.ch

COMPETITION



BENZTOWN

DE, 2021, 4'



Dir. / Sc. : *Gottfried Mentor*

Une ville devient folle. La ville de Stuttgart réplique férocement aux voitures et au chaos du trafic routier, avec des conséquences qui vont loin. D'autres villes pourraient lui emboîter le pas...

Een stad wordt gek geraasd. Stuttgart vecht terug met hevige acties tegen de verkeerschaos, met vérstrekkende gevolgen. Andere steden zouden haar voorbeeld kunnen volgen...

A town is driven mad. The city of Stuttgart fights back with heavy action against its traffic chaos. With far reaching consequences. Other cities might follow the signal...

PRODUCTION

Studio Film bilder GmbH, DE
studio@filmbilder.be
www.filmbilder.de



BESTIA

CL, 2021, 15'54''



Dir. : *Hugo Covarrubias*

1975. Ingrid travaille pour l'agence de renseignement chilienne. Sa relation avec son chien, son corps, ses peurs et ses frustrations révèle la fracture brutale de son esprit et du pays tout entier.

1975. Ingrid werkt voor de Chileense inlichtingendienst. Haar relatie met haar hond, haar lichaam, haar angsten en frustraties verraden een grimmige breuk in haar hoofd en in het hele land.

1975. Ingrid works for the Chilean intelligence agency. Her relationship with her dog, her body, her fears and frustrations reveal a grim fracture of her mind and of the whole country.

DISTRIBUTION

Miyu Distribution, FR
Luce Grosjean
festival@miyu.Fr
www.miyu.fr

COMPETITION



BIG CRUNCH

HU/US, 2021, 2'



Dir. / Sc. : *Júlia Farkas*

L'action se déroule dans notre futur – ou notre passé. Des scènes de science-fiction intenses et addictives au paysage sonore assez sombre se succèdent. Des personnages et des lieux amusants, des états physiques changeants, des symboles mythologiques se rencontrent dans un monde d'anticipation surréaliste.

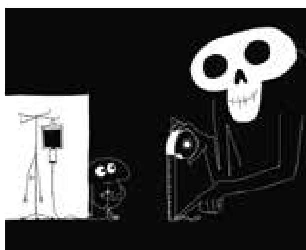
We bevinden ons in de toekomst – of in het verleden. Intense en verslavende sci-fi-scènes met een nogal sombere soundscape volgen elkaar op. Grappige personages en plaatsen, fysieke gedaanteveranderingen en mythologische symbolen komen samen in een surrealistische science-fiction wereld.

The action takes part in our future – or our past. Addictive, intense sci-fi-ish scenes build onto each other, accompanied by a somewhat dark soundscape. Fun characters and spaces, changing physical states, mythological symbols meet in a surreal sci-fi world.

DISTRIBUTION

Daazo, HU
Zsófi Herczeg
zsofi@daazo.com

COMPETITION



BIS ZUM LETZTEN TROPFEN

TO THE LAST DROP

DE, 2021, 5'46''



Dir. : *Simon Schnellmann*

Au rythme de la chimio qui s'écoule goutte à goutte, une perche de perfusion se bat pour la vie d'un patient cancéreux.

Op het ritme van de druppelende chemo vecht een infuuspaal voor het leven van een kankerpatiënt.

In the rhythm of the dripping chemo, an IV-pole fights for the life of a cancer patient.

PRODUCTION

Simon Schnellmann, CH
simon@abwerner.ch
simon.schnellmann@gmx.ch

COMPETITION



BLACK SLIDE

IL, 2021, 11'12''

V.O. HE EN

Dir. : *Uri Lotan*

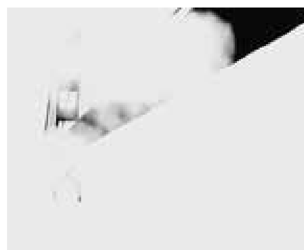
Eviah, un jeune garçon timide au seuil de la puberté, et son meilleur ami se faufilent dans le Toboggan Noir, le manège le plus terrifiant d'Aqua Fun. C'est là qu'Eviah gagnera en maturité, se préparant ainsi aux événements sur le point de se dérouler chez lui.

Eviah, een verlegen jongen op de rand van de puberteit, sluipt samen met zijn beste vriend de Zwarte Waterglijbaan binnen, de meest angstaanjagende attractie van Aqua Fun. Daar zet hij een stap naar volwassenheid en wordt hij voorbereid op wat hem thuis te wachten staat.

Eviah, a young and timid kid on the brink of puberty, and his best friend sneak into the Black Slide, the most terrifying ride in Aqua Fun. There, Eviah will gain insight to prepare him for events about to unfold at home.

DISTRIBUTION

Miyu Distribution, FR
Luce Grosjean
festival@miyu.Fr
www.miyu.fr



BLESSING IN DISGUISE

DE, 2021, 4'33''

V.O. GB GB

Dir. : *Kevin Koch, Emma Holzapfel*

Souffrant d'hallucinations auditives, Kevin Hines tente de se suicider en sautant du Golden Gate Bridge. Dans la milliseconde après le saut, il regrette sa décision. Miraculeusement, cependant, il survit et est sauvé, comme il le dit plus tard lui-même, par un don de Dieu.

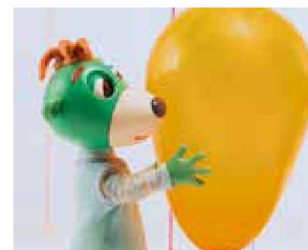
Kevin Hines, die lijdt aan auditieve hallucinaties, probeert zichzelf van het leven te beroven door van de Golden Gate Bridge te springen. In de milliseconde na de sprong heeft hij meteen spijt van zijn beslissing. Wonder boven wonder overleeft hij echter de sprong en wordt, zoals hij later zelf zegt, gered door een geschenk van God.

Kevin Hines, suffering from auditory hallucinations, attempts to take his own life by jumping off the Golden Gate Bridge. In the millisecond after the jump, he immediately regrets his decision. Miraculously, however, he survives the jump and is saved, as he later says himself, by a gift from God.

PRODUCTION

Filmakademie Baden-Würtemberg GmbH, DE
festival@animationsinstitut.de
www.filmakademie.de

COMPETITION



BOBASKI I MIŚ

BABIES AND THE BEAR

PL, 2020, 3'30''



Dir. : *Marek Skrobecki*
Sc. : *Marek Skrobecki, Maja Garmulewicz*

Des enfants remarquent que des ficelles pendent du ciel. Un garçon tire sur l'une d'entre elles et fait descendre un ballon. Mais le ballon éclate. Une fille en tire d'autres. Les ballons la soulèvent vers le ciel, et une aventure dans les nuages commence.

Kinderen zien touwtjes aan de hemel hangen. Een jongen trekt er eentje naar beneden en er verschijnt een ballon. Maar de ballon knapt. Een meisje trekt aan andere touwtjes. De ballonnetjes tillen haar omhoog en zo begint een avontuur in de wolken.

Children notice some strings hanging from the sky. The boy pulls one of the strings and pulls down a balloon. But the balloon bursts. The girl pulls down more balloons. The balloons lift her up in the air and the children begin their adventures among the clouds.

PRODUCTION

KAZ Studio, PL
studio@trefl.com
www.studio.trefl.com



WWW.ANNECY.ORG

ANNECY FESTIVAL

THE INTERNATIONAL ANIMATION FILM FESTIVAL

FESTIVAL 13-18 June 2022
MIFA 14-17 June 2022

COMPETITION



BOBONNEKOEKJES

GRANNY'S COOKIES

BE/FR, 2021, 7'

V.O. NL **EN**

Dir. : *Frits Standaert*
Sc. : *Sandrine De Vos*

Basile a 6 ans, et vient de perdre sa grand-mère. Il trouve qu'il n'a pas eu assez de temps pour lui dire au revoir, et les délicieux biscuits de sa « Bobonne » lui manquent déjà... Alors, quand Basile la découvre cachée sous son lit, il est tout heureux ! Ils décident d'aller préparer ensemble de nouveaux gâteaux. Mais Bobonne a oublié la recette.

De oma van de zes jaar oude Basiel is gestorven. Hij vindt dat hij niet genoeg tijd heeft gehad om afscheid van haar te nemen en hij mist haar heerlijke koekjes nu al... Wanneer hij haar onder zijn bed verstopt vindt, is hij dolblij. Zij besluiten samen nieuwe koekjes te maken, maar oma kent het recept niet meer...

Basile is six years old and has just lost his grandmother. He feels he hasn't had enough time to say goodbye to her, and he already misses the delicious cookies her "Bobonne" made... So, he is very happy when he discovers her hidden under his bed! They decide to bake some new cakes together. But Bobonne has forgotten the recipe.

PRODUCTION

La Boîte,... Productions, FR
Arnaud Demuynck
info@euroanima.net
ademuynck@euroanima.net



BOÎTE NOIRE (LA)

THE BLACK BOX

FR, 2020, 17'

V.O. FR **EN**

Dir. : *Joris Clerté*
Sc. : *Laure Godineau, Joris Clerté*

Quatorze ans après la Commune de Paris, un jeune provincial se confronte à d'anciens insurgés en leur présentant un appareil novateur et fait resurgir violemment les fantômes du passé.

Veertien jaar na de Commune van Parijs confronteert een jongeman uit de provincie voormalige opstandelingen met een innovatief apparaat en doet met geweld geesten uit het verleden opstaan.

Fourteen years after the Paris Commune, a young provincial confronts former insurgents with an innovative device and violently brings back the ghosts from the past.

PRODUCTION

Doncvoilà productions, FR
Virginie Giachino
festivals@doncvoila.net



BON APPÉTIT !

FR, 2021, 4'50''

V.O. FR **EN**

Dir. : *Jérémy Chopin, Margot Chretien, Tiphaine Courbo, Alexandre Fulgoni, Julian Maye*

Robert prépare un repas pour ses petits-enfants. N'ayant pas les ingrédients nécessaires pour la recette qu'il a choisie, il décide d'aller les chercher dans des endroits pleins de merveilles, parfois au péril de sa vie.

Robert bereidt een maaltijd voor zijn kleinkinderen. Maar omdat hij niet alle ingrediënten voor het recept in huis heeft, besluit hij ze te gaan zoeken op plaatsen vol wonderen, soms op gevaar van zijn leven...

His grandchildren's unexpected arrival leads Robert to prepare an extraordinary meal. Unfortunately, he is missing some key elements for his chosen recipe. The grandfather goes on a perilous journey to fantastic worlds to bring back unusual ingredients.

PRODUCTION

Yummy Films, FR
François Heiser
francois@yummy-films.com
www.yummy-films.com

COMPETITION



BOXBALLET

RU, 2020, 15'15''

Dir. : *Anton Dyakov*

Un jour, une délicate ballerine nommée Olya rencontre le boxeur Evgeny, rude et revêche. Le contraste entre leurs mondes et leurs philosophies est tellement net que la possibilité même que leurs chemins se croisent semble exclue.

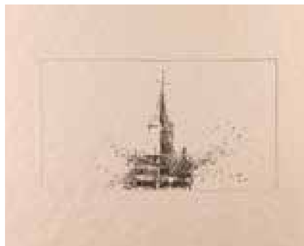
Op een dag ontmoet de tere ballerina Olja de ruwe en norse bokser Jevgeni. Het contrast tussen hun werelden en levensvisie is zo groot dat het uitgesloten lijkt dat hun wegen elkaar zelfs maar zullen kruisen.

One day, a dainty ballerina named Olya meets Evgney, a rough and surly boxer. The contrast between their worlds and philosophies is so distinct that the very possibility of their paths crossing seems impossible.

PRODUCTION

Melnitsa Animation Studio, RU
Olesya Petrova
office@melnitsa.com

COMPETITION



BRIDE (LA)

BE, 2021, 3'46''



Dir. / Sc. : *Nicolas Piret*

Le clocher sonne et les oiseaux s'envolent. En pleine campagne, aux abords d'un petit village, un chien attaché à une immense corde les regarde disparaître à l'horizon. Il est l'heure pour lui de partir, galoper à travers champs. Jusqu'où sa corde le mènera-t-elle ?

De klokkentoren kuidt en de vogels vliegen weg. Aan de rand van dorpje, kijkt een hond, vastgebonden aan een heel lang touw, hoe ze aan de horizon verdwijnen. Het is tijd voor hem om te vertrekken; om over de velden te rennen. Hoe ver zal zijn touw hem laten gaan?

The bell tower rings and the birds fly away. In the countryside on the outskirts of a small village, a dog tied to a very long rope, watches them disappear in the horizon. It's time for him to go. Prance across fields. How far will his rope allow him to go?

PRODUCTION

ENSAV Atelier de production de La Cambre, BE
vincentgilot@gmail.com
www.lacambre.be

COMPETITION



BURDER

US, 2021, 4'

V.O. EN

Dir. : *Charlie Hankin*

Un jeune ornithologue fuit pour sauver sa vie après avoir vu un oiseau en tuer un autre. Lorsqu'il se retrouve coincé, un duel homme contre oiseau s'engage, et seul l'un d'entre eux en sortira vivant. Animé en un an par un seul artiste.

Een jonge vogelaar rent voor zijn leven nadat hij getuige is van een vogel-op-vogel moord. Wanneer hij in het nauw gedreven wordt, is het man tegen vogel, en slechts één kan het er levend vanaf brengen. Geanimeerd in één jaar door één artiest.

A young birdwatcher runs for his life after witnessing a bird-on-bird murder. When he finds himself cornered, it's man versus bird, and only one can make it out alive. Animated by a single artist working for a full year.

PRODUCTION

Charlie Hankin, US
charlie.hankin@gmail.com
https://charliehankin.com

COMPETITION



CACHÉ – DIALOGUE AVEC MON GRAND-PÈRE

BE, 2021, 8'43''

V.O. FR **EN**

Dir. : *Julie Rener*

« Quand j'étais enfant, dès que la nuit tombait, nous devions guider ma mère sur les chemins... » Voici le fragment d'une enquête intime, une tentative de remonter le fil des générations afin d'effleurer un moment de bascule.

"Toen ik een kind was, moesten we onze moeder langs de weg begeleiden zodra het donker werd ..." Een fragment van een intiem onderzoek, een poging om generaties terug te gaan en een glimp van een keerpunt op te vangen.

"When I was a child, as soon as night fell, we had to guide my mother on the paths..." Here is a fragment of a personal investigation, an attempt to go back through the generations in order to touch a moment of change.

PRODUCTION

Julie Rener, BE
julierener@yahoo.fr

COMPETITION



CAILLOU DANS LA CHAUSSURE (UN)

A STONE IN THE SHOE

FR/CH, 2020, 11'30''

V.O. FR **EN**

Dir. : *Eric Montchaud*

Un élève arrive pour la première fois dans sa nouvelle classe. Ce n'est pas un élève comme les autres, c'est une grenouille dans une classe de lapins.

Een leerling komt voor het eerst in zijn nieuwe klas. Maar hij is geen leerling zoals de anderen : hij is een kikker in een klas van konijnen.

A pupil arrives in a new class. He's different from the other pupils, he's a frog in a class of rabbits.

PRODUCTION

Xbo films, FR
diffusion@xbofilms.com
https://xbofilms.com

COMPETITION



CÂLINE

CUDDLE

BE/FR, 2021, 15'

V.O. FR EN

Dir. / Sc. : *Margot Reumont*

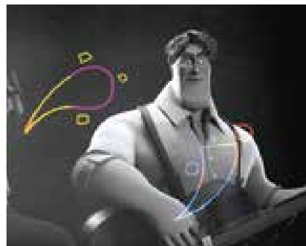
À la demande de son père, Coline retourne dans sa chambre d'enfant faire le tri dans ses affaires. Les différents objets qu'elle trouve lui rappellent des souvenirs d'enfance qui lui collent à la peau et qu'elle va enfin accepter de laisser derrière elle...

Op vraag van haar vader duikt Coline terug in haar kinderkamer om haar spullen op te ruimen. De diverse objecten maken herinneringen aan haar kindertijd los die aan haar zijn blijven kleven en die zij ten slotte zal moeten leren loslaten.

At her father's request, Coline returns to her childhood bedroom to sort through her belongings. The various objects she finds remind her of childhood memories that stick to her and that she will finally accept to leave behind...

PRODUCTION

Zorobabel asbl, BE
zorobabel@zorobabel.be
www.zorobabel.be



CALL AND RESPONSE

FR, 2021, 6'15''

V.O. FR EN

Dir. / Sc. : *Morgane Duprat-Peter, Laura Sadi Honniball, Sélena Aledji, Anthony Okoko, Daphné Kutnowski, Yoann Bouabré*

Dans les années 1950, Paris est la capitale de la libération des arts et de la musique. Une audition de jazz réunit deux musiciens rivaux qui vont tenter d'impressionner le jury.

In de jaren 1950 was Parijs de hoofdstad van de emancipatie van de kunsten en de muziek. Op een jazzauditie spelen twee rivaliserende muzikanten die indruk willen maken op de jury.

In the 1950s, Paris was the capital of music emancipation. A jazz audition brings together two rival musicians who will attempt to impress the jury.

PRODUCTION

École Georges Méliès, FR
films@ecolemelies.fr
www.ecolegeorgesmelies.fr



CAMOUFLAGE

NL/BE, 2021, 19'

V.O. EN

Dir. : *Remco Polman, Jantiene De Kroon*

Camouflage est un thriller dystopique. Amouf, un employé de bureau, tente désespérément de rester en vie alors que le monde qui l'entoure devient de plus en plus sombre, à la suite de l'ascension du « Chasseur ».

Camouflage is een dystopische thriller. Kantoorklerk Amouf probeert wanhopig vat op zijn leven te krijgen terwijl de wereld rondom hem na de opkomst van "De Jager" alsmaar duisterder en donkerder wordt.

Camouflage is a dystopian thriller in which we follow the story of office clerk Amouf. Amouf desperately tries to hold his life together while the world around him gets darker and darker, following the rise of De Jager.

PRODUCTION

Mooves, NL
jantiene@mooves.nl
www.mooves.nl

COMPETITION



CHRONIQUES DE L'EAU SALÉE

TALES OF THE SALT WATER

FR, 2021, 8'38''

V.O. FR EN

Dir. : *Tamerlan Bekmurzayev, Antoine Carre, Rodrigo Goulão de Sousa, Alexandra Petit, Martin Robic*

Sous le soleil des derniers jours d'été, un jeune homme se prépare à quitter le foyer familial.

Onder de laatste zomerzon maakt een jongeman zich klaar om het ouderlijk huis te verlaten.

When comes the end of summer, a young man gets ready to leave his family home.

DISTRIBUTION

Miyu Distribution, FR
Luce Grosjean
festival@miyu.Fr
www.miyu.fr

ITFS



MAY 03–08, 2022

#itfs

www.ITFS.de

CREATED BY

film &medien festival g GmbH

In partnership with

FMX2022

A joint venture of ITFS & FMX



Supporter

Co-funded by the European Union



COMPETITION



CLEARING (THE)

GB, 2021, 12'29''

V.O. EN

Dir. / Sc. : *Daniel Robert Hope*

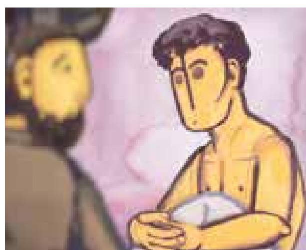
«Les plus belles vacances»? Tu parles ! Dans une lutte désespérée contre son égo bedonnant, Bill s'efforce en vain de reconquérir Deb en faisant l'étalage de son médiocre instinct de survie dans la nature, jusqu'à ce que leur dernière sortie camping prenne une tournure très sinistre.

"De vakantie van je leven" ? Onzin ! In een wanhopig gevecht tegen zijn opgeblazen ego probeert Bill tevergeefs Deb opnieuw te imponeren met zijn ondermaatse outdoorvaardigheden en met zijn, eerlijk gezegd, choquerend gedrag. Tot hun laatste kampeertrip een wel héél sinistere wending neemt.

"Holiday of a lifetime"? Poppycock! In a desperate struggle against his ballooning ego, Bill battles in vain to re-woo Deb with his below-par outdoor skills and, quite frankly, shocking behaviour, until their last-ditch camping trip takes a very sinister turn.

PRODUCTION

National Film and Television School, GB
info@nfts.co.uk
https://nfts.co.uk



COME

GB, 2021, 5'41''

V.O. EN

Dir. : *David McShane*

Finn suit la voie ordinaire d'une relation d'un soir. Mais une histoire bouleverse le paysage, ce qui l'empêche de s'en sortir comme d'habitude.

Op weg naar een afspraakje neemt Finn de gebruikelijke route. Maar een verhaal verandert het landschap, waardoor hij de normale weg moeilijk vindt.

Finn takes a regular route into a hookup. But a story shifts the landscape, making his usual pathway out difficult to find.

PRODUCTION

David Mcshane, GB
david.mcshane@btinternet.com

COMPETITION



COMEBACK

LV/LT, 2021, 7'55''

Dir. / Sc. : *Vladimir Leschiov*

Une passion d'enfance perdue depuis longtemps peut un jour revenir.

Een lang verloren passie uit de kindertijd kan op een dag terugkeren.

A childhood passion, which has been left behind, sometimes comes back.

PRODUCTION

Lunohod Animation Studio, LV
Vladimir Leschiov
vl@lunohod.lv
www.lunohod.lv

COMPETITION



CONFITURE DE PAPILLONS (LA)

BUTTERFLY JAM

FR/TW, 2021, 6'19''

V.O. FR EN

Dir. : *Shih-Yen Huang*

Une jeune fille décrit son père et sa relation à ses nombreux animaux de compagnie dont il n'a jamais su s'occuper. Les animaux meurent invariablement les uns après les autres avec, en toile de fond, le déchirement d'une famille.

Een meisje beschrijft haar vader en zijn relatie met de talrijke huisdieren die hij nooit naar behoren heeft kunnen verzorgen. De dieren gaan steevast een na een dood tegen de achtergrond van een verscheurde familie.

A young woman describes her father and his relationship to his many pets that he never managed to take care of. The animals consistently die one after the other in the context of a family being torn apart.

PRODUCTION

ENSAD, FR
Laure Vignalou
laure.vignalou@ensad.fr
www.ensad.fr

COMPETITION



CONSPIRACY

RU, 2021, 7'

V.O. RU EN

Dir. : *Andrey Kuznetsov*

Une théorie du complot est parfois bien différente une fois mise en pratique. De même, il arrive que la vie mais aussi la mort viennent changer les plans des gens – et pas toujours de la manière dont on l'avait imaginé.

Complottheorieën blijken in de praktijk al eens anders uit te draaien. Het leven, en soms ook de dood, veranderen de plannen van de mensen, en lang niet altijd op de manier die ze zich hadden voorgesteld.

Conspiracy theory sometimes diverges from practice. At the same time, not only life, but also death has its own impact on the plans of people - and not always the way we imagined.

PRODUCTION

JSC Studio Soyuzmultfilm, RU
info@souzmult.ru



CONTRETEMPS

FR, 2021, 6'49''

V.O. FR

Dir. : *Laurine Baille, Gabriel Gérard, Lise Légier, Chloé Maingé, Claire Sun*

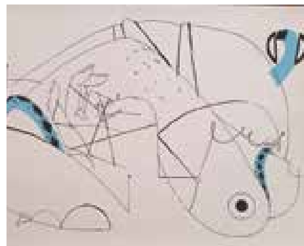
Anna, atteinte de TOC, vit un quotidien ordonné. Celui-ci est bouleversé lorsque sa sœur Maeve oublie une pièce de son instrument. Pour lui rapporter, Anna se confronte au monde extérieur où ses peurs se matérialisent.

Anna, die aan een dwangstoornis lijdt, leeft volgens een vaste routine. Die wordt verstoord wanneer haar zus Maeve een stuk van haar muziekinstrument vergeet. Om haar dat te bezorgen moet Anna de buitenwereld trotseren waar haar angsten werkelijkheid worden.

Living with OCD, Anna has an organized routine. This balance breaks when her sister forgets a piece of instrument. To bring it back, Anna has to face a world out of her control in which her fears materialize.

DISTRIBUTION

Miyu Distribution, FR
Luce Grosjean
festival@miyu.Fr
www.miyu.fr



CORPO (UN)

A BODY

IT, 2021, 2'10''

V.O. IT EN

Dir. / Sc. : *Milena Tipaldo*

On peut donner de nombreuses définitions au mot « corps ». Ce court métrage ne traite pas seulement des corps humains, mais aussi des corps des animaux, des fruits, des corps célestes, des corps métaphoriques. Une voix off conduit le spectateur à travers la vie de plusieurs de ces corps et leur destin commun.

Voor het woord "lichaam" bestaan veel verschillende definities. Deze kortfilm gaat niet alleen over lichamen van mensen, maar ook over die van dieren, vruchten, sterren en planeten en zinnebeelden. Een voice over leidt de toeschouwer met woordspelingen door het leven van sommige van deze lichamen en hun gemeenschappelijke lot.

There are many definitions that you can give to the word "body". This short film is not just about human bodies, but also animal bodies, fruiting bodies, celestial bodies, metaphorical bodies. A voice over using puns drives you through the life of many of that bodies, and their common destiny.

PRODUCTION

Milena Tipaldo, IT
milena.tipaldo@gmail.com

COMPETITION



CRISIS

AT, 2021, 4'

Dir. : *Leopold Maurer*

Une vague emporte le château de sable où jouent deux enfants. À la frontière centrale de la plage, aucune entente réciproque, aucune compréhension commune n'est possible entre les vacanciers, même pour un événement aussi anodin. Et les accusations entraînent alors une escalade d'agressivité.

Een golf spoelt het zandkasteel weg waar twee kinderen aan het spelen zijn. Maar op de middellijn van het strand hebben de vakantiegangers geen begrip voor elkaar, zelfs niet voor zoiets onschuldigs. De beschuldigingen leiden tot escalerende agressie.

A wave washes away the sandcastle where two children are playing. At the center borderline of the beach, no common understanding is possible between the vacationers, even over such a harmless event. And accusations result in escalating aggression.

PRODUCTION

Sixpackfilm, AT
office@sixpackfilm.com
www.sixpackfilm.com

COMPETITION



CROC'MARMOTTES

THE BIG CRUNCH

FR, 2020, 7'30''

V.O. FR **EN**

Dir. : *Benjamin Botella*
Sc. : *Benjamin Botella, Mathieu Courtois*

C'est l'hiver. La neige tombe dru dans la montagne. Heidi, Lucie, Léonie et Nickie, les marmottes yodleuses cherchent un abri pour les cinq mois à venir, le temps de leur hibernation. Dans leur pérégrination, elles rencontreront Denis, un bouquetin solitaire et taciturne qui ne cherche rien d'autre que le calme et la tranquillité.

Winter. Het sneeuwt hard in de bergen. Heidi, Lucie, Leonie en Nicky, de jodelende marmotten, zoeken een schuilplaats voor hun vijf maanden lange winterslaap. Op hun tocht ontmoeten zij Denis, een eenzame en zwijgzame steenbok, die maar één ding zoekt: rust en stilte.

It is winter. The snow is falling hard in the mountains. Heidi, Lucie, Léonie and Nickie, the yodeling marmots are looking for a shelter for the next five months, the time of their hibernation. In their peregrination, they meet Denis, a solo and taciturn ibex, who is looking for only one thing: calm and tranquility.

PRODUCTION

Vivement Lundi !, FR
contact@vivement-lundi.com
www.vivement-lundi.com

COMPETITION



DAHU

BE, 2020, 6'

V.O. FR **EN**

Dir. / Sc. : *Mona Schnerb*

Lou et Julie sont en colonie de vacances et décident de partir à la chasse du légendaire Dahu. Mais les deux amies finissent par s'éloigner. Julie délaisse la chasse au Dahu en proie à des rêveries adolescentes, tandis que Lou, elle, s'y plonge corps et âme.

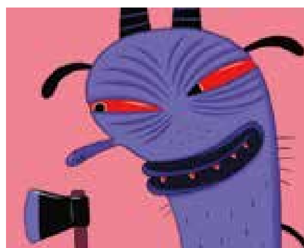
Lou en Julie zijn met vakantie in een zomerkamp en besluiten op jacht te gaan op de legendarische Dahu. Maar de twee vriendinnen krijgen onenigheid. Julie verzinkt in puberale mijmeringen en geeft de jacht op, terwijl Lou er lichaam en ziel in legt.

Lou and Julie are at summer camp and decide to hunt the legendary Dahu. But the two friends end up with different objectives. Julie abandons the Dahu hunt to pursue teenage dreams, while Lou dives in body and soul.

PRODUCTION

ENSAV Atelier de production de La Cambre, BE
vincentgilot@gmail.com
https://www.lacambre.be

COMPETITION



DAMN IT!

DE, 2021, 1'

Dir. : *Elena Walf*

L'ancienne lutte entre le bien et le mal, une variation sur ce fameux dicton : « ne pas scier la branche sur laquelle on est assis ».

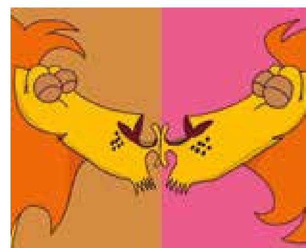
De aloude strijd tussen goed en kwaad, een variatie op "Zaag de tak niet af waar je op zit".

The ancient struggle between good and evil. A variation on the famous saying, "don't saw the branch on which you are sitting".

PRODUCTION

Studio Film bilder GmbH, DE
studio@filmbilder.be
www.filmbilder.de

COMPETITION



DANS LA NATURE

IN NATURE

CH, 2021, 5'

V.O. FR

Dir. : *Marcel Barelli*

Dans la nature, un couple, c'est un mâle et une femelle. Enfin, pas toujours ! Un couple, c'est aussi une femelle et une femelle. Ou un mâle et un mâle. Vous l'ignoriez peut-être, mais l'homosexualité n'est pas qu'une histoire d'humains.

In de natuur bestaat een koppeltje uit een mannetje en een vrouwtje. 't Is te zeggen, niet altijd... Een koppeltje kan ook een vrouwtje en een vrouwtje zijn, of een mannetje en een mannetje. U weet het misschien niet, maar homoseksualiteit is niet alleen maar een menselijk verhaal.

In nature, a couple is made of a male and a female. Well, not always! A couple can also be a female and a female. Or a male and a male. You may not be aware of it, but homosexuality isn't just a human story.

PRODUCTION

Nadasdy Film, CH
distribution@nadasdyfilm.ch
www.nadasdyfilm.ch

ANI 

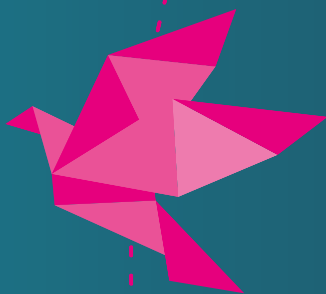
 LOG

UE

Anilogue International
Animation Festival

BUDAPEST

November 23rd › 27th, 2022





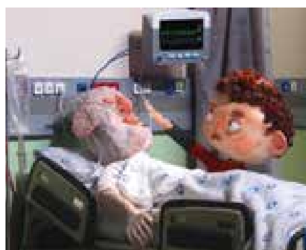


Entry deadline:

July 15th, 2022

www.anilogue.com

COMPETITION



DECEASED (THE)

IL, 2020, 7'

V.O. HE EN

Dir. / Sc. : *Keren Or Zelingher, Avishai Simchovitch*

Comédie musicale en stop motion. Les membres d'une famille se réunissent autour du lit de mort de Haim, un vieil homme, et chacun lui fait ses adieux à sa manière.

Stop motion musical. De familieleden staan rond het sterfbed van de oude Hai en nemen afscheid en ieder doet dat op zijn eigen, absurde, manier.

Stop Motion Musical. Haim, an elderly man is lying on his deathbed, as his family members gather to say goodbye, each in their own absurd way.

PRODUCTION

Bezalel Academy of Arts and Design, IL
mail@bezalel.ac.il
www.bezalel.ac.il/en

COMPETITION



DIESER FILM HEISST AUS RECHTLICHEN GRÜNDEN BREAKING BERT

DUE TO LEGAL REASONS THIS FILM IS CALLED BREAKING BERT

DE, 2020, 4'

V.O. DE EN

Dir. : *Anne Isensee*

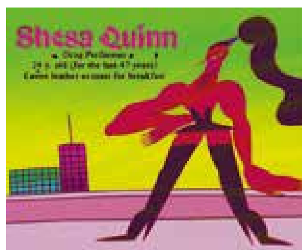
Jusqu'où va l'autodétermination d'un personnage de dessin animé ? Une pièce didactique (« Lehrstück ») animée en noir et blanc.

Hoe ver kan de zelfbeschikking van een getekend personage gaan ? Een geanimeerd "Lehrstück" in zwart/wit.

How far does a cartoon character's self-determination go? An animated "lehrstück" in black and white.

PRODUCTION

Filmuniversität Babelsberg Konrad Wolf, DE
c.marx@filmuniversitaet.de
www.filmuniversitaet.de



DIP (THE)

GB/BG, 2021, 4'31''

V.O. EN EN

Dir. / Sc. : *Simona Mehandzhieva*

Quand le documentaire *Paris Is Burning* rencontre l'univers de Jérôme Bosch. L'histoire suit Shesa Quinn, drag performer, qui fait un plongeon, un « dip », du haut d'un gratte-ciel. Les habitants sont paniqués par sa chute, et la ville sombre dans le chaos. Shesa réussira-t-elle un plongeon parfait ?

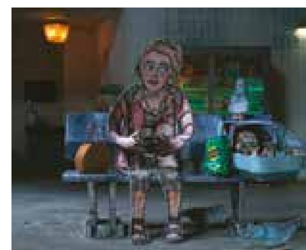
Als de documentaire *Paris is Burning* en de wereld van Jeroen Bosch elkaar kruisen. Het verhaal volgt Shesa Quinn, een travestiet die van een wolkenkrabber duikt. De paniek die haar stunt veroorzaakt doet de stad in chaos vervallen. Zal Shesa een perfecte duik maken?

When 'Paris is Burning' meets Hieronymous Bosch. A dip, a death drop is when a dancer strikes a pose and dramatically falls on one's back. The story follows Shesa Quinn dipping from the top of a skyscraper. Gagged by her stunt, the townsfolk bellow spiral into chaos. Will Shesa land a perfect dip?

PRODUCTION

The Royal College of Art, GB
info@rca.ac.uk

COMPETITION



DO NOT FEED THE PIGEONS

GB, 2021, 8'40''

Dir. : *Antonin Niclass*
Sc. : *Vladimir Krasilnikov*

Il est 2 heures du matin dans une gare routière triste et délavée. Une galerie de voyageurs fatigués et solitaires attendent le dernier bus. Soudain, dans ce lieu froid et déprimant, les pigeons – en maîtres des lieux – vont parvenir à attirer leur attention et créer un instant d'harmonie...

Het is twee uur 's ochtends in een kleur- en troosteloos busstation. Een groep vermoeide en eenzame reizigers wacht op de laatste bus. De duiven, die in deze kille plek heer en meester zijn, slagen er plots in hun aandacht te trekken en een moment van harmonie te creëren.

It's 2 AM in a sad coach station like any other. A collection of tired and lonely travelers are waiting for the last coach. Somehow, in that cold and depressing place, the resident pigeons manage to create a magical connection between them for a beautiful instant.

PRODUCTION

National Film and Television School, GB
info@nfts.co.uk
https://nfts.co.uk

COMPETITION



DRAWN UNDREW DRAW

TW, 2020, 3'36''



Dir. : *Angel Wu*

Le film parle de la créativité à travers le thème du dessin. Puisque tout le monde est naturellement créatif, il est possible de combattre ce qui nous empêche de créer ou nous fait même oublier qui nous sommes. Il faut garder à l'esprit que nous sommes des créateurs plutôt que des individus quelconques perdus dans la foule.

Deze film gaat over tekenen en creatief zijn. Vermits iedereen van nature creatief is, worstelen wij met een realiteit die ons verhindert creatief te zijn en ons doet vergeten wie en wat we zijn. Laten we nooit vergeten dat wij scheppers zijn, en niet zomaar nummers in een naamloze menigte.

The film is about creativity through drawing topic. Since everybody is a naturally individual creator, we might struggle in the reality, which makes us stop creating or even forget who we are. Let's keep it in mind that we're a creator rather than a random person in the crowd.

PRODUCTION

Taipei National University of the Arts, TW
an9wu.yun@gmail.com

COMPETITION



ELEVATOR ALONE

GR, 2021, 3'

V.O. GR EN

Dir. : *Anastasia Papadopoulou*

Quatre personnes et le temps qu'elles passent dans un ascenseur. Les gens ont des comportements complètement différents lorsqu'ils sont seuls et lorsqu'ils se trouvent dans l'espace public, où ils adoptent une conduite socialement tolérable, surtout dans l'espace confiné et assez gênant d'un ascenseur.

Vier mensen en de tijd die ze in een lift doorbrengen. Mensen gedragen zich heel anders wanneer zij alleen zijn dan wanneer zij zich in de publieke ruimte bevinden, waar zij zich sociaal aanvaardbaar gedragen, vooral in een krappe en nogal ongemakkelijke ruimte van een lift.

Four people and the time they spend in an elevator. Inspired by everyday life and by the difference in people's behavior when they are alone, in contrast to the socially acceptable behavior that individuals adopt when in public space and especially in the confined and always awkward setting of an elevator.

PRODUCTION

University of West Attica, GR
gd@uniwa.gr



ELLES

FR, 2020, 4'1''

V.O. FR

Dir. : *Camille Chailloux*

Ce reportage est une immersion au cœur du rugby féminin. Adeline, Océane, Aurélie et Camille sont étudiantes, femmes au foyer ou encore avocates, et n'ont rien en commun sinon la passion du rugby. Elles ont accepté de témoigner pour partager leurs histoires, leurs émotions, leurs passions.

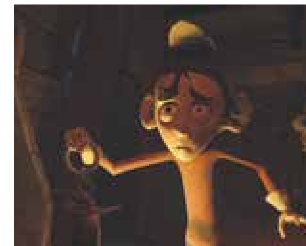
Dit verslag is een onderdompeling in het hart van het vrouwen rugby. Adeline, Océane, Aurélie en Camille zijn studenten, huisvrouwen of advocaten, en hebben niets gemeen behalve hun passie voor rugby. Zij stemden ermee in te getuigen om hun verhalen, hun emoties en hun passies te delen.

This report is an immersion in the heart of women's rugby. Adeline, Océane, Aurélie and Camille are students, housewives or lawyers, and have nothing in common except their passion for rugby. They agreed to share their stories, their emotions and their passions.

PRODUCTION

Volstok, FR
Camille Chailloux
c.chailloux.1@gmail.com

COMPETITION



EYE IN THE WOODS

BE, 2021, 3'37''



Dir. : *Mathias Vekony, Baptiste Vaugrente, Valentin Wathelet, Eleonore Puech*

Imaginez... un jeune garçon perdu dans les bois et attiré comme un papillon par une lumière mystérieuse provenant d'une étrange maison. Il se retrouve malencontreusement piégé dans cette prison de chair et de bois et réalise rapidement qu'il n'est pas seul... Cette étrange lumière... Elle ne veut pas qu'il s'en aille.

Stel je voor... Een jongentje verdwaald in het bos wordt als een mot aangetrokken door een geheimzinnig licht uit een vreemd huis. Hij raakt verstrikt in deze gevangenis van vlees en hout en beseft al gauw dat hij niet alleen is... Dat vreemde licht... het wil hem niet laten gaan.

Imagine... Late at night, a young boy lost in the woods is drawn like moth to flame to a mysterious light originating from a lone house. He finds himself trapped in this prison of flesh and wood, and quickly realises that he isn't alone here... this otherwordly light... it doesn't want him to leave.

PRODUCTION

Haute École Albert Jacquard Infographie, BE
infographie@heaj.be
www.heaj.be

COMPETITION



EYES AND HORNS

DE/US/KR, 2021, 6'15''



Dir. : *Chaerin Im*
Mus. : *Karie Jacobson*

L'exploration de la masculinité commence avec le Minotaure, une créature mythique que Picasso avait l'habitude de représenter dans ses séries d'estampes. Le Minotaure traverse une lutte violente entre être homme ou femme. Finalement, les lignes s'estompent et les frontières des sexes disparaissent.

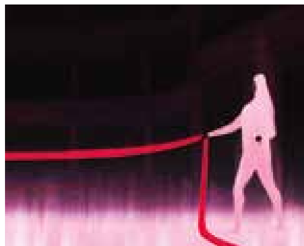
De verkenning van mannelijkheid begint met de Minotaurus, het mythische schepsel dat Picasso vaak in zijn etsen afbeeldde. De Minotaurus ondergaat een felle strijd tussen het mannelijke en vrouwelijke. Maar uiteindelijk vervagen de lijnen en verdwijnen de grenzen tussen de seksen.

Exploration of masculinity begins with the Minotaur, a mythical creature Picasso used to portray himself in his etching print series. The Minotaur goes through a violent struggle between being male and female. Finally, lines blur and boundaries of sexes disappear.

PRODUCTION

Fabian&Fred, DE
fabian@fabianfred.com
www.fabianfred.com

COMPETITION



FALL OF THE IBIS KING

IE, 2021, 10'



Dir. : *Mikai Geronimo, Josh O'Caoimh*

Le protagoniste d'un opéra sombre est de plus en plus déstabilisé par le retour improbable de l'ancien acteur principal.

De protagonist van een sombere opera wordt alsmaar onrustiger na de onwaarschijnlijke terugkeer van de vorige hoofdacteur.

The antagonist of a dark opera becomes increasingly unsettled following the unlikely return of the former lead actor.

PRODUCTION

Varicoloured OÜ, EE
Lara Casirati
lc@varicoloured.eu
lara.casirati@gmail.com
www.varicoloured.eu

COMPETITION



FILM ABOUT A PUDDING (A)

GB, 2021, 9'



Dir. : *Roel Van Beek*
Sc. : *Julie Nørgaard, Jensen Bonde*

Après que Ronin a négligé de nettoyer ses emplettes tombées à terre, celles-ci commencent à se mélanger les unes aux autres pour former un petit flan, certes un peu étrange, mais facile à ignorer. Jusqu'à ce qu'il se mette à grossir de jour en jour.

Nadat Ronin verzuimt haar gevallen boodschappen op te ruimen, beginnen die zich te vermengen tot een hoopje pudding. Hoewel dat wat raar is, slaat Ronin er geen acht op. Tot die pudding dag na dag groter en groter wordt.

After Ronin neglects to clear up her dropped groceries, they start to mix and bubble, transforming into a small pudding. Whilst this initially seems odd, for Ronin, it is easily ignorable. Over the next few days, the pudding grows bigger and bigger.

PRODUCTION

National Film and Television School, GB
rhavers@nfts.co.uk
www.nfts.co.uk

COMPETITION



FRANÇOIS COUPERIN. THE ALARM CLOCK

RU/BY/IL, 2020, 3'15''



Dir. / Sc. : *Natalia Ryss*

Des œuvres classiques pour enfants sont interprétées par de jeunes musiciens et étudiants de l'école d'arts pour enfants Jacob Flier. Ce film est un épisode tiré de la série *Children's Album. Film 1. Baroque and Romanticism.*
Le design est basé sur la série de dessins semi-abstraits de la réalisatrice conçue en 2002 : *Wooden Horse* (Cheval de bois).

Muziek voor kinderen van klassieke componisten, uitgevoerd door jonge muzikanten, studenten van de Jacob Flier Children School of Arts. Dit filmpje is een aflevering van de serie *Children's Album. Film 1. Baroque and Romanticism.* De grafische vormgeving is gebaseerd op een serie halfabstracte tekeningen van de regisseur *Het houten paard* uit 2002.

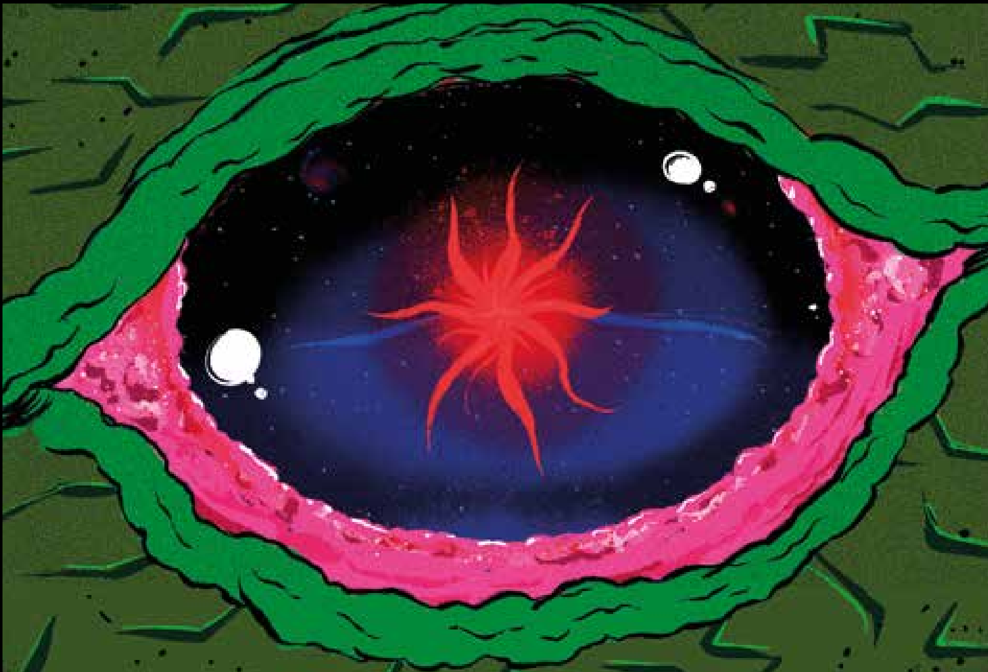
Classical composers' works for children are performed by young musicians, students of Jacob Flier Children School of Arts. This movie is one episode from "Children's Album. Film 1. Baroque and Romanticism" Design is based on the author's 2002 year series of half-abstract drawings "Wooden Horse".

PRODUCTION

Studio M.I.R.
margolina.irina@gmail.com

Fredrikstad Kino   Tæps   hoi polloi   Gamlebyen Kulturhus   Blender Collective   Gamlebyen Kino   Fredrikstad Bibliotek   Phønix







FREDRIKSTAD ANIMATION FESTIVAL 20–23 OCT 2022

Digital festival available on *animationfestival.no*

FREDRIKSTAD KOMMUNE   VIKEN   OBOS   TÆPS

COMPETITION



FREEDOM SWIMMER

FR/AU, 2021, 15'

V.O. MA **EN**

Dir. / Sc. : *Olivia Martin-McGuire*

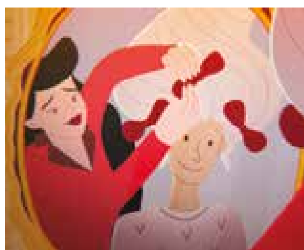
Quand il n'y a plus de choix. L'histoire d'un grand-père et de sa périlleuse traversée à la nage depuis la Chine jusqu'à Hong Kong pendant la révolution culturelle. Elle est rythmée en parallèle par les manifestations populaires et hebdomadaires pour la liberté dans le Hong Kong d'aujourd'hui. Une histoire intergénérationnelle.

Als je niet meer anders kan. Het verhaal van een grootvader en zijn hachelijke zwemtocht van China naar Hong Kong tijdens de Culturele Revolutie op het ritme van de wekelijkse protestmarsen voor vrijheid in het huidige Hong Kong. Een verhaal over generaties heen.

When there is no choice left. A grandfather's story of his perilous swim from China to Hong Kong during the Cultural Revolution rhythmically parallels the weekly fights for freedom in the Hong Kong protests now. An intergenerational story.

PRODUCTION

Sacrebleu Productions, FR
Ron Dyens
production@sacrebleuprod.com
www.sacrebleuprod.com



FRISØRSALONGEN PÅ FRYDENLUND

FRYDENLUND HAIR PARLOUR

BE/NO, 2021, 13'

V.O. NO **EN**

Dir. / Sc. : *Hanne Berkaak*

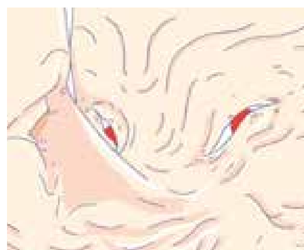
Une histoire datant de la Seconde Guerre mondiale centrée sur les cheveux, et non sur les personnages. Dans leur salon de coiffure, cinq frères et sœurs offrent aux femmes de la petite ville norvégienne de Narvik un semblant de normalité au milieu de la folie et du désespoir.

Een verhaal uit W.O.II, niet over helden maar over haarkappen. In het Noorse stadje Narvik runnen vijf broers en zussen een kapsalon waar ze de plaatselijke vrouwen het gevoel geven een normaal leven te leiden te midden van waanzin en wanhoop. Gebaseerd op ware feiten.

A WW2 story focusing on hair, not heroes. At their hair parlour five siblings offer women of the small Norwegian town Narvik a sense of normality in the midst of madness and despair. We follow 17-year-old Anna as her life is put on hold – just when it is about to start.

PRODUCTION

FREAK Agency, ES
Vanesa Toca
internacional@agenciafreak.com



FURIA

PL, 2021, 5'

Dir. : *Siuda Julia*

Le film traite du problème de la colère, de la frustration et de l'agressivité croissantes qui cherchent un exutoire. L'héroïne est indubitablement une personne qui perd le contrôle de sa colère.

Deze film gaat over het probleem van groeiende woede, frustratie en agressie die een uitlaatklep zoeken. De heldin van de film is iemand die duidelijk de controle over haar woede verliest...

The film deals with the problem of growing anger, frustration and aggression that seeks an outlet. The heroine of the film is a person who loses control of her anger.

PRODUCTION

Animated Film Studio, Jan Matejko Academy of Fine Arts, PL
animationstudio@asp.krakow.pl



GIRLS TALK ABOUT FOOTBALL

IT, 2021, 7'22''

V.O. IT **EN**

Dir. : *Paola Sorrentino*

Ce que c'est que d'être une fille dans un monde de garçons. Six filles partagent leurs expériences du football dans ce sport dominé par les hommes. Leurs histoires sont traduites par différentes techniques d'animation afin d'explorer diverses possibilités narratives.

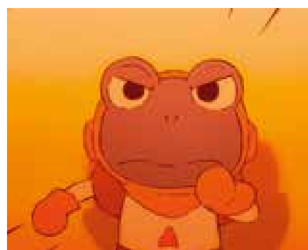
Hoe het is om een meisje te zijn in een jongenswereld. Zes meisjes vertellen over hun ervaringen in het vrouwenvoetbal, een sport gedomineerd door mannen. Hun verhalen worden vertaald via verschillende animatietechnieken om zo diverse narratieve mogelijkheden te verkennen.

What it is like to be a girl in a boys world. Six girls share their own experiences playing woman's football in a male dominated sport. Their stories are translated by different animation techniques to explore various narrative possibilities.

PRODUCTION

Paola Sorrentino, IT
pao9433@gmail.com

COMPETITION



GOLDEN HOUR

FR, 2021, 6'6''

V.O. EN — FR/EN

Dir. : *Sophie Li, Yan Li, Gabriel Regnier, Quentin Rigaux, Adel Sabi, Jeremy Ye*

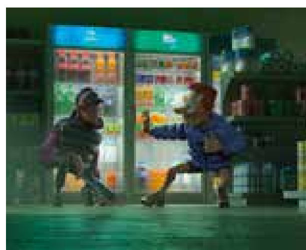
Alors que le tournage touche à sa fin, le réalisateur change d'avis pour une toute dernière idée folle.

Een film maken is soms een heel chaotische aangelegenheid. Zeker wanneer de regisseur op het einde met een gek idee op de proppen komt.

Filmmaking can sometimes be a very chaotic process. Allie is about to learn it as the director just got one last crazy idea.

DISTRIBUTION

Miyu Distribution, FR
Luce Grosjean
festival@miyu.Fr
www.miyu.fr



GOUPIL & CORBAK

FR, 2020, 4'24''

V.O. FR — EN

Dir. : *Louise Dagallier, Marie Tregoat, Justine Méder, Lisa Matussière*

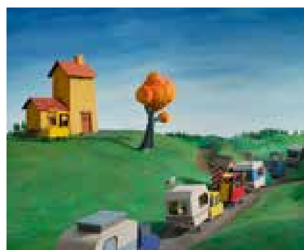
Un jeune homme utilise ses talents d'orateur pour tromper une énième fois son acolyte. Combien de fois ce dernier se fera-t-il avoir par la flatterie ?

Een jongeman gebruikt zijn redenaarstalent om zijn hulpje er voor de zoveelste keer in te luizen. Hoe vaak laat die zich nog door vleierij bedotten?

A young man uses his speaking skills to fool his friend one more time. How many times will the latter be fooled by flattery?

PRODUCTION

ECV PARIS, FR
a.billault@ecv.fr



GRANDES VACANCES (LES)

BE/FR, 2021, 26'

V.O. FR

Dir. : *Vincent Patar, Stéphane Aubier*

L'école est finie. L'été tire en longueur. Indien et Cowboy s'ennuient. Cheval les traîne dans une salle de cinéma pour voir un formidable film de pirates. Excités par cet univers de bruit et de fureur, ils ne pensent plus qu'à se battre à coups d'épée et à vouloir embarquer pour la grande aventure. Évidemment, rien ne va se passer comme prévu...

De school is uit. De zomer lijkt eindeloos en Indiaan en Cowboy vervelen zich te pletter. Paard neemt hen mee naar de bioscoop waar zij naar een formidabele piratenfilm kijken. Helemaal in de ban van het tumult en strijdgewoel denken zij alleen nog maar aan zwaardgevechten en wegvaren op avontuur. Onnodig te zeggen dat een en ander niet verloopt zoals voorzien...

School is over and the summer holidays stretch ahead. Cowboy and Indian are bored. Horse drags them to a cinema to see an old pirate film. The film is terrific and it really inspires them. All they can think about now is sword fights and the idea of setting sail for some great adventure. No surprise to learn, however, that things will not quite go as planned...

PRODUCTION

Autour de Minuit, BE
info@autourdeminuit.com
http://blog.autourdeminuit.com



GRANDPA

FR, 2021, 6'46''

Dir. : *Valentine Rolland, Théo Bongiovanni, Hugo Martins, Sophie Ouvrard, Thomas Piot, Nell Molinier*

Les adieux d'une petite fille à son grand-père la plongent dans un univers onirique mêlant musique et souvenirs d'un voyage de pêche.

Het afscheid van haar opa dompelt een klein meisje onder in een droomwereld van muziek en herinneringen aan een visreis.

The dive in a little girl's farewell to her grandfather through an adventure in her memories of a fishing trip.

DISTRIBUTION

Miyu Distribution, FR
Luce Grosjean
festival@miyu.Fr
www.miyu.fr

COMPETITION



GUARD OF HONOUR

LV, 2021, 5'30''



Dir. : *Edmunds Jansons*

Une catastrophe naturelle perturbe le rituel de la garde d'honneur. Seul un des gardes choisit, apparemment sans raison, de rester à son poste.

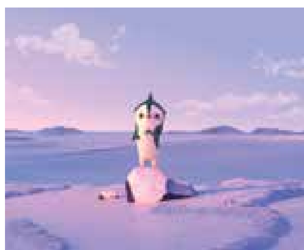
Een natuurramp verstoort het ritueel van de erewacht. Slechts een van de wachters wil, schijnbaar zonder reden, op zijn post blijven.

A natural disaster interferes with the honour guard ritual. Only one of the guards, seemingly pointlessly, chooses to remain in his post.

PRODUCTION

Atom Art, LV
sabine@atomart.lv
www.atomart.lv

COMPETITION



GUERRE TRÈS TRÈS FROIDE (LA)

THE COLD COLD WAR

FR, 2020, 4'28''

V.O. FR **EN**

Dir. : *Bonnie Rollot, Clara Mari, Sandra Garcia, Wenqing Wang, Lucie Gay*

Conrad le pingouin part à la recherche de sa communauté qui a été kidnappée.

Conrad de duif gaat op zoek naar zijn ontvoerde soortgenoten.

Conrad the penguin looks for his kidnapped friends.

PRODUCTION

ECV PARIS, FR
a.billault@ecv.fr

COMPETITION



HONEKAMI

A BITE OF BONE

JP, 2021, 9'45''

V.O. JP **EN**

Dir. / Sc. : *Honami Yano*

Une fille se souvient, en assistant aux funérailles de son père, du dernier été qu'elle a passé avec lui. Le film raconte une vie modeste qui se déroule sur une petite île dans un coin caché du Japon.

Tijdens de begrafenis van haar vader denkt een meisje terug aan de laatste zomer die zij met hem doorbracht.

A little girl reflects on her last summer with her father at his funeral.

PRODUCTION

Honami Yano, JP
beansb773.g@gmail.com



HOPE

FR, 2021, 4'29''



Dir. : *Ryoma Leneuf, Gabriel Martinez, Nicolas Daguin, Guillaume Uchoa, Arthur Bollia, Benjamin Autour*

En 2133, Hong Kong est devenu la capitale d'un régime totalitaire. Des sentinelles sans pitié patrouillent dans les rues. Malgré le couvre-feu, Sam, un jeune résistant, doit traverser la ville pour s'infiltrer dans la tour radio et diffuser le message qui rassemblera le peuple.

In 2133, is Hong Kong de hoofdstad geworden van een totalitair regime. Meedogenloze schildwachten patrouilleren door de straten. Ondanks de avondklok moet Sam, een jonge verzetsstrijder, de stad doorkruisen om in de radiotoren te infiltreren en de boodschap uit te zenden die het volk zal verenigen.

In 2133, Hong Kong has become the capital of a totalitarian regime. Merciless sentinels patrols the streets looking for any law violation. Sam, a young resistant must break the curfew in order to infiltrate the radio tower and broadcast the message which will bring together the people.

PRODUCTION

NEW3DGE, FR
f.roumazeilles@new3dge.fr



VIDEO MAPPING

FESTIVAL #5
Région Hauts-de-France
MARS > OCTOBRE 2022

Le Video Mapping Festival revient en 2022 pour une 5e édition dans toute la région Hauts-de-France !

• Soirée d'ouverture à Lille le vendredi 11 mars
Parcours dans la ville : video mapping monumentaux sur des bâtiments symboliques, mapping immersifs sur architectures d'intérieur, mapping sur objets, mapping interactif, micro mapping... Une vingtaine de créations à découvrir dans toute la ville !

• Des événements dans une vingtaine de villes en région d'avril à octobre
Amiens, Beauvais, Béthune, Condé-sur-Escaut, Douaisis Agglo, Dury, Lens, Marcq-en-Barœul, Péronne, Saint-Omer, Senlis, Valenciennes...

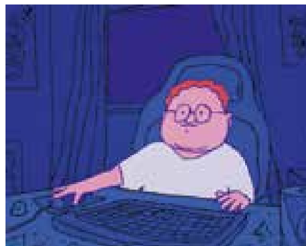
• Des contenus dédiés aux professionnels et étudiants internationaux
· Workshop / 5 > 9 mars (Arenberg Creative Mine)
À destination des étudiants en écoles d'animation et de jeu vidéo internationaux.
· Video Mapping Awards / 12 mars (Lille)
Compétition de mapping récompensant les meilleures productions de l'année 2020/2021.
· IBSIC - Image Beyond the Screen International Conference / 10 > 12 mars (Arenberg Creative Mine et Lille)
Rendez-vous annuel dédié à la filière mapping, en présence des grands noms du mapping international. 3 jours de réflexions et d'échanges, menés par une quarantaine d'intervenants professionnels.

Toutes les infos :
www.videomappingfestival.com
VideoMappingFestival



Conception graphique : Aurélie Salmon - Photo : Yves Bercez

COMPETITION



HOT SINGLES IN YOUR AREA

ES/IE, 2021, 1'19''



Dir. / Sc. : *Nicolás Petelski*

Ton véritable amour finira par te trouver.

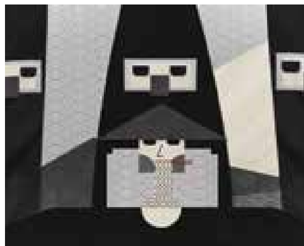
Je ware liefde zal jou uiteindelijk vinden.

True love will find you in the end.

PRODUCTION

Nicolas Petelski, ES
nicolaspetelski@gmail.com

COMPETITION



HOW TO DEFEAT THREE SAMURAI WITH TWO CHOP-STICKS

BE, 2021, 4'09''



Dir. : *Athéna De Callataÿ*

Un samouraï se repose dans une auberge, son katana miroitant à ses côtés. Le bel objet va attirer des envieux. Mais tout ne va pas se passer comme prévu...

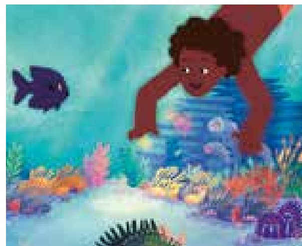
Een samoerai rust uit in een herberg.. Zijn blinkend zwaard hangt aan zijn zij. Dat mooie ding wekt afgunst, maar een en ander zal niet verlopen zoals gepland...

A samurai rests in an inn, his katana swinging by his side. The beautiful object will attract some envious people. But everything will not go as planned...

PRODUCTION

Institut des arts de diffusion (IAD), BE
diffusion@iad-arts.be
www.iad-arts.be

COMPETITION



IDODO

CH/PG, 2021, 10'



Dir. : *Ursula Ulmi*
Sc. : *Ursula Ulmi, Ziag Zagaz Clan*

Une légende de Papouasie-Nouvelle-Guinée raconte qu'il y a longtemps, des poissons sont venus du récif pour célébrer une fête dans un village désert. Toutefois, pendant la fête, les poissons ont été surpris par les villageois et se sont enfuis dans la mer. Ils n'ont pas eu le temps d'enlever leurs peintures colorées et ont sauté dans les vagues.

Een legende op Papoea Nieuw Guinea vertelt hoe, lang geleden, vissen van het rif kwamen om feest te vieren in een verlaten dorp. Tijdens het feest werden zij echter verrast door de dorpelingen en sloegen op de vlucht. Zij hadden de tijd niet om hun feestkleuren te verwijderen en sprongen in zee. En dat is waarom de vissen van het rif zo veelkleurig zijn.

According to a Papua New Guinean folk tale, long ago the fish transformed into humans and came onto land to celebrate and dance. Once the sun set, they hurried back into the sea, leaving behind a big mess. Curious as to who occupied the village in their absence, the villagers of one island plan to find out who these uninvited visitors were. What they would soon discover, leaves them astounded and mesmerized.

PRODUCTION

Ulmi Film, CH
ursula.ulmi@gmx.ch

COMPETITION



IMMORAL (L')

FR, 2021, 4'11''



Dir. / Sc. : *Ekin Koca*

Un homme s'écroule dans un restaurant. Tous les clients sont sous le choc, sauf un.

Een man zakt in elkaar in een restaurant. Alle klanten zijn in shock – behalve één.

A man collapses in a restaurant. All the other costumers – except for one – are in a state of shock.

PRODUCTION

La Poudrière, FR
assist.direction@poudriere.eu
www.poudriere.eu

COMPETITION



INTO THE CUTEZONE

DE, 2020, 4'58''

V.O. EN

Dir. : *Niklas Wolff*
Sc. : *Niklas Wolff, Julian Schäfer*

Un groupe de soldats d'élite surentraînés doit atteindre le centre d'une zone mystérieuse. À l'intérieur, ils sont confrontés à un ennemi effrayant, immunisé contre leur masse de muscles et d'armes.

Een groep zwaar getrainde hypergespierde elitesoldaten moet doordringen tot het centrum van een geheimzinnige zone. Daar worden zij geconfronteerd met een angstaanjagende vijand op wie hun sterke spieren en zware wapens geen vat hebben.

An elite squad of highly trained soldiers is tasked with reaching the center of a mysterious zone. Inside they are confronted with a frightening enemy immune to their massive muscles and gigantic guns.

PRODUCTION

Filmakademie Baden-Würtemberg GmbH, DE
festival@animationsinstitut.de
www.filmakademie.de



JOUIR (EN SOLITAIRE)

SEX RELISH (A SOLO ORGASM)

FR, 2021, 11'50''

V.O. FR

Dir. : *Ananda Safo*

En cette ère pandémique interminable, où notre sexualité a dû parfois évoluer, a été éprouvée, des femmes de différents horizons offrent leurs témoignages intimes, abordant leurs désirs et leurs plaisirs en solitaire.

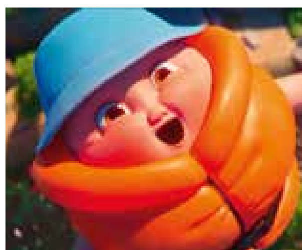
In deze schijnbaar eindeloze pandemie, waaraan ons seksleven zich soms moet aanpassen en op de proef gesteld wordt, leggen vrouwen van verschillende achtergronden intieme getuigenis af van hun verlangens en geneugten in afzondering.

In this endless pandemic area, where our sexuality has sometimes had to evolve, has been tested, women from different backgrounds offer their intimate testimonies, addressing their desires and pleasures in solitude.

PRODUCTION

Manifest, FR
Anaïs Colpin
festivals@manifest.pictures
www.manifest.pictures

COMPETITION



KAYAK

FR, 2021, 6'11''

Dir. : *Tiphaine Klein, Auguste Lefort, Antoine Rossi, Solène Bosseboeuf, Flore Dechorgnat*

La charmante balade en kayak d'un père et son bébé devient une véritable aventure familiale.

Een tochtje per kajak op een rustige rivier draait uit op een heus familieavontuur.

A father and his baby's kayak getaway along a peaceful river turns out to be a real family adventure.

DISTRIBUTION

Miyu Distribution, FR
Luce Grosjean
festival@miyu.Fr
www.miyu.fr

COMPETITION



KIKO ET LES ANIMAUX

KIKO AND THE ANIMALS

FR/CH, 2020, 7'30''

V.O. FR

Dir. : *Yawen Zheng*

Kiko persécute tous les animaux. Il ne cesse de les tyranniser, même la plus petite souris n'y échappe pas ! Comment lui expliquer qu'ils sont comme lui, capables de ressentir des émotions, d'aimer, et qu'ils méritent le respect ?

Kiko is een ware nachtmerrie voor de dieren. Hij tiranniseert ze zonder ophouden. Zelfs het kleinste muisje ontsnapt er niet aan. Hoe kunnen zij hem doen begrijpen dat zij, net zoals hij, gevoelens hebben en respect verdienen ?

Kiko is a nightmare for all the animals. He bullies them all the time, even the smallest mouse can't escape from him! How could the animals stand out and make him understand that they are just like him, capable of emotions, love, and deserve respect?

PRODUCTION

Folimage, FR
contact@folimage.fr
www.folimage.fr

COMPETITION



KRAK

BE, 2021, 5'20''

V.O. NL — EN

Dir. : *Stan Lievens*

Un homme sort en rampant d'une banane et explique comment il s'est retrouvé dedans. Pendant ce temps, un poisson contemple sa propre beauté. Ces deux histoires sont observées, disséquées et provoquent une réaction qui fissure la réalité.

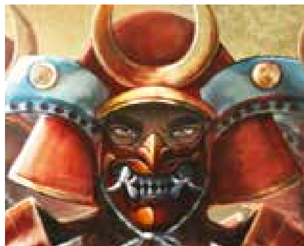
Een man kruipt uit een banaan en legt uit hoe hij daar terecht is gekomen. Ondertussen mijmert een vis over haar eigen schoonheid. Beide verhalen worden geobserveerd en gedissecteerd en lokken een reactie uit die de realiteit van de observeerder doet barsten.

A man crawls out of a banana and explains how he found himself in that fruit. Meanwhile a fish is contemplating its own beauty. These two stories are observed and dissected and cause a reaction that cracks the reality.

PRODUCTION

KASK & Conservatorium School of Arts Gent, BE
schoolofarts@hogent.be

COMPETITION



KURO, LE SAMOURAÏ NOIR

KURO, THE BLACK SAMOURAI

BE, 2021, 4'50''



Dir. : *Mathis Fialon, Morgane Sublet*

La légende de Yasuke, l'esclave mozambicain qui devint le premier samouraï non japonais.

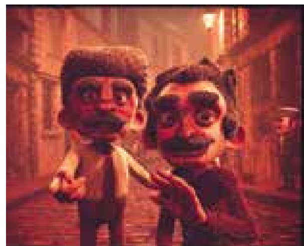
De legende van Yasuke, de Mozambikaanse slaaf die de eerste niet-Japanse samoerai werd.

The legend of Yasuke, the Mozambican slave who became the first non-Japanese samurai.

PRODUCTION

Haute École Albert Jacquard Infographie, BE
infographie@heaj.be
www.heaj.be

COMPETITION



LARMES DE LA SEINE (LES)

THE SEINE'S TEARS

FR, 2021, 8'49''

V.O. FR — EN

Dir. : *Yanis Belaid, Eliott Benard, Nicolas Mayeur, Étienne Moulin, Hardien Pinot, Lisa Vicente*
Sc. : *Yanis Belaid, Eliott Benard*

17 octobre 1961, des « travailleurs algériens » décident de manifester dans les rues de Paris contre le couvre-feu qui leur a été imposé par la préfecture de police.

Parijs, 17 oktober 1961. "Algerijnse arbeiders" gaan de straat op om te betogen tegen de avondklok die de prefectuur hen heeft opgelegd.

17 october 1961, « Algerian workers » get down the streets to manifest against the mandatory curfew imposed by the Police prefecture.

PRODUCTION

Pôle 3D, FR
patrick2carvalho@gmail.com
www.pole3d.com

COMPETITION



LIAISONS FOIREUSES (LES)

INGLORIOUS LIAISONS

FR/BE, 2021, 10'55

V.O. FR — EN

Dir. : *Violette Delvoye, Chloé Alliez*

Ce soir, c'est la grosse fête chez Claire, et ça va être trop cool. En plus, Jimmy est venu. Tout le monde le sait, il est là pour Maya. Mais elle, son cœur bat-il pour Jimmy ?

Vanavond is er een groot feest bij Claire en belooft supercool te worden. Jimmy komt trouwens ook. Iedereen weet het, hij is er voor Maya. Maar klopt haar hart ook voor Jimmy ?

Tonight is the big party at Claire's and it's going to be so cool. Besides, Jimmy came. Everyone knows he is there for Maya. But does her heart beat for Jimmy?

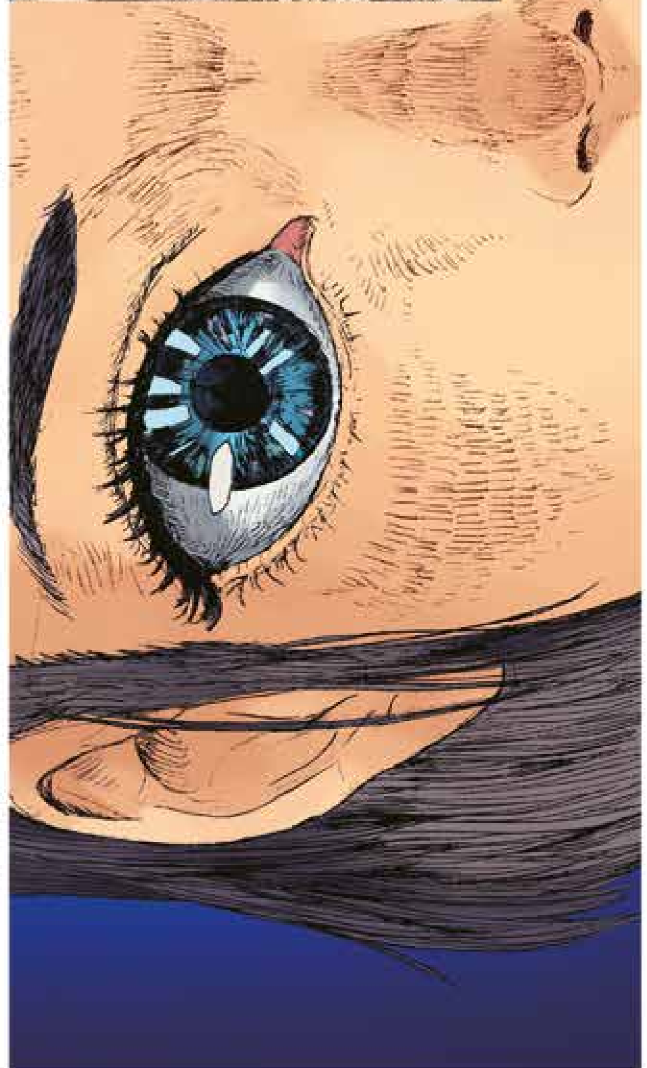
PRODUCTION

Vivement Lundi !, FR
contact@vivement-lundi.com
http://vivement-lundi.com









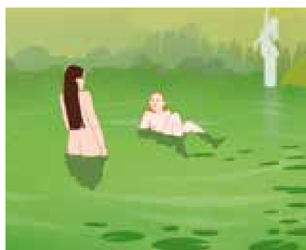
21.- 25. OCT

BIAF2022

The 24th Bucheon International Animation Festival

www.biaf.or.kr

COMPETITION



LIBELLULES (LES)

THE DRAGONFLIES

BE, 2021, 5'38''



Dir. : *Hanck Loris, Adèle Fréchou, Léa Codden*

En 1910, un couple anglais vient en vacances dans son manoir sur la côte normande. La femme essaye d'entretenir une histoire d'amour, à l'abri des regards, avec une des domestiques. Leur amour les transporte dans un monde bucolique loin des préjugés de la société.

In 1910 komt een Engels echtpaar naar hun vakantieverblijf aan de Normandische kust. De vrouw onderhoudt ongemerkt een liefdesaffaire met een van de meiden. Hun liefde voert hen in een bucolische wereld ver van maatschappelijke vooroordelen.

In 1910, an English couple goes to their vacation mansion on the Normandy coast. The wife tries to maintain a love story, out of sight, with one of the maids. Their love transports them to a bucolic world far from the prejudices of society.

PRODUCTION

Haute École Albert Jacquard Infographie, BE
infographie@heaj.be
www.heaj.be

COMPETITION



LIED AUF MEINER SCHUMUSEDECKE (DAS)

THE PATCHWORK SONG

DE, 2021, 2'27''

V.O. DE **EN**

Dir. : *Angela Steffen*

Le clip officiel de la série télévisée pour enfants *Patchwork Pals*, réalisé par Angela Steffen.

De officiële videoclip van "Pathwork Pals", een televisieserie voor kinderen.

The official music video from the children's TV series « Patchwork Pals » directed by Angela Steffen.

PRODUCTION

Studio Film bilder GmbH, DE
studio@filmbilder.be
www.filmbilder.de

COMPETITION



LITTLE OX

BE/NL, 2021, 10'33''



Dir. : *Raf Wathion, Patrick Vandebroeck*

Un jeune bœuf musqué migre avec un petit troupeau à travers la toundra froide. Pour le jeune bœuf affamé, les règles de comportement sont difficiles à comprendre. Sa mère fait de son mieux pour prendre soin de lui. Au cours de leur voyage, le troupeau est attaqué par une meute de loups qui le ciblent lui, Little Ox.

Een jonge muskusos migreert met een kleine kudde door de koude toendra. Voor de hongerige jonge os zijn de gedragsregels moeilijk te doorgronden. Zijn moeder doet haar best om voor hem te zorgen. Tijdens hun reis wordt de kudde aangevallen door een roedel wolven, die het op Little Ox gemunt hebben.

A young muskox migrates with a small herd through the cold barren tundra. For the hungry young ox the rules of conduct are difficult to understand. His mother does her best to take care of him. During their journey the herd gets attacked by a pack of wolves, who are after Little Ox.

PRODUCTION

Wenneker.be, BE
christophe.baggerman@wenneker.be
www.wenneker.be

COMPETITION



LITTLE SNOWMAN

RU, 2021, 3'40''



Dir. : *Aleksey Pochivalov*

Un jour, toutes les carottes d'une famille de bonshommes de neige disparaissent. Mais cette histoire montre qu'il y a plus important pour un bonhomme de neige que son nez en carotte : il y a la compassion et la gentillesse.

Op een dag verdwijnen alle wortelen van een sneeuwmanfamilie. Maar voor een sneeuwman zijn er belangrijker dingen dan een wortelneus: medelijden en vriendelijkheid.

All the carrots disappeared in a family of snowmen. But it turns out that for a snowman the nose of a carrot is not the most important thing, compassion and kindness are much more important.

PRODUCTION

Soyuzmultfilm film studio, RU
Alexandra Sholudko
sholud1@gmail.com
info@souzmult.ru



LOKFÜHRER (DER)

THE TRAIN DRIVER

DE, 2021, 5'30''

V.O. DE **EN**

Dir. : *Christian Wittmoser, Zuniel Kim*

Au cours de sa vie, Bernd Ziegler a tué accidentellement six personnes qui se sont jetées sous son train. Comment le conducteur de train vit-il avec cela ?

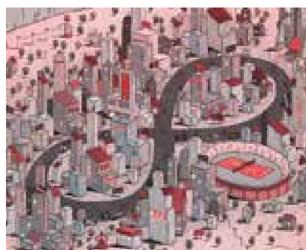
In zijn beroepsleven doodde Bernd Ziegler per ongeluk zes mensen: zij sprongen onder zijn trein. Hoe lukt het een treinbestuurder daarmee te leven?

Throughout his professional life Bernd Ziegler has killed six people because they threw themselves in front of his train. How does the train driver handle this?

PRODUCTION

Raumkapsel Animation, DE
Dennis Stein-Schomburg
dennis@raumkapsel.space

COMPETITION



LOOP

ES/AR, 2021, 8'



Dir. : *Pablo Polledri*

Dans cette société, chaque être humain répète la même action encore et encore, dans cette société, chaque être humain répète la même action encore et encore...

In deze samenleving herhaalt ieder mens steeds weer dezelfde handelingen, altijd maar opnieuw. In deze samenleving herhaalt ieder mens steeds weer dezelfde handelingen, altijd maar opnieuw...

In this society each human being repeats the same action over and over again, in this society each human being repeats the same action over and over again...

PRODUCTION

UNIKO, ES
festivales@uniko.com.es

COMPETITION



LOUISE

FR, 2021, 6'16''

V.O. FR **EN**

Dir. : *Constance Bertoux, Camille Bozec, Pauline Guitton, Pauline Mauviere, Mila Monaghan*

Louise, ballerine à l'opéra Garnier en 1895, finit sa représentation. Elle s'empresse de partir, mais est retenue par une camarade à qui elle doit de l'argent. Louise sait ce qui lui reste à faire pour la rembourser.

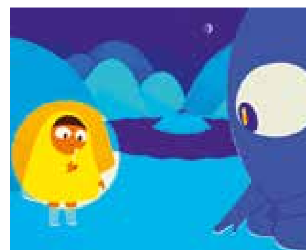
Louise, ballerina in de Opéra Garnier in 1895, wil na de voorstelling vlug naar huis maar ze wordt tegengehouden door een vriendin aan wie zij geld verschuldigd is. Louise weet wat ze moet doen om haar terug te betalen...

Louise, ballerina at the Garnier Opera in 1895, rushes home after a show but is stopped by a friend asking for money. Louise knows what to do in order to repay her.

DISTRIBUTION

Miyu Distribution, FR
Luce Grosjean
festival@miyu.fr
www.miyu.fr

COMPETITION



LUCE AND THE ROCK

BE/FR/NL, 2021, 13'

V.O. EN

Dir. : *Britt Raes*

Un jour, sorti de nulle part, un énorme Rocher fait son apparition au milieu du petit village tranquille où vit Luce. Les villageois ne peuvent même plus ouvrir la porte de leur maison... Luce est en colère : va-t'en Rocher, tu n'as rien à faire ici ! Et d'ailleurs, qu'est-ce que tu fais là ?

Op een dag, zomaar uit het niets, ligt er een gigantische rots in het midden van het kleine dorpje waar Luce woont. De dorpelingen krijgen zelfs de deur van hun huis niet meer open. Luce is boos: maak dat je wegkomt, Rots, je hebt hier niets te zoeken. En trouwens, wat kom je hier doen?

One day, out of nowhere, a giant Rock lays in the middle of the peaceful little village where Luce lives. The villagers can't even open the door to their houses anymore! Luce is angry: go away Rock, you don't belong here! And why are you here anyway?

DISTRIBUTION

Miyu Distribution, FR
Luce Grosjean
festival@miyu.fr
www.miyu.fr



LUNA 25

FR, 2021, 8'32''

V.O. RU EN/FR

Dir. : *Maxime Beaussant, Thomas Buscail, Anaële Dubourg, William Fiorentini, Ander Humbert, Arnaud Layé, Lola Rauner, Rémy Soulier*

En 1972, deux cosmonautes russes sont en mission sur la Lune afin de rapporter de l'hélium 3. L'un d'entre eux fait une extraordinaire découverte et est amené à faire un choix alors que des vents solaires se dirigent vers lui.

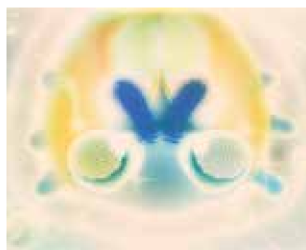
1972, twee Russische kosmonauten zijn op de Maan om Helium 3 op te halen. Een van hen doet een buitengewone ontdekking en is gedwongen een keuze te maken terwijl zonnewinden op hem afkomen.

In 1972, two russian cosmonauts are on a mission on the Moon to bring back Helium 3. One of them makes an incredible discovery and has to make a choice while solar winds are coming toward him.

PRODUCTION

ESMA, FR
Bernard Fransen
b.fransen@ecolescreatives.com

COMPETITION



LUNAR LOVE & EVER

SE, 2021, 2'20''



Dir. : *Gabriel Garble*

La pleine lune empêche tout le monde de dormir, surtout une coccinelle obsédée par cet astre.

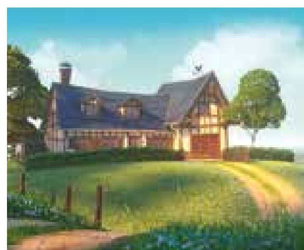
Bij volle maan kan niemand slapen, en het lieveheerbeestje nog het minst van allemaal.

A full moon keeps everyone awake, especially one moon-obsessed ladybird.

PRODUCTION

Gabriel Gabriel Garble, SE
gabriel@gabrielgabrielgarble.com
www.gabrielgabrielgarble.com

COMPETITION



MAL POUR UN BIEN (UN)

LIFE EXPECTANCY

FR, 2021, 7'

V.O. FR EN

Dir. : *Léanne Pfeiffer, Samuel Desert, Maxime Liquard, Enola Durand, Olivier Radola, Maëlys Poulet, Clément Estrade, Quentin Wallaert*

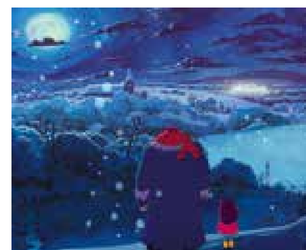
Oppressé dans son petit appartement, un jeune couple cherche une charmante maison pour améliorer son quotidien. L'achat en viager de la demeure de Colette, une vieille dame à la santé fragile, apparaît alors comme la solution idéale. Mais Colette est-elle aussi fragile qu'il y paraît ?

Een jong stel woont in een krap appartementje en zoekt een charmant huis voor meer comfort. Een aankoop op lijfrente van het huis van Colette, een ziekelijke oude dame, lijkt de ideale oplossing. Maar is Colette wel zo fragiel als zij lijkt?

Living in a cramped apartment, a young couple is looking for a charming house to improve their daily lives. The ideal solution appears to be the house of Colette, an old lady in fragile health. It's a Viager sale, meaning that in exchange for a monthly annuity, they will obtain the house upon her death. But is Colette as fragile as she looks?

PRODUCTION

ESMA, FR
Bernard Fransen
b.fransen@ecolescreatives.com



MAMAN PLEUT DES CORDES

MUM IS POURING RAIN

FR, 2021, 29'35''

V.O. FR EN

Dir. : *Hugo De Faucompret*

Jeanne, 8 ans, est une petite fille au caractère bien trempé. Sa mère, en revanche, traverse une dépression et doit l'envoyer passer les vacances de Noël chez sa Mémé Oignon... Mais Jeanne n'a pas compris ce qui arrive à sa mère et part en traînant les pieds : à la campagne, il n'y a rien à faire, et la maison de Mémé pue l'oignon !

Jeanne, 8 jaar oud, is een temperamentvol meisje. Haar moeder zit echter in een depressie en stuurt haar dochter op Kerstvakantie bij Oma Ajuin... Jeanne begrijpt niet wat er met haar moeder aan de hand is en vertrekt schoorvoetend. Op het platteland is immers niks te beleven en het huis van Oma stinkt naar ajuin!

Eight-year-old Jane is a little girl with a strong character. Her mother, on the other hand, is going through a depression and has to send her daughter to spend Christmas at Granny Onion's. Jane doesn't understand what's wrong with her mum and is reluctant to leave, especially as there's nothing to do in the country, and Granny's house smells of onions!

PRODUCTION

Laïdak Films, FR/DE
contact@laidakfilms.com
https://laidakfilms.com

28 STE

KORT FILM FESTIVAL

— LEUVEN —

Belgium

03 – 10 DEC 2022

Call for Entries

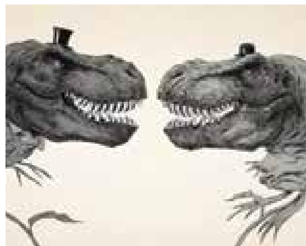
European Competition: Live-action Fiction
Flemish Competition
International non-competitive programmes

Academy Award®, BAFTA and European Film Award Qualifying

Entries from 01.02.22 until 15.08.22 | Finished after 01.01.21 | Max. 35 min.

www.kortfilmfestival.be

COMPETITION



MAUVAISES HERBES

CA, 2020, 6'22''

V.O. FR

Dir. : *Claude Cloutier*

Mauvaises herbes nous entraîne dans un monde surprenant peuplé de plantes carnivores qui changent d'aspect comme un caméléon passe d'une couleur à l'autre. Le réalisateur fait rimer croissance avec concurrence et évolution avec compétition.

Een tochtje in een verrassende wereld van vleesetende planten die van uiterlijk veranderen zoals kameleons van kleur. Groei en evolutie staan hier gelijk met concurrentie.

A look into the surprising world of carnivorous plants that change their appearance like chameleons change colour. Here, growth and evolution equate to competition.

PRODUCTION

Productions L'Unité centrale ONF/NFB, CA
Marc Bertrand
www.unitecentrale.ca

COMPETITION



MENINA PARADA (A)

THE GIRL WHO STOOD STILL

PT, 9'30'', 2021

V.O. PT FR/EN

Dir. : *Joana Toste*

Une petite fille perd sa maman et refuse de quitter le passage pour piétons. Un policier vient la protéger des personnes qui lui ordonnent de bouger. Cette histoire de la fille immobile et du policier qui stoppent les voitures bouleverse la ville entière et devient une source d'inspiration pour ses habitants.

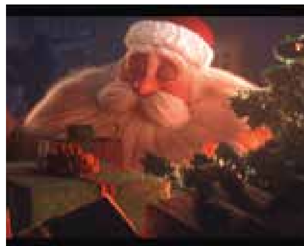
Een meisje raakt haar mama kwijt en weigert het zebrapad te verlaten. Een politieagent beschermt haar tegen de mensen die haar uit de weg willen duwen. Het onbeweeglijke meisje en de agent houden het verkeer op en doen de harten van de stadsbewoners sneller slaan.

A child has lost her mother and refuses to move from the same place. A policeman protects her from people who want to make her move. The still girl and the policeman stop traffic and stir up the city's hearts.

PRODUCTION

AGENCIA - Portuguese Short Film Agency, PT
Emanuel Oliveira
emanuel@curtas.pt
agencia@curtas.pt

COMPETITION



MERRY BIG MESS

FR, 2021, 6'46''

V.O. FR FR/EN

Dir. : *Arthur Morle, Antoine Tomasi, Clémence Van Gout, Sacha Gosselin, Ambre Bohin, Timothé Ballan, Amaury Emond, Hugo Joron*

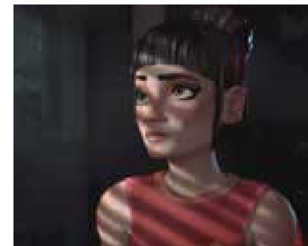
Le soir de Noël, le Père Noël fait sa tournée de distribution de cadeaux traditionnelle. Mais ce soir-là, il tombe sur une famille particulière qui ne semble pas attendre de cadeaux.

Op kerstavond doet de Kerstman zijn gebruikelijke ronde met kerstgeschenkjes. Maar ditmaal valt hij op een ongewone familie die helemaal geen geschenkjes lijkt te verwachten.

On Christmas night, Santa Claus makes his round as usual. But this night, he has to face an unusual household; one that does not seem to be waiting for any gifts.

PRODUCTION

ESMA, FR
Bernard Fransen
b.fransen@ecolescreatives.com



MEUTE (LA)

FR, 2021, 6'9''

V.O. FR EN

Dir. : *Louise Cottin-Euziol, Lou-Anne Abdou Antoine Blossier Gacic, Charline Hedreville, Agathe Moulin, Victoria Normand*
Sc. : *Louise Cottin-Euziol*

Après une journée éprouvante, Marion, une jeune femme d'une vingtaine d'années, raconte son histoire à un policier dans l'espoir de se faire entendre. Selon elle, le responsable fait partie de la Meute. Selon lui, c'est elle, la responsable.

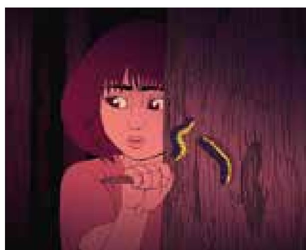
Na een bewogen dag vertelt Marion, een jonge vrouw van in de twintig, haar verhaal aan een politieagent in de hoop gehoord te vinden. Volgens haar is de verantwoordelijke een lid van de Meute. Maar hij vindt dat zij verantwoordelijk is.

After a harassing day, Marion, a young woman in her twenties, recounts her story to a policeman, hoping to be understood. For her, the responsible one is part of the hounds. For him, she is the one responsible.

PRODUCTION

Rubika, FR
contact@rubika-edu.com
www.rubika-edu.com

COMPETITION



MOM

FR, 2020, 9'10''



Dir. : *Kajika Aki Ferrazzini*

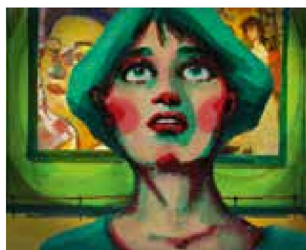
Au sein d'un monde dystopique, filmée par des caméras de surveillance, une petite fille court pour survivre. Une déclaration d'amour aux souvenirs qui nous permettent de rêver le futur.

In een dystopische wereld gefilmd door bewakingscamera's, rent een klein meisje om te overleven. Een liefdesverklaring aan de herinneringen die ons in staat stellen de toekomst te dromen.

In a dystopian world filmed by surveillance cameras, a little girl runs to survive. A declaration of love to memories that enable us to dream the future.

PRODUCTION

Silex Films, FR
Judith Nora
contact@silexfilms.com
www.silexfilms.com



MONDE EN SOI (LE)

THE WORLD WITHIN

FR, 2020, 18'40''

 V.O. FR EN

Dir. / Sc. : *Sandrine Stoïanov, Jean-Charles Finck*

Une jeune peintre préparant sa première exposition s'investit dans sa création jusqu'à perdre prise sur le réel et sombrer dans un chaos hallucinatoire. Dans la claustration d'une clinique, elle se reconstruit lentement par la peinture et l'observation quotidienne d'un écureuil à travers la fenêtre.

Bij de voorbereiding van haar eerste tentoonstelling gaat een jonge schilderes zodanig op in haar werk dat zij het contact met de werkelijkheid verliest en wegzinkt in een hallucinerende chaos. In de afzondering van een ziekenhuis komt zij langzaam weer tot zichzelf door te schilderen en een eekhoorn door het raam gade te slaan.

While preparing for her first exhibition, a young painter commits so passionately to her creations that she loses touch with reality and descends into hallucinatory chaos. Confined in a clinic, she progressively rebuilds herself through painting and the daily observation of a squirrel under her window.

PRODUCTION

Caïmans Productions, FR
Jérôme Barthélemy
distribution@caimans-prod.com
www.caimans-prod.com

COMPETITION



MON ROYAUME POUR UN CORNICHON

MY KINGDOM FOR A PICKLE

BE, 2020, 7'35''



Dir. / Sc. : *Thomas Leclercq*

En ouvrant un bocal, Michel a libéré le Génie du Cornichon. En récompense, son vœu le plus cher va être exaucé.

Door een pot te openen heeft Michel de Geest van de Augurk vrijgelaten. Als beloning zal zijn liefste wens in vervulling gaan.

Michel is granted a wish after opening a pickle jar. He will have to chose wisely.

PRODUCTION

Aïe Aïe !, BE
hello@aieaieanimation.be

COMPETITION



MOULES-FRITES

MUSSELS AND FRIES

FR, 2021, 26'42''

 V.O. FR

Dir. : *Nicolas Hu*

Noée, 9 ans, vient rejoindre sa mère sur l'île bretonne de Benac'h. Elle découvre que, sur l'île, tout le monde se connaît et qu'ils font tous de la voile. Et ça, ça l'attire ! Sauf que sa mère n'a pas les moyens de l'inscrire au club de voile...

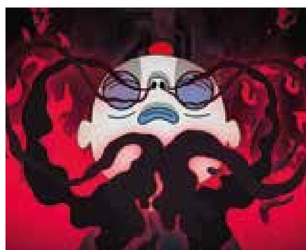
De negenjarige Noé komt bij haar moeder op het Bretonse eiland Benac'h wonen. Zij merkt dat iedereen elkaar kent en dat iedereen er zeilt. En dat vindt zij héél interessant... Maar haar moeder heeft niet genoeg centjes om haar in te schrijven in de zeilclub...

Nine-year-old Noée has just joined her mother on the island of Benac'h in Britanny. She soon discovers that everyone knows everyone on the island and loves to sail. She'd like to learn too, but her mum doesn't have enough money for her to join the sailing club...

DISTRIBUTION

Miyu Distribution, FR
Luce Grosjean
festival@miyu.Fr
www.miyu.fr

COMPETITION



MR. PETE & THE IRON HORSE

CH, 2021, 7'35''



Dir. : *Kilian Vilim*

Le soldat M. Pete fait tout pour satisfaire les exigences de sa baronne. Pour répondre à son insatiable soif de vitesse, il charge frénétiquement la chaudière du moteur, au gré du voyage fou de son nouveau cheval de fer.

De ijverige soldaat M. Pete doet alles om de eisen van zijn barones in te willigen. Om haar onlesbare dorst naar snelheid te stillen, laadt hij de ketel van haar nieuwe ijzeren paard als een bezetene…

The diligent soldier Mr. Pete does everything to meet the high standards of his baroness. To satisfy her insatiable lust for speed he shovels madly on her new iron horse's voyage.

PRODUCTION

YK Animation Studio, CH
ramon@yk-animation.ch
yk-animation.ch

COMPETITION



MY FRIEND TIGER

RU, 2021, 7'



Dir. : *Tatiana Kiseleva*

Une petite fille et un tigre traversent à vélo une ville pour acheter des brioches. Ils sont meilleurs amis, grandissent et jouent ensemble, profitent de leur vie jusqu'au jour où l'un d'eux trouve la ville trop petite.

Een meisje en een tijger fietsen door de stad om verse broodjes te kopen. Ze zijn opperbeste vrienden, groeien samen op, spelen samen en genieten van het leven. Tot op een dag een van beiden de stad te klein vindt.

A girl and Tiger ride their bicycle through a springtime town to get fresh buns. They are best friends, growing up together, playing together, enjoying their lives till one day, one of them finds the city too small.

PRODUCTION

Soyuzmultfilm film studio, RU
Alexandra Sholudko
sholud1@gmail.com
info@souzmult.ru

COMPETITION



NÄOTUVASTUS

FACE RECOGNITION

EE, 2021, 6'45''



Dir. / Sc. : *Martinus Klemet*

Échec de la reconnaissance faciale. Igor-503, un mauvais payeur, échappe aux radars de la police lors d'une nuit de beuverie.

Gezichtsherkenning mislukt. De nietsnut Igor-503 ontwijkt de politiedetectors na een avondje boemelen.

Face Recognition failure. Deadbeat Igor-503 evades the cops' detectors during a night of wild drinking.

PRODUCTION

Animartinus OÜ, EE
martinusklemet@gmail.com

COMPETITION



NEIGE INCERTAINE (LA)

THE UNCERTAIN SNOW

FR, 2021, 6'56''

 V.O. FR EN

Dir. : *Marion Boisrond, Marie-Liesse Coumau, Ada Hernaez, Gwendoline Legendre, Romane Tisseau*

À l'affût de l'ours polaire en Arctique, une photographe animalière réalise qu'elle cherche à rattraper plus qu'un cliché raté.

Op de uitkijk naar ijsberen aan de Noordpool beseft een natuurfotografe dat zij meer dan alleen een gemiste opname wil goedmaken.

On the lookout for polar bears in the Arctic, a wildlife photographer realizes she may have missed more than a shot.

PRODUCTION

Miyu Distribution, FR
Luce Grosjean
festival@miyu.Fr
www.miyu.fr

15TH EDITION

RAZORREEL

FLANDERS FILM FESTIVAL

27.10-30.10 EN 3.11-5.11.2022

SINT-LODEWIJKSCOLLEGE, BRUGGE

WWW.RRFFF.BE

@RAZORREEL

WOUTER VAN GHYSEGEM

BRU GGE

VAF VLAAMS AUDIOVISUEEL FONDS



MIFF MÉLIÈS INTERNATIONAL FESTIVALS FEDERATION

COMPETITION



NIGHT BUS

TW, 2020, 20'

V.O. CN **EN**

Dir. : *Joe Hsieh*

Tard dans la nuit, dans un bus de banlieue, un collier a été volé. Il s'ensuit un accident de la route tragique et mortel et une série d'événements inquiétants qui révèlent amour, haine et vengeance.

Op een streekbus wordt laat op de avond een halsketting gestolen. Wat volgt is een tragisch en dodelijk verkeersongeval en een reeks verontrustende gebeurtenissen die liefde, haat en wraak aan het licht brengen.

On a late-night commuter bus, a necklace was stolen. This was followed by a tragic and fatal road accident, and a series of intriguing turn of events which revealed love, hatred, and vengeance.

PRODUCTION

Joe Hsieh Independent Production, TW
joehsieh.animation@gmail.com

COMPETITION



NOIR-SOLEIL

FR, 2021, 20'

V.O. FR **EN**

Dir. : *Marie Larrivé*

À la suite d'un tremblement de terre, le corps d'un homme est découvert dans la baie de Naples. Selon la police, l'homme se serait suicidé il y a 40 ans. En quête de son identité, elle contacte Dino et sa fille, Victoria, pour un test ADN. Lors de ce voyage inattendu l'un auprès de l'autre, la jeune fille exhume le passé mystérieux de son père pendant que Dino se plonge, malgré lui, dans les paysages de son enfance.

Na een aardbeving in de Baai van Napels wordt het lichaam van een man gevonden. De Italiaanse politie denkt dat hij 40 jaar geleden zelfmoord pleegde. Om zijn identiteit vast te stellen neemt de politie contact op met Dino en zijn dochter Victoria voor een DNA test. Tijdens deze onverwachte reis ontdekt Victoria het mysterieuze verleden van haar vader, terwijl Dino zich ongewild onderdompelt in de landschappen van zijn jeugd.

After an earthquake in Naples bay, the body of a man is found. The Italian police believe the man killed himself 40 years ago. They contact Dino and his daughter Victoria for a DNA test. During this unexpected journey together, the young woman digs into her father's mysterious past while Dino immerses himself unwillingly in the scenery of his childhood

PRODUCTION

Eddy Productions, FR
jeff@eddy.tv
www.eddy.tv/animation

COMPETITION



NUISIBLES

PESTS

FR, 2021, 6'30''

Dir. : *Juliette Laboria*

Dans la chaleur de l'été, des enfants et des guêpes se retrouvent autour d'un même repas, mais le partage n'est pas au menu du jour.

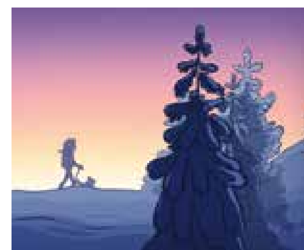
In de zomerhitte zitten kinderen en wespen samen aan dezelfde maaltijd, maar delen staat vandaag niet op het menu...

In the heat of summer, children and wasps gather around the same meal, but sharing is not on the daily menu.

PRODUCTION

ENSAD, FR
Laure Vignalou
laure.vignalou@ensad.fr
www.ensad.fr

COMPETITION



OLD NEST

BE, 2021, 4'11''

Dir. : *Sarah Marchand*

Clip vidéo musical pour le titre « Old Nest » du groupe belge Kings of Edelgran. Inspirées par la nature, la musique et les images invitent à une longue marche à travers les éléments, les sensations, à travers les lieux européens, les forêts belges et les paysages du Sud. C'est un appel à regarder et à sentir, à arrêter de courir et à profiter.

Officiële clip voor "Old Nest" van de Belgische groep Kings of Edelgran. Geïnspireerd door de natuur nodigen beeld en muziek uit tot een lange wandeling langs elementen en gewaarwordingen, door Europese oorden, Belgische bossen en zuiderse landschappen. Een oproep tot kijken en beleven, tot stoppen met rennen, en tot genieten.

Official video for the song "Old Nest" by Kings of Edelgran. Inspired by nature, the music and the images invite to a long march through elements, sensations, through European points of view, Belgian forest and southern landscapes. It is a call to feel, look, stop rushing, contemplate and enjoy.

PRODUCTION

Sarah Marchand, BE
barbareprincesse@gmail.com
https://princessebarbare.ultra-book.com

COMPETITION



ONBEKENDE SOLDAAT (DE)

THE UNKNOWN SOLDIER

BE/NL, 2021, 12'

V.O. NL EN/FR

Dir. : *Pieter Vanluffelen, Caroline Van Kerckhoven*

Inspiré par l'idée que le Soldat inconnu peut être leur (arrière-) arrière-grand-père, un groupe d'enfants bruxellois d'origines différentes fantasme sur les aventures de leurs ancêtres pendant la Première Guerre mondiale.

Aangestoken door het idee dat de Onbekende Soldaat wel eens hun (bet) overgrootvader zou kunnen zijn, fantaseert een groepje Brusselse kinderen van uiteenlopende origine over de heldhaftige avonturen van hun voorvaders in WO I.

Inspired by the idea that the Unknown Soldier might be their (great) great grandfather, a group of children from Brussels with different roots fantasizes about the adventures of their ancestors in World War I.

PRODUCTION

S.O.I.L., BE
Linda Sterckx
linda@soilart.be



OPÉRATION PÈRE NOËL

OPERATIE KERSTMAN

LOOKING FOR SANTA

FR/BE, 2021, 26'

V.O. FR EN

NL

Dir. : *Marc Robinet*
Sc. : *Alain Gagnol*

Âgé de 8 ans, William est habitué à tout obtenir. Il demande comme cadeau le Père Noël en personne. Pour plaire à son fils, son père engage un chasseur renommé. Le souhait de William va-t-il mettre un terme à la magie de Noël ?

De achtjarige William is gewend alles te krijgen wat hij maar wil. En nu vraagt hij de Kerstman in persoon cadeau. Zal zijn wens een einde maken aan de magie van Kerstmis?

William, eight years old, is used to getting anything he wants. He demands Santa himself as his Christmas present, so his father hires a famous hunter. Will William's rash demand bring an end to the magic of Christmas?

PRODUCTION

Folimage, FR
contact@folimage.fr
www.folimage.fr



ORDERS

ES, 2020, 29'46''

V.O. EN

Dir. / Sc. : *Aleix Pitarch*

Avril 2004. C'est vendredi, heure de pointe. Quelque part en Amérique, un téléphone sonne. Une voix à l'autre bout du fil parle : quelqu'un a signalé un vol.

April 2004. Het is vrijdag, spitsuur. Ergens in Amerika rinkelt een telefoon. Een stem aan de andere kant van de lijn spreekt: iemand heeft een diefstal gemeld.

April 2004. It's Friday, peak time. Somewhere in America, a phone rings. A voice on the other side of the line speaks: someone has reported a theft.

PRODUCTION

Aleix Pitarch, ES
ashbrg@gmail.com



O TEU NOME É

YOUR NAME IS

PT/BE, 2021, 24'

V.O. PT EN

Dir. / Sc. : *Paulo Patricio*

Ce documentaire animé raconte l'histoire de Gisberta Salce Jr, une transsexuelle sauvagement torturée et assassinée au Portugal en 2006, à travers les souvenirs et les témoignages d'amis transsexuels et des deux jeunes hommes impliqués dans sa mort.

Met getuigenissen en herinneringen van transseksuele vrienden en van de twee jongeren die bij zijn dood betrokken waren, vertelt deze geanimeerde documentaire het verhaal van Gisberta Salce Jr., een transseksueel die in 2006 in Portugal gefolterd en vermoord werd.

Animated documentary about Gisberta Salce Jr., a transexual brutally tortured and murdered in Portugal in 2006, through the memories and testimonials of transexual friends and two of the young men involved in her death.

PRODUCTION

AGENCIA - Portuguese Short Film Agency, PT
Emanuel Oliveira
emanuel@curtas.pt
agencia@curtas.pt

COMPETITION



PAS DE TITRE

CA, 2021, 8'30''

FR EN

Dir. : *Alexandra Myotte*

À travers les souvenirs d'un petit journaliste de campagne, nous découvrons Louisiane Gervais, sculptrice aveugle et iconoclaste. Leur rencontre provoque une réaction en chaîne dont ils perdent rapidement le contrôle. Exploration de la relation ambigüe entre l'artiste, son œuvre et son auditoire.

Via de herinneringen van een plattelandsjournalist maken we kennis met Louisiane Gervais, een blinde beeldhouwer en beeldenstormer. Hun ontmoeting brengt een kettingreactie op gang die al gauw uit de hand loopt. "No Title" verkent de ambigue verhouding tussen de kunstenaar, zijn werk en zijn publiek.

Through the memories of a small-town journalist, we discover Louisiane Gervais, blind sculptor and iconoclast. Their meeting sets off a chain reaction over which they quickly lose control. The film explores the ambiguous relationship between the artist, their work and their audience.

PRODUCTION

Sémaphore Films, CA
alexandra.myotte@gmail.com
www.semaphorefilms.com



PATOS (LOS)

THE DUCKS

ES, 2021, 6'56''



Dir. / Sc. : *Ángela Arregui*

Mari Carmen commence avec enthousiasme sa première journée de travail au bureau des ventes internationales, mais tout ne se passe pas comme prévu. Un canard apparaît sur le balcon et distrait l'attention de tous, alors que Mari Carmen espérait partir du bon pied.

Mari Carmen begint enthousiast aan haar eerste werkdag op het internationale verkoopkantoor, maar dat verloopt niet helemaal zoals verwacht. Er verschijnt een eend op het balkon en die leidt de aandacht van al haar collega's af, terwijl zij had gehoopt een goede start te maken.

An excited Mari Carmen starts her first day of work in the International Sales Department of a company. However, not everything will turn out as expected. A duck has appeared on the balcony, playing around with all of Mari Carmen's workmates and turning upside down a day Mari Carmen hoped to start off on the right foot.

PRODUCTION

Master Animación UPV, ES
web.masteranimacion@gmail.com
https://masteranimacion.upv.es

COMPETITION



PATOUILLE, DES GRAINES EN PARACHUTE

PATOUILLE AND THE PARACHUTE SEEDS

FR, 2021, 6'10''

V.O. FR

Dir. : *Inès Bernard-Espina, Mélody Boulissière, Clémentine Campos*

Patouille est un petit être merveilleux qui vit au rythme des végétaux. Aux côtés de son ami Momo, il découvre les spécificités incroyables des plantes.

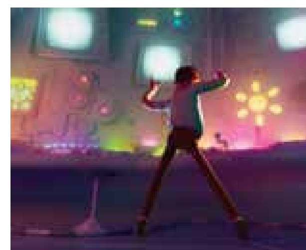
Patouille is een wonderlijk wezentje dat leeft op het ritme van planten. Samen met zijn vriend Momo ontdekt hij de verbazingwekkende eigenschappen van planten.

Patouille is a small creature who lives in harmony with the plants. With his friend Momo, he discovers the amazing features of plants.

DISTRIBUTION

Miyu Distribution, FR
Luce Grosjean
festival@miyu.Fr
www.miyu.fr

COMPETITION



PATRICK ET LES BOUTONS

FR, 2021, 3'02''



Dir. : *Julie Boullier, David Bertille, Sandra Douville, Pauline Dukiel, Thomas Dulong, Morgane Dumas, Romane Ganouna*

Découragé d'attendre son café, Patrick s'introduit dans une curieuse salle tapissée de boutons. Transporté par la musique et pris de frénésie, il ignore l'impact atroce déclenché par chaque bouton qu'il presse.

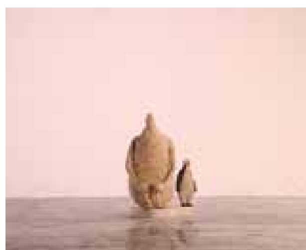
Patrick is het wachten op zijn koffie beu en glipt binnen in een zonderlinge kamer vol drukknoppen. Hij wordt meegesleept door de muziek en beseft niet wat hij met elke knop die hij indrukt, aanricht.

Tired of waiting for his coffee, Patrick enters a curious room filled with buttons. Transported by the music, he is unaware of the consequences of each button he presses.

PRODUCTION

Yummy Films, FR
François Heiser
francois@yummy-films.com
www.yummy-films.com

COMPETITION



PEARL DIVER

NO/DE/DK/FI/EE, 2020, 8'45''



Dir. / Sc. : *Margrethe Danielsen*

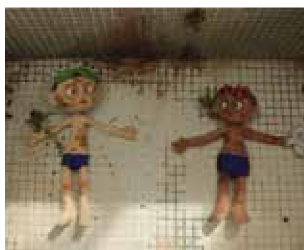
Trois couples se séparent. Un hérisson tombe amoureux d'un ballon, mais a du mal à maintenir sa routine de toilettage. La glace se brise entre un couple arctique/antarctique, et deux huîtres naïves ont hâte de se rencontrer.

Drie koppels drijven uit elkaar. Een egel wordt verliefd op een ballon, maar heeft moeite om zijn verzorgingsroutine vol te houden. Het ijs breekt tussen een arctisch/antarctisch stel en twee naïeve oesters verlangen ernaar elkaar te ontmoeten.

Three couples are drifting apart. A hedgehog falls in love with a balloon but struggles to keep up his grooming routine. The ice breaks between an arctic/ antarctic couple, and two naive oysters are longing to meet.

PRODUCTION

Volda University College, NO
postmottak@hivolda.no



PEDILUVE

FOOTBATH

FR, 2021, 3'39''

 **V.O. FR** **EN**

Dir. : *Léa Pulini, Cléane Ambry*

Jouant dans la piscine où ils avaient l'habitude d'aller, deux enfants semblent fuir une vérité qui ne tardera pas à les rattraper.

In het zwembad waar zij vroeger vaak gingen zwemmen, spelen twee kinderen. Zij lijken op de vlucht voor een werkelijkheid die hen spoedig zal inhalen,

Playing in the pool they used to go to, two children seem to be running away from a reality that will catch them up soon.

PRODUCTION

EMCA, FR
cproust@angouleme-emca.fr



PINOCCHIO

FR, 2021, 6'13''

 **V.O. FR** **EN**

Dir. : *Valentin Clauzon, Guillaume Collin, Paul Goubet, Stella Jullian, Loïc Lemoine, Théo Miramon, Aymeric Richard, Laura Salomoni*

Pinocchio, un pantin de bois animé, essaie d'échapper à son terrible père, Gepetto, dans une usine à jouets glauque et sombre.

Pinocchio, een levende houten pop, probeert in een sombere en troosteloze speelgoedfabriek te ontsnappen aan zijn verschrikkelijke vader Gepetto.

Every evening, Solen tells a fantastic story in which she's the main character to her little sister Luna. However, Luna's far from guessing the secret hidden between the lines....

PRODUCTION

ESMA, FR
Bernard Fransen
b.fransen@ecolescreatives.com

COMPETITION



PLAN-PLAN CUL-CUL

BOOM BOOM BANG BANG

BE, 2021, 18'

 **V.O. FR** **EN**

Dir. : *Alexandre Vignaud*
Sc. : *Alexandre Vignaud, Anouk Ricard*

La rencontre improbable entre Daniel, le Chien-qui-aime-passer-l'aspirateur, Tétrapoutre, l'extraterrestre-au-visage-en-forme-de-vagin, Gérard, le-ver-de-terre-qui-ne-capte-rien, Cynthia, la voisine-chatte-en-nuisette-érotomane, Jennifer, la grenouille-infirmière et deux flics-chiens-qui-aiment-les-fouilles-corporelles.

De onwaarschijnlijke ontmoeting tussen Daniel, de Hond-die-houdt-van-stofzuigen, Tetrapoutre, de buitenaardse-met-een-gezicht-dat-op-een-vagina-lijkt, Gerard de-aardworm-die-niets-snapt, Cynthia, de erotomane-kat-van-naast-de-deur-in-baby-doll, Jennifer, de kikker-verpleegster, en twee politiehonden die graag lichamen fouilleren.

An unlikely encounter between... Daniel, the dog who's fond of hoovering, Tétrapoutre, the alien with the vagina-shaped face, Gérard, the slow-witted worm, Cynthia, the erotomaniac negligée-wearing cat next door, Jennifer, the nurse frog, and two dog cops who love performing strip searches.

PRODUCTION

Altitude 100, BE
info@altitude100.eu
www.altitude100.eu

COMPETITION



PLUMOT

FLEDGE

IL/FR, 2021, 15'25''

VO EN

Dir. : *Hani Dombe, Tom Kouris*

Un récit folklorique pendant l'immigration russe en Israël dans les années 1990. Elina est une jeune immigrée qui vit avec sa grand-mère dans un village désertique. Elle tente de s'intégrer, mais un étrange phénomène vient tout perturber : des plumes se mettent à pousser sur son corps. Elina doit choisir entre le besoin d'appartenance et sa propre identité.

Een folkloristisch verhaal uit de jaren '90, tijdens de Russische immigratie in Israel. Elina is een jonge migrante die met haar grootmoeder in een woestijnstadje woont. Zij probeert zich te integreren, maar er doet zich een vreemd fenomeen voor : er beginnen veren op haar lichaam te groeien. Elina moet kiezen tussen de behoefte erbij te horen en haar eigen identiteit.

A folkloristic fantasy that takes place during the Russian immigration to Israel in the 90's. Elina is a young immigrant who lives with her grandma in a desert town, trying to fit in with her peers. Until a strange genetic phenomena interrupts - her body starts to grow feathers. Elina is forced to choose between the need to belong and her own identity.

PRODUCTION

The Hive Studio, IL
amit@thehivepro.com
www.thehivepro.com

COMPETITION



POD OBLAKAMI

UNDER THE CLOUDS

RU, 2021, 3'

V.O. RU FR/EN

Dir. : *Tikunova Vasilisa*

Walter l'agneau veut plus que tout devenir un nuage beau et libre. Mais le chemin qui mène à son rêve s'avère vraiment difficile et imprévisible.

Walter het lam wil meer dan wat ook een mooie en vrije wolk worden. Maar het pad naar zijn droom blijkt erg moeilijk en onvoorspelbaar.

Walter the lamb wants more than anything else to become a free and beautiful cloud. But the path to his dream turns out to be truly difficult and unpredictable.

PRODUCTION

Soyuzmultfilm film studio, RU
Alexandra Sholudko
sholud1@gmail.com
info@souzmult.ru

COMPETITION



POMPIER

FIREFIGHTER

FR/RU, 2020, 9'7''

Dir. / Sc. : *Yulia Aronova*

Perché sur sa tour de guet, un pompier scrute la ville, prêt à braver tous les dangers. Cependant, les rues sont calmes et paisibles, il n'y a jamais d'incendie ici. Désespéré, le pompier est près de renoncer à exercer son métier. Mais un jour, il rencontre une femme qui brûle d'amour pour lui. Alors, il retrouve un sens à sa vie !

Vanop zijn uitkijktoren speurt de brandweerman de stad af, klaar om elk gevaar te trotseren. De straten zijn echter rustig en vredig: er is hier nooit brand. In zijn wanhoop besluit hij zijn job op te geven. Maar op een dag ontmoet hij een vrouw die brandt van liefde voor hem. En zo heeft zijn leven weer zin.

Climbed on his watchtower, a firefighter scans the city, ready to brave all dangers. However, the streets are calm and peaceful, there is never a fire here. Desperate, the firefighter is ready to give up his job. But one day, he meets a woman who burns with love for him. So he finds meaning in his life!

PRODUCTION

IMAKA FILMS, FR
hello@imakafilms.com
imakafilms.com

COMPETITION



PRINTEMPS DE CLAUDE (LE)

CLAUDE'S OWN SPRING

FR, 2021, 4'18''

V.O. FR EN

Dir. / Sc. : *Gaspar Chabaud*

Dans un parc peuplé d'amoureux, Claude est lassé du couple qu'il forme avec lui-même.

In een park vol verliefde paartjes is Claude het beu om in zijn eentje een koppel te zijn.

In a park teeming with couples in love, Claude gets increasingly tired of being alone with himself.

PRODUCTION

La Poudrière, FR
Isabelle Gomez
assist.direction@poudriere.eu
www.poudriere.eu

COMPETITION



PRISONER OUTSIDE

DE, 2021, 6'41''



Dir. : *Igor Mevedev*

Souffrant d'enfermement et d'isolement, l'imagination d'un prisonnier se mélange peu à peu avec le monde réel. Il tente de s'échapper avec les nouveaux pouvoirs qu'il vient de découvrir.

Opgesloten en in afzondering begint een gedetineerde zijn verbeelding te verwarren met de echte wereld en probeert hij te ontsnappen met de krachten die hij heeft ontdekt.

Locked up and isolated, a prisoner starts to merge his imagination with the real world and tries to escape the prison with his newly found powers.

PRODUCTION

Filmuniversity Babelsberg Konrad Wolf, DE
ulfgrenzer@web.de

COMPETITION



RENARD, LA TORTUE, L'ARAIGNÉE ET LE GÂTEAU (LE)

BE, 2021, 3'02''



V.O. FR

Dir. : *Louise-Marie Colon, Mathieu Labaye, 10 enfants/kinderen/children*

À la nuit tombée, un renard, une tortue, une araignée et un gâteau veulent traverser un étang. Problème : la barque du renard est bien trop petite pour transporter tout ce beau monde...

Bij valavond willen een vos, een schildpad, een spin en een taart een vijver oversteken. Het probleem is dat het bootje van de vos veel te klein is om het hele gezelschap te vervoeren.

At nightfall, a fox, a turtle, a spider and a cake want to cross a pond. The problem, however, is that the fox's boat is far too small to carry them all...

PRODUCTION

Camera-etc, BE
info@camera-etc.be
www.camera-etc.be/fr

COMPETITION



REPETITSIYA ORCHESTRA

ORCHESTRA REHEARSAL

RU, 2021, 6'30''



Dir. : *Tatiana Okruzhnova*

Le musicien est en retard pour sa répétition. Et il n'a personne à qui confier sa fille... Entre-temps, l'orchestre philarmonique a déjà commencé à répéter.

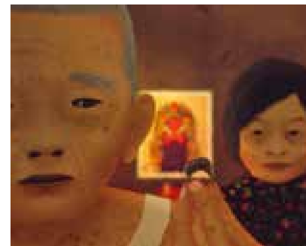
De muzikant is te laat voor zijn repetitie. En hij heeft niemand om op zijn dochter te passen... Ondertussen is het filharmonisch orkest al begonnen met repeteren.

The musician is late for the Philharmonic. And there is no one to leave his daughter with... In the meantime, the orchestra has already started the rehearsal.

PRODUCTION

Soyuzmultfilm film studio, RU
Alexandra Sholudko
sholud1@gmail.com
info@souzmult.ru

COMPETITION



RÉVEIL DES INSECTES (LE)

THE AWAKENING OF THE INSECTS

FR, 2021, 14'13''



V.O. MA EN

Dir. : *Stéphanie Lansaque, François Leroy*

M. Lam est un vieux monsieur qui perd la mémoire depuis la mort de sa femme. Le jour de « la fin de l'hibernation des insectes », il reçoit la visite inattendue de Mme Meng, exorciste taoïste bien décidée à chasser les démons logés dans sa tête.

Lam is een oude heer die sinds de dood van zijn vrouw zijn geheugen kwijt is. Op de dag van "het einde van de winterslaap van de insecten" krijgt hij onverwacht bezoek van Mevr. Meng, een taoïstische exorcist die vastbesloten is de demonen uit zijn hoofd te verjagen.

Mr Lam is an old gentleman who loses his memory since the death of his wife. On March 5, the day of "the awakening of the hibernating insects", he receives the unexpected visit of old Ms. Meng, an exorcist determined to chase the demons lodging in his head.

PRODUCTION

Manifest, FR
Anaïs Colpin
festivals@manifest.pictures
www.manifest.pictures

CALL FOR ENTRIES



Submit your films & games

from 1st September till 31st December 2021!

INTERNATIONAL FESTIVAL OF ANIMATED FILMS

10 – 15 MAY 2022

Liberec, Czech Republic

www.anifilm.cz

COMPETITION



RITES OF SPRING

CY, 2021, 4'24''



Dir. : *Yiorgos Tsangaris*

La tradition chrétienne orthodoxe et les troupes de théâtre itinérant aux racines païennes sont deux mondes qui semblent opposés et que l'auteur trouve à la fois mystérieux et enchanteurs.

Orthodox-christelijke tradities en reizende theatergezelschappen met hun heidense wortels zijn twee schijnbaar tegengestelde werelden. De auteur vindt ze allebei zowel mysterieus als betoverend.

Christian Orthodox tradition and travelling theatre troupes with their pagan roots are two seemingly opposite worlds, both mysterious and enchanting to the author.

PRODUCTION

Yiorgos Tsangaris Independent production, CY
yiorgos.ts@cytanet.com.cy

COMPETITION



RODE REUS
RED GIANT

BE, 2021, 10'14''

 V.O. NL/EN/FR FR/EN

Dir. : *Anne Verbeure*

Au sommet d'une colline, le géant écoute les pensées et les conversations quotidiennes des gens. La solitude et la multiplicité des voix deviennent progressivement trop lourdes à porter pour lui.

Vanop een heuvel luistert de reus naar de alledaagse gedachten en gesprekken van zijn kleinere medemens. De eenzaamheid en veelheid van de stemmen worden de reus echter langzaamaan teveel.

On top of a hill, the giant listens to the everyday thoughts and conversations of the other people. However, the loneliness and multiplicity of the voices gradually become too much for the giant.

PRODUCTION

KASK & Conservatorium School of Arts Gent, BE
schoolofarts@hogent.be

COMPETITION



RONDE DE NUIT
THE NIGHT WATCH

FR/BE, 2021, 12'



Dir. / Sc. : *Julien Regnard*

Une soirée huppée dans un manoir. Sur le chemin du retour, dans la voiture, une dispute provoque un brutal accident. Alors que Georges reprend peu à peu connaissance, Christina, elle, a disparu. Georges va vivre une véritable descente aux enfers et se retrouver face à ses propres démons.

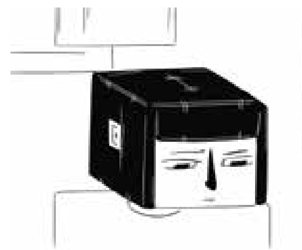
Op weg naar huis van een chique feest leidt een ruzie tot een zwaar auto-ongeluk. Wanneer Georges geleidelijk bij bewustzijn komt, is Christina verdwenen. Voor George wordt het een ware afdaling in de hel, waarbij hij zijn eigen demonen het hoofd zal moeten bieden.

A couple rushes out of a glamorous party. On their way home, an argument leads to a brutal car accident. When George regains consciousness, Christina has disappeared. He will then experience a real descent into hell.

PRODUCTION

Autour de Minuit, FR
info@autourdeminuit.com
http://blog.autourdeminuit.com

COMPETITION



RUBIKOVA KOSTKA
RUBIC'S CUBE

CZ, 2021, 1'46''



Dir. / Sc. : *Krystsina Ramanava*

C'est un petit monde minimaliste, où dans une maison cubique vit une personne à la tête cubique, qui essaie de résoudre un Rubik's cube. Mais lorsqu'elle le termine, elle découvre que sa tête est en désordre et doit maintenant résoudre ce casse-tête.

In een minimalistische wereld woont een vrouw met een kubusvormig hoofd in een kubusvormig huis. Zij probeert de Rubiks kubus op te lossen. Maar eens de kubus klaar is, merkt zij dat haar hoofd helemaal overhoop zit. Nu moet zij dié puzzel oplossen...

This film is about a small minimalistic world, where in a cubic house is living a cubic-headed person, trying to complete the rubiks cube. But, when he completed it, he found his head is messed up, and now, he had to solve it.

PRODUCTION

The Ladislav Sutnar´s Faculty of Design and Art (LSFDA) of the University of West Bohemia (UWB), CZ
prihoda@fdu.zcu.cz

COMPETITION



RUDÉ BOTY

RED SHOES

CZ, 2021, 13′45″



Dir. : *Anna Podskalská*

La fête du village a commencé, et personne n'a invité Róza à danser. Soudain, un inconnu apparaît, invite Róza à danser et lui donne une paire de chaussures rouges. Rapidement, elle s'aperçoit qu'elle ne contrôle plus ces chaussures, ce sont elles qui la contrôlent...

Het dorpsfeest is begonnen en niemand heeft Roza ten dans gevraagd. Plotseling verschijnt een onbekende vreemdeling. Hij nodigt Roza uit om te dansen en geeft haar een paar rode schoenen. Zij merkt al gauw dat zij die schoenen niet de baas is: de schoenen controleren hààr...

The village dance has begun and Róza hasn't been invited to dance. Suddenly, an unknown stranger appears, inviting Róza to dance, giving her a pair of red shoes. Soon after she realizes, she can't control the shoes, the shoes are controlling her...

PRODUCTION

FAMU - Film and TV School of Academy of Performing Arts in Prague, CZ
alexandra.hroncova@famu.cz
www.famu.cz/en

COMPETITION



SANTIAGO

BG, 2021, 15′45″



Dir. / Sc. : *Andrey Koulev*

Quelque part dans le Nord... Un film sur l'amitié entre un enfant inuit et un vieux pêcheur. L'histoire est inspirée du roman *Le Vieil Homme et la Mer* d'Hemingway.

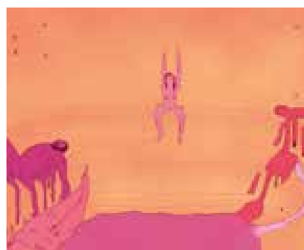
Ergens in het noorden... Een film over de vriendschap tussen een Inuït kind en een oude visser. Geïnspireerd op Hemingway's *The Old Man and the Sea.*

Somewhere in the North... A film about the friendship between an Inuit child and an old fisherman. The story is inspired by Hemingway's *The Old Man and the Sea.*

PRODUCTION

Koulev Film Production, BG
africatea@yahoo.com

COMPETITION



SAUNA

CH, 2021, 4′19″



Dir. : *Lara Perren, Anna Lena Spring*

Ava entre pour la première fois dans le sauna. Corps nus, chaleur, regards. Les autres personnes présentes vaquent à leurs occupations. Alors que la chaleur monte, Ava commence à se détendre. Finalement, elle fond pour compléter l'extase et le détachement.

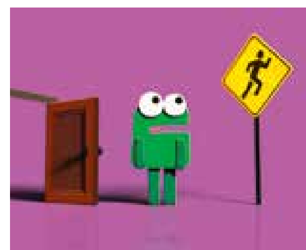
Ava komt voor het eerst in een sauna. Naakte lichamen, hitte, blikken. De andere aanwezigen gaan hun routineuze gangetje. Naarmate het warmer wordt, begint Ava te ontspannen. Uiteindelijk smelt ze weg en lost ze op in complete extase.

Ava enters the Sauna for the first time. She is overwhelmed by the nudity, her thoughts, and the physical sensations. The other guests go about their routines. With the rising heat Ava starts to relax. Finally, she melts away and dissolves into complete ecstasy

PRODUCTION

HSLU - Lucerne School of Applied Arts and Design, CH
gerd.gockell@hslu.ch
https://hslu.ch/animation

COMPETITION



SIGN UP!

AU, 2021, 2′10″



Dir. : *Philip Watts*

Sauter ! Nager ! Chanter ! Cinq petits monstres s'amusent à suivre les signaux routiers.

Springen! Zwemmen! Zingen! Vijf kleine monstertjes volgen geamuseerd de verkeersborden.

Jumping! Swimming! Singing! Five little monsters have fun following the road signs.

PRODUCTION

Philip Watts, AU
pwatts@me.com

COMPETITION



SONATA

BE, 2021, 5'14''



Dir. : *Josje Verbeeck*

Sonata est l'histoire d'un jeune pianiste qui interprète une sonate passionnée sur un piano à queue noir. Le spectateur est transporté dans son monde imaginaire.

Sonata gaat over een jonge pianiste die een passionele pianosonate brengt op een zwarte vleugelpiano. Als kijker worden we meegenomen in haar fantasiewereld.

Sonata is the story of a young pianist who performs a passionate sonata on a black grand piano, transporting the spectator into his imaginary world.

PRODUCTION

Josje Verbeeck, BE
josjeverbeeck@gmail.com

COMPETITION



SOUNDS BETWEEN THE CROWNS

CZ, 2020, 14'40''



Dir. : *Filip Diviak*

Un musicien sans domicile fixe est chassé de la ville après que la reine a vu son visage. Bien que les gardes aient détruit son instrument, il ne renonce pas à le réparer et à jouer de la musique.

Een dakloze muzikant wordt uit de stad gejaagd nadat de koningin zijn gelaat gezien heeft. Hoewel de Koninklijke wacht zijn instrument vernield heeft, geeft hij niet op: hij repareert het en gaat door met spelen.

A homeless musician was kicked out of the city after the queen saw his face. Although the guards destroyed his instrument, he didn't lose the motivation to fix it.

PRODUCTION

Tomas Bata University in Zlín, CZ
gregor@utb.cz

COMPETITION



SOUS LA PEAU, L'ÉCORCE

UNDER THE SKIN, THE BARK

FR, 2021, 8'30''

V.O. FR — EN

Dir. / Sc. : *Franck Dion*

Un personnage peu inspirant décide de rendre visite à son auteur peu inspiré.

Een weinig inspirerend personage besluit een bezoek te brengen aan een inspiratieloze auteur.

An uninspiring character decides to visit his uninspired author.

PRODUCTION

Franck Dion, FR
franckdion@gmail.com
www.franckdion.net



SPACE

GB/TW, 2020, 2'54''

EN

Dir. / Sc. : *Zhong Xian*

Un film romantique qui aborde l'espace personnel dans une relation de couple.

Een romantische film over persoonlijke ruimte in een relatie.

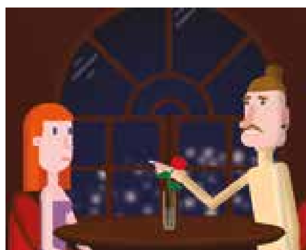
A romantic film about personal space in a relationship.

PRODUCTION

Royal College of Art, GB
school-of-communication@rca.ac.uk
www.rca.ac.uk


FANTOCHE
20TH INTERNATIONAL
ANIMATION FILM FESTIVAL
BADEN/SWITZERLAND
6 – 11 SEPTEMBER 2022
WWW.FANTOCHE.CH
SUBMIT YOUR FILM BY 15 MAY 2022
FOLLOW US:

COMPETITION



SPEED

GB, 2020, 2′

V.O. EN

Dir. / Sc. : *Ben Mitchell*

Les premières impressions sont si importantes.

De eerste indruk is zó belangrijk...

First impressions are so important.

PRODUCTION

Shy Guys Studios, GB
ben@shyguys.co.uk

COMPETITION



STEAKHOUSE

SI/FR/DE, 2021, 9′30″

V.O. SI FR/EN

Dir. : *Špela Čadež*

Le steak marine depuis quelques jours maintenant. La poêle est chaude. Franc a l'estomac qui gargouille. Mais les collègues de Liza lui préparent une fête d'anniversaire surprise. Rentrera-t-elle à l'heure ?

De biefstuk marineert nu al een paar dagen. De pan is heet. Franks maag rommelt. Maar Liza's collega's willen haar verrassen met een verjaardagsfeestje. Zal zij op tijd thuis zijn?

The steak has been marinating for a few days now. The pan is warm. Franc's stomach is rumbling. But Liza's co-workers surprise her with a birthday party. Will she be home on time?

DISTRIBUTION

Miyu Distribution, FR
Luce Grosjean
festival@miyu.Fr
www.miyu.fr

COMPETITION



STEP BY STEP

FR, 2021, 7′29″

Dir. : *Anabelle David, Julie Valentin, Claire Robert, Théodore Janvier, Fanny Paoli, Emma Gach*

Une petite botte de pluie s'éveille perdue au bord d'une rivière. À travers un petit voyage initiatique dans une forêt, elle va tout faire pour retrouver sa paire. En chemin, elle fera des rencontres qui l'aideront à grandir.

Een kleine regenlaars wordt wakker op de oever van een rivier en zal alles doen om haar tegenvoeter terug te vinden. De ontmoetingen tijdens haar tocht door het bos zullen haar doen groeien.

A little rain boot wakes up on a riverside. On her journey through the forest, she would overcome any obstacles to find her way back home. On the road she faces many events that will make her grow.

DISTRIBUTION

Miyu Distribution, FR
Luce Grosjean
festival@miyu.Fr
www.miyu.fr

COMPETITION



STOWAWAY

US, 2021, 4′14″

Dir. : *Ethan Briscoe*

Quand ils découvrent un bébé kraken à bord de leur navire, deux pirates maladroits tentent de s'en débarrasser. Mais, à mesure que leurs tentatives maladroites s'accumulent, ils ne font que s'enfoncer davantage dans un grand désastre.

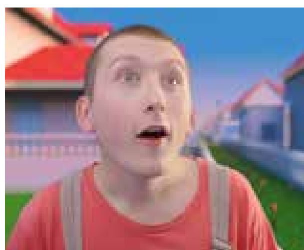
Twee stuntelige piraten ontdekken een baby kraken aan boord van hun schip en proberen hem kwijt te raken. Naarmate hun pogingen driester worden, storten zij zichzelf alsmaar dieper in het ongeluk.

After discovering a baby kraken aboard their ship, two bumbling pirates try to get rid of it. But as their incompetent attempts escalate, they only throw themselves further into disaster.

PRODUCTION

Brigham Young University, US
Seth Holladay
seth_holladay@byu.edu
https://www.byu.edu

COMPETITION



SUCCULENT

BE, 2021, 2'52''



Dir. / Sc. : *Paulin Grenade*

Un jeune homme mange un sandwich goût lui-même.

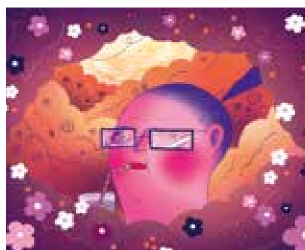
Een jonge man eet een broodje zichzelf.

A young man eats a him-flavoured sandwich.

PRODUCTION

Mediadiffusion, BE
diffusion@iad-arts.be

COMPETITION



SWEET NOTHING

CH, 2021, 4'01''



Dir. : *Joana Fischer, Marie-Christine Kenov*

Une après-midi d'été, Rosa prend le soleil dans son jardin. Soudain, le bruit d'une tondeuse à gazon vient perturber sa tranquillité. C'est le jardinier qui travaille de l'autre côté de la haie. Elle l'observe et, petit à petit, les tendres caresses qu'il prodigue aux fleurs la plongent dans une divine extase.

Een warme zomerdag. Rosa ligt te zonnebaden in haar tuin, maar haar rust wordt plotseling verstoord door het geluid van een grasmaaier in de tuin van de buren. Zij bespiedt hem en raakt helemaal in extase als zij ziet hoe teder hij de bloemen aait.

One hot summer afternoon, Rosa is sunbathing in her garden, when suddenly her peace and quiet is cut short by the sound of a lawnmower. The gardener is out working next door, and Rosa is watching, increasingly intoxicated by the tender way he handles the garden's flowers.

PRODUCTION

HSLU - Lucerne School of Applied Arts and Design, CH
gerd.gockell@hslu.ch
https://hslu.ch/animation

COMPETITION



TEMPS DE COCHON

A SPLASH IN A MUD

FR, 2020, 9'

V.O. FR

Dir. / Sc. : *Emmanuelle Gorgiard*

Plic ! Ploc ! Plic ! Ploc ! La pluie s'est invitée dans le champ du Quatuor à cornes. Marguerite, Aglaé, Clarisse et Rosine sont serrées les unes contre les autres sous l'abri et pestent contre le mauvais temps. Mais Charly, le petit cochon plein de folie, va apprendre aux quatre vaches que l'on peut faire rimer création avec précipitations.

Plik Plok Plik Plok! De regen heeft zichzelf uitgenodigd in de weide van het Hoorn Kwartet. Marguerite, Aglaé, Clarisse en Rosine zitten ineengedoken onder het afdak en vloeken op het slechte weer. Maar Charly, het maffe varkentje, zal de vier koeien leren dat spelen te rijmen valt met regen.

Plic Ploc Plic Ploc! The rain invited itself in the field of the Horn Quartet. Marguerite, Aglaé, Clarisse and Rosine are huddled together under the shelter and are angry at the bad weather. Charly the little piggy full of madness will teach the four cows that we can make rhyme creation with precipitation.

PRODUCTION

Vivement Lundi !, FR
contact@vivement-lundi.com
http://vivement-lundi.com



TERRA INCOGNITA

FR/DK, 2021, 20'

V.O. EN

Dir. : *Pernille Kjaer, Adrian Dexter*

Une île mystérieuse est habitée par des êtres immortels qui mènent une vie précivilisée, tombée dans l'oubli, dans une léthargie hédoniste. À travers des vignettes anecdotiques, on assiste à ce qui se passe lorsque ces êtres reçoivent de la visite, avec la question de savoir s'il y a ou non un sens caché à tout cela.

Op een mysterieus eiland, vergeten door de tijd en waar de beschaving nog niet is doorgedrongen, leiden onsterfelijke wezens een leven in genotzuchtige lethargie. In anekdotische scenes zien we wat er gebeurt als deze wezens bezoek krijgen van de buitenwereld en hen gevraagd wordt of er een verborgen betekenis achter dit alles schuilgaat.

A mysterious island is inhabited by immortal beings who lead a pre-civilized life forgotten by time, spending their endless days in hedonistic lethargy. Through anecdotal vignettes, the film tells the story of what happens when these beings are visited by the outside world, and whether or not there is a greater meaning to it all.

PRODUCTION

Ikki Films, FR
contact@ikkifilms.com
http://ikkifilms.com

COMPETITION



TÍO

TIO

MX, 2021, 12'40''

V.O. ES **EN/FR**

Dir. : *Juan José Medina*

Lors de sa première journée de travail en tant que mineur, Martin, un adolescent vaniteux, apprendra l'importance des rituels et du respect des ancêtres.

Tijdens zijn eerste werkdag als mijnwerker leert de eigenwijze tiener Martin wat het belang is van rituelen en respect voor voorouders.

On his first day of work as a miner, Martin, a cocky teenager will learn the importance of rituals and respect for ancestors.

PRODUCTION

OUTIK Animation SC, MX
outikanimation@gmail.com

COMPETITION



TOBI AND THE TURBOBUS

TOBI ET LE TURBOBUS

DE, 2020, 7'20''

V. FR

Dir. : *Verena Fels*

C'est la loi dans le Turbobus : sans siège, tu vas t'envoler ! En dégoter un et le conserver s'avère une entreprise difficile pour un jeune louveteau en turbo-voyage à la découverte de l'amitié véritable.

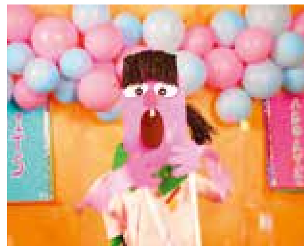
Zonder zitje vlieg je weg! Dat is de regel in de Turbobus. Een zitje vinden en houden is een zware opdracht voor een jonge welp op turboreis op zoek naar ware vriendschap.

You fly with no seat! That's the rule in the Turbobus. To get one is a hard day job for a young wolf on his turbo-journey to find real friendship.

PRODUCTION

FelsFilms, DE
contact@felsfilms.de
www.felsfilms.de

COMPETITION



TO KILL THE BIRDS & THE BEES

SG, 2021, 11'

V.O. EN **EN**

Dir. / Sc. : *Calleen Koh*

Quatre habitants de Singapour : deux jeunes jumeaux, un préfet de lycée et une femme au foyer conservatrice, font chacun face à une situation sexuelle au cours de leur journée.

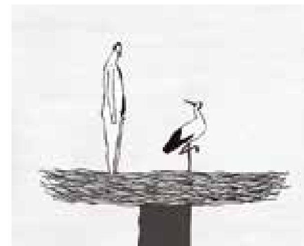
Vier inwoners van Singapore – een jonge tweeling, een schoolhoofd en een conservatieve huisvrouw – worden elk geconfronteerd met een seksuele situatie in de loop van hun dag.

Four average Singaporeans: a pair of young twins, a secondary school prefect, and a conservative housewife who each encounter a sexual situation in the course of their day.

PRODUCTION

LASALLE College of the Arts, SG
qingsheng.ang@lasalle.edu.sg
www.lasalle.edu.sg

COMPETITION



TOONEKURG

THE STORK

EE, 2020, 15'61''

Dir. : *Morten Tšinakov, Lucija Mrzljak*
Sc. : *Morten Tšinakov*

Alors qu'il fume sur le balcon, Citoyen Cigogne est frappé par un moment de lucidité, au cours duquel il réalise qu'il n'est pas une personne mais un oiseau. Pendant ce temps, un homme et une femme prennent leur déjeuner. Mais lorsque la pendule sonne, l'homme quitte précipitamment l'appartement. La femme et la cigogne se rencontrent alors...

Terwijl hij op het balkon staat te roken, krijgt Citizen Stork een helder moment: hij beseft dat hij geen mens is, maar eerder een vogel. Ondertussen zijn een man en een vrouw aan het lunchen. Wanneer de koekoeksklok slaat, stapt de man haastig op. En dan ontmoeten de vrouw en de ooievaar elkaar...

While smoking on the balcony, Citizen Stork is struck by a moment of clarity, in which he realizes that he is not a person, but rather a bird. At the same time, a man and a woman are eating lunch. When a cuckoo jumps out of the clock, the man leaves the apartment in a hurry. The woman and the stork meet...

PRODUCTION

Eesti Joonisfilm, EE
info@joonisfilm.ee
www.joonisfilm.ee

MANCHESTER ANIMATION FESTIVAL

RETURNS NOVEMBER 2022

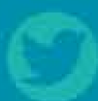


ALL THE BEST FOR ANIMA 2022!

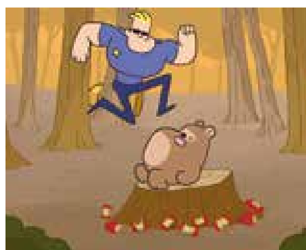
FILM SUBMISSIONS OPEN SPRING 2022

SUBSCRIBE TO OUR NEWSLETTER AT

WWW.MANCHESTERANIMATIONFESTIVAL.CO.UK

 MANCHESTERANIMATIONFESTIVAL  #MAF2022  MCRANIMATION

COMPETITION



TROIS BÊTES ET UN OURS

BE, 2021, 5'58''

V.O. FR

Dir. : *Guillaume Cuisset, Antoine Delmotte*

Que se passe-t-il lorsqu'un courageux policier et un voleur sournois croisent le chemin d'un chasseur sanguinaire et du plus mignon des oursons ? La forêt devient le terrain d'une course-poursuite rocambolesque dans laquelle chacun recherche ses propres intérêts. Collisions multiples assurées !

Wat gebeurt er als een dappere politieagent en een gluiperige dief het pad kruisen van een bloeddorstige jager en het allerschattigste berenjong? Het bos wordt het toneel van een fantastische achtervolging waarin elke partij haar eigen belangen najaagt. Botsingen gegarandeerd!

What happens when a brave police officer and a sneaky thief bump into a bloodthirsty hunter and his prey, the cutest bear of the forest? The woodwind become the field of a fantastic track race in the course of which everyone pursues its own interests.

PRODUCTION

Haute École Albert Jacquard Infographie, BE
infographie@heaj.be
www.heaj.be

COMPETITION



TROP PETITE CABANE (LA)

THIS HUT IS TOO SMALL

BE/FR, 2021, 6'

V.O. FR

Dir. : *Hugo Frassetto*

Papy met le dernier clou à une jolie petite cabane qu'il offre fièrement à son petit-fils. Mais le P'tiot la trouve un peu petite, et puis... il y a un ver dans la cabane ! « Va donc chercher le poussin, lui propose le malicieux Papy, il s'en occupera ! »

Opa legt de laatste hand aan een mooi tuinhuisje dat hij trots aan zijn kleinzoon schenkt. Maar P'tiot vindt het een beetje aan de kleine kant, en... er zit een worm in de hut! "Ga het kuiken dan halen," stelt opa de ondeugend voor. "Dat weet er wel raad mee!"

Grandpa drives the last nail in a nice little hut which he proudly gives to his grandson. But P'tiot thinks it's a bit small, and then... there's a worm in the hut! "Go and get the chick," suggests the mischievous Grandpa, "He'll take care of it!

PRODUCTION

La Boîte,... Productions, BE
Arnaud Demuynck
info@euroanima.net
ademuynck@euroanima.net

COMPETITION



TURBO LOVE

PL, 2021, 7'01''

V.O. EN

Dir. : *Alicja Jasina*

Olivia, une aspirante coach gourou de l'amour, réalise un tutoriel YouTube sur Turbo Love, une application censée donner à chacun le contrôle total de sa vie amoureuse. Elle est elle-même impressionnée par les multiples commandes Ctrl que le programme propose. Mais très rapidement, elle perd le contrôle...

Olivia, een aspirant liefdesgoeroe coach, maakt een YouTube handleiding voor Turbo Love, een applicatie die mensen totale controle over hun liefdesleven moet geven. Ze is erg enthousiast over de vele Ctrl-commando's die het programma biedt. Maar het loopt al snel volledig uit de hand...

Olivia – an aspiring love couch guru – makes a Youtube tutorial about Turbo Love, a computer software that is supposed to give one full control of one's love life. She creates an online avatar of a perfect couple having a date and she's very excited about multiple Ctrl commands that the program offers. But it doesn't go as smoothly for too long.

PRODUCTION

Munk Studio - Polish Filmmakers Association, PL
m.hudzikowski@sfp.org.pl

COMPETITION



VAGUE À L'ÂME

PASS TIME

FR, 2021, 8'

V.O. FR

Dir. : *Cloé Coutel*

Pendant que les adultes font la sieste, une petite fille danse pour tuer le temps.

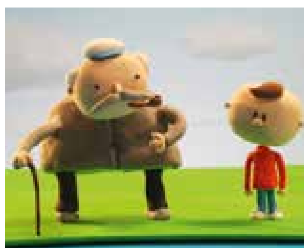
Terwijl de volwassenen een dutje doen, danst een klein meisje om de tijd te doden

While the adults take a nap, a little girl dances to kill time.

PRODUCTION

La Boîte,... Productions, BE
Arnaud Demuynck
info@euroanima.net
ademuynck@euroanima.net

COMPETITION



VERY GRIPPING STORY (A)

GB, 2021, 1′

V.O. EN

Dir. : *Trevor Hardy*

Un grand-père raconte à son petit-fils une histoire très captivante.

Een grootvader vertelt zijn kleinzoon een heel pakkend verhaal.

A grandfather tells his grandson a very gripping story.

PRODUCTION

Pigbird, GB
Trevor Hardy
trev@pigbird.co.uk



VIGNERON ET LA MORT (LE)

DEATH AND THE WINEMAKER

CH, 2021, 18′59′′

V.O. FR **EN**

Dir. / Sc. : *Victor Jaquier*

Dans les Alpes suisses du Moyen-Âge, un jeune vigneron crée le meilleur vin du monde. Lorsque la Mort elle-même apparaît pour goûter son vin, il découvre que sa bien-aimée est la prochaine victime sur la liste de la Mort. Il parvient alors à la duper et à emprisonner la Mort dans un petit tonneau, ignorant les conséquences sur l'ordre naturel des choses.

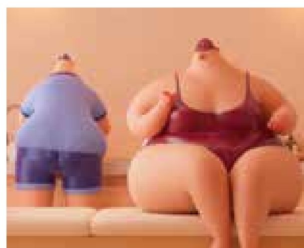
In de Zwitserse Alpen wil een middeleeuwse jonge wijnboer de beste wijn ter wereld maken. Als De Dood in persona verschijnt om zijn wijn te proeven, ontdekt de wijnboer dat zijn geliefde het volgende slachtoffer op haar lijst is. Hij weet de Dood te misleiden en op te sluiten in een klein vat, zonder te denken aan de gevolgen voor de natuurlijke orde der dingen.

A young winemaker devotes himself to creating the best wine in the world, to win the hand of his beloved Mathilde – the daughter of his rich neighbor. He creates a wine so exquisite, that even Death demands to taste it. As he learns the awful truth about Mathilde's fate, he captures Death in a barrel, ignoring the consequences on the natural order of things.

PRODUCTION

Imaginastudio, CH
Victor Jaquier
victor@victorjaquier.net
www.victorjaquier.net

COMPETITION



WET

FR, 2021, 6′

Dir. : *Cloé Peyrebrune, Elvira Taussac, Marianne Bergeonneau, Lauriane Montpert, Mélina Mandon*

La température monte entre une cliente et son masseur.

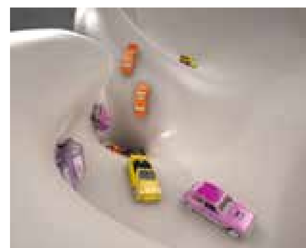
Tussen een klant en haar masseur stijgt de temperatuur...

A lady's vaporous dream in a land of soft and peachy flesh where her affection for her masseur transpires.

DISTRIBUTION

Miyu Distribution, FR
Luce Grosjean
festival@miyu.Fr
www.miyu.fr

COMPETITION



WONDERFUL IDEAS

ES, 2021, 7′50′′

Dir. : *David Carrazales*

Toutes ces merveilleuses idées... D'où viennent-elles ? S'il vous plaît, soyez gentil, et n'arrêtez pas.

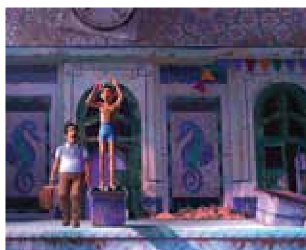
Al die geweldige ideeën, waar komen zij vandaan? Wees alsjeblief zo vriendelijk niet op te houden.

All those wonderful ideas... Where do they come from? Please, be so kind, and do not stop.

PRODUCTION

Marta Salvador Tato, ES
info@distributionwithglasses.com

COMPETITION



YALLAH !

FR, 2021, 7'3''



Dir. : *Nayla Nassar, Édouard Pitula, Renaud De Saint Albin, Cécile Adant, Anaïs Sassatelli, Candice Behague*
Sc. : *Nayla Nassar*

Beyrouth, 1982. Nicolas s'apprête à quitter sa ville natale, rongée par une guerre civile sans fin. C'est alors qu'il croise la route de Naji, un adolescent bien décidé à aller à la piscine, malgré tous les dangers. Tentant de protéger le jeune homme, Nicolas se retrouve entraîné dans une course folle contre la guerre, pour la simple liberté d'aller nager.

Beiroet 1982. Nicolas staat op het punt te vertrekken uit zijn geboortestad, die verscheurd wordt door een eindeloze burgeroorlog. Op dat moment ontmoet hij Naji, een roekeloze tiener die vastbesloten is naar het zwembad te gaan. In zijn pogingen de jongeman te beschermen, raakt Nicolas verwikkeld in een dolle race tegen de oorlog, en dit alleen maar voor de vrijheid om te kunnen zwemmen.

Beirut, 1982. As Nicolas prepares to flee his hometown, torn apart by an endless civil war, he crosses the path of Naji, a reckless teenager determined to go to the Swimming Pool. Trying to protect the young man, Nicolas finds himself pulled into a surreal race against war, all for the mere freedom of going swimming.

PRODUCTION

Rubika, FR
contact@rubika-edu.com



ZOG AND THE FLYING DOCTORS

ZÉBULON ET LES MÉDECINS VOLANTS

DRAAK DRIES EN DE VLIEGENDE DOKTERS

GB, 2020, 25'

 **V. FR & V. NL**

Dir. : *Sean Mullen*

Voici notre improbable équipe de médecins volants : Princesse Perle accompagnée de Messire Tagada et Zébulon le dragon. Ils soignent toutes sortes de créatures jusqu'au jour où la tempête les oblige à atterrir au château. Une princesse médecin ? Le roi ne l'entend pas de cette oreille, mais Perle est bien décidée à mener la vie qu'elle a choisie...

Ziehier onze vliegende dokters: Prinses Annelies, ridder Joris en Draak Dries. Zij erzorgen alle mogelijke soorten patiënten, tot zij op een dag door een storm in het kasteel moeten landen. Een prinses dokter? De koning ziet dat niet zitten, maar Annelies is vastbesloten een leven te leiden waarvoor zij zelf gekozen heeft.

Princess Pearl, Gadabout and Zog the dragon are now a flying doctor trio, treating all kinds of creatures until a storm forces them to land at the palace. The king doesn't want to hear of having a doctor princess, but Pearl is determined to live the life she has chosen.

PRODUCTION

Magic Light Pictures, GB
hannah@magiclightpictures.com
www.magiclightpictures.com


Boerke Buitenaards © Pieter De Poortere

BOERKE

En plus des films en compétition officielle, 3 épisodes de la série Boerke font partie des programmes de la Nuit animée :

Naast de films in officiële competitie staan tijdens de Animeernacht ook 3 afleveringen van de serie Boerke op het programma.

In addition to the official competition films, 3 episodes of the Boerke series will be part of the Animated Night programme:

NUIT 1 : **Episode #13:**
Boerke Buitenaards / Close Encounters / Les Extraterrestres,
Pieter De Poortere, BE, 2021, 2'10''
NUIT 2 : **Episode #10:**
Boerke Ahoy! / Pirates / Les Pirates
Pieter De Poortere, BE, 2021, 2'09''
NUIT 3 : **Episode #30:**
Prins Boerke / Bad Hair Day / De coiffures en rature
Pieter De Poortere, BE, 2021, 2'03''

DISTRIBUTION

De Hofleveranciers
info@de-hofleveranciers.be


Prins Boerke © Pieter De Poortere


Boerke Ahoy! © Pieter De Poortere


Emma Kanouté 'Bravo les sirènes' © ENSAV La Cambre

CAPSULES ÉTUDIANTS

Les étudiants du RITCS, de La Cambre, de LUCA et de l'HEAJ se sont décarcassés pour créer des teasers du festival Anima. Ils seront tour à tour diffusés en avant-programme de la majorité de nos séances et représentent la grande diversité de nos écoles belges. Merci aux étudiants et aux professeurs !

TEASERS

Studenten van het RITCS, La Cambre, LUCA en HEAJ hebben hun beste beentje voorgezet om leaders voor Anima te maken. Zij worden om de beurt vertoond bij aanvang van de meeste festivalvoorstellingen en illustreren de diversiteit van de Belgische filmscholen. Met dank aan de studenten en hun docenten!

TEASERS

Students from RITCS, La Cambre, LUCA and HEAJ have worked hard to create teasers for Anima. They will be shown in turn before the majority of our screenings and they represent the great diversity of our Belgian schools. Our thanks go out to the students and teachers!

Bravo les sirènes, *Emma Kanouté, ENSAV La Cambre, (Queer Stories)*
Comète, *Léa Buffard, ENSAV La Cambre (BOS 2)*
Cooking With Carl, *Marie-Hélène Van Thuyne, Tamara Vega Rivadeneira, Hassan El Moustarhim, Jonas Blommaert, Mona D'hertefelt, Louise Beckers, Seth Gabriels, RITCS (Zébulon et les médecins volants)*
Flagey en scène, *Milo Bonnard, BE, ENSAV La Cambre (BOS 1)*
Driver (The), *Chiel Orens, Luca School of Art (CDB 3)*
Flashlight Eyes, *Jytte De Taeye, Luca School of Art (Draak Dries en de vliegende dokters*
Exploration Intérieure, *Manon Damoiseau, Sandrine Lalune, Lisa Perez, Haute Ecole Albert Jacquard (Opération Père Noël)*
Golem Festival, *Kelvin Janssen, Philippe Van Kwikenborne, Tifany Zanot, Aria Dose, Haute Ecole Albert Jacquard (Czech This !)*
Gourmandise, *Manon Deliens, Marie Kneip, Sandrine Theraces, Haute Ecole Albert Jacquard (De grote vakantie)*
La Course, *Sophie Inglebert, Vincent Consten, Manon Severy, Clothilde Holzer, Haute Ecole Albert Jacquard (Mijn leven in Versailles)*
Lady & The Cut-Out (The), *Max Ferguson, Luca School of Art (BOS 3)*
Late Summer Festivities, *Neige Cavallini, Melda Cetin, Mathilde Chevrier, Tabatha Paya, Haute Ecole Albert Jacquard (Czech School)*
Léon et les pigeons, *Charline Remy, ENSAV La Cambre (CDB 1)*
Microwave, *Jana Leeuwerck, BLuca School of Art (Nuit animée / Animeernacht)*
Moulting, *Georges Plassaras-Vokos, ENSAV La Cambre (Not So Short)*
Océapolis, *Avilès Pauline, Langlois Manon, Leclercq Valentin, Haute Ecole Albert Jacquard (Pat & Mat déménagent)*
Out of the Shell, *Nina Willems & Hannelore Perdieus, Luca School of Art (Little Friends)*
Overwind, *Robbe Breurs, Luca School of Art (CDB 2)*
Pancakes With a Twist, *Elisabeth Willems, Luca School of Art (BOS 5)*
Polka et palacinky, *Chvartzman Nicolas, Crochet Charlène, Dooms Sabrina, Haute Ecole Albert Jacquard (Chic Czech)*
Poulp'attack, *Ophélie Jean, Maximilien Claes, Anaëlle Vanne, Haute Ecole Albert Jacquard (French Air)*
Pompom, *Youri Orekhoff, ENSAV La Cambre (BOS 6)*
Purple Haze, *Arnaud Casier, Luca School of Art (BOS 4)*
Renard, Fiona Rolland, ENSAV La Cambre (Patchwork)
Rencontre (La), *Lhou Brenaget, BENSAV La Cambre (Operatie Kerstman)*
Sea Current, *Aitabbou Youssef, Riquart Timothée, Schweigen Camille, Haute Ecole Albert Jacquard (Real Life Stories)*
SeaFood, *Léa Acquisto, Elora Coutellier, Sarah Vanderhaegen, Haute Ecole Albert Jacquard (Maman pleut des cordes)*
Tasty Symphonies, *Milo Szalkowski, Léa Yancis, Esteban De middeleer, Haute Ecole Albert Jacquard (Les Grandes Vacances)*
Un crabe et une crêpe, *Marc Charlier, Nathan Lambotte, Lucie Allu, Haute Ecole Albert Jacquard (Moules Frites)*
Viser la Lune, *Étienne Grignon, ENSAV La Cambre (Pingu)*
We, Aerself, And I, *Florian Giroul, Luca School of Art (Watch and Dance)*

GEORGE DEBELS, REDÉCOUVERTE D'UN PIONNIER

Il y a une centaine d'années, George Debels (1890-1973) était l'un des premiers à se consacrer au film publicitaire. Né à Anvers, il a travaillé à Amsterdam où il a réalisé des dizaines d'animations. La sélection de ce programme reflète la vie quotidienne aux Pays-Bas dans l'entre-deux-guerres et offre une occasion unique de faire connaissance avec ce cinéaste oublié.

Durée totale : 1h

En collaboration avec Eye Filmmuseum, Cinematek, la Cinémathèque royale de Belgique à Bruxelles, Kaboom Animation Festival & HKU University of the Arts Utrecht.

Accompagnement musical live : Loes Dooren, Tijl Pirypns & Romain Bly



© Cinematek

GEORGE DEBELS, HERONTDEKKING VAN EEN PIONIER

Zo'n honderd jaar geleden was George Debels (1890-1973) een van de eersten die het nieuwe medium 'reclamefilm' vorm gaf. Hij werd geboren in Antwerpen maar werkte in Amsterdam, waar hij tientallen animatiefilms draaide. De selectie in dit programma tekent een mooi tijdsbeeld van het dagelijks leven in het Nederland van het Interbellum en is een unieke gelegenheid om kennis te maken met het werk van deze vergeten filmmaker.

Totale speelduur: 1u

In samenwerking met Eye Filmmuseum, Cinematek, het Koninklijk Filmarchief van België, Kaboom Animation Festival & Hogeschool voor de Kunsten (HKU) Utrecht.

Live muzikale begeleiding: Loes Dooren, Tijl Pirypns & Romain Bly

GEORGE DEBELS: REDISCOVERING A PIONEER

George Debels (1890-1973) is one of the most important animation pioneers in the Netherlands. About a hundred years ago, he was one of the first to shape the new medium of 'commercial film'. He was born in Antwerp, but later worked in Amsterdam, where he made dozens of short animations. The selection of historical films in this programme offers a beautiful impression of daily life in the interwar years and is a unique opportunity to become familiar with this forgotten animation filmmaker and his films.

Running Time: 1h

In collaboration with Eye Filmmuseum, Cinematek, the Royal Film Archive of Belgium in Brussels, Kaboom Animation Festival and HKU University of the Arts Utrecht.

Live musical accompaniment: Loes Dooren, Tijl Pirypns & Romain Bly

NL FR EN

DISTRIBUTION

Mette Peeters
mettepeters@telfort.nl

George Debels: Nederlandse animatiepionier
Salomé de Jong, Yanniek Klijn , Suzanne van Leeuwen, Tess Jones, Lena Umbgrove, Hogeschool voor de Kunsten Utrecht, 2022, ca. 15'

Een avontuurtje in 't luchtruim / An adventure in the sky
George Debels & Alex Benno, 1919, zonder geluid, 1'59"

Een reisje naar de maan / A trip to the moon
George Debels, Mac-Djorski-Films, 1928, zonder geluid, 2'32"

Eind goed, al goed / All's well, that ends well
George Debels, Mac-Djorski-Films, 1929, zonder geluid, 3'37"

Een gelukkige redding / A happy rescue
George Debels, Mac-Djorski-Films, 1928, zonder geluid, 4'22"

Nog zoo dom niet / Not that dumb
George Debels, Mac-Djorski-Films, 1928, zonder geluid, 2'45"

Een goed recept / Une bonne recette / A good recipe
George Debels, Mac-Djorski-Films, 1928, zonder geluid, Franse (tussen)titels, 5'16"

Amstel bier / Amstel beer
George Debels, Mac-Djorski-Films, 1928, zonder geluid, 3'20"

Niemeijer's ster tabak / Niemeijer's star tobacco
George Debels, Mac-Djorski-Films, 1930, zonder geluid, 3'25"

Waarom flux gelukkig is!... / Why flux is happy!...
George Debels, 1929, zonder geluid, 4'40"

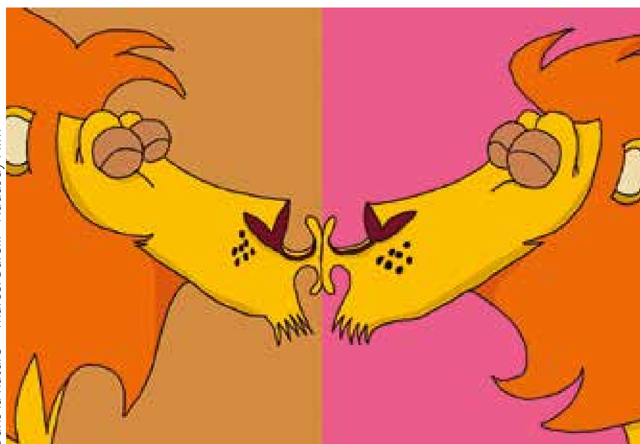
Avonturen van ko de koe / Adventures of ko the cow
George Debels, 1936, met geluid, 6'35"

Aptito augurken / Aptito gherkins
George Debels, Rex Film, 1936, met geluid, 1'04"

Het geheim van den sphinx / The secret of the sphinx
George Debels, Rex Film, 1935, met geluid, 2'12"

Opa's wijze raad / Grandpa's wise advice
George Debels, Rex Film, 1934, met geluid, 2'16"


© Video Mapping Festival


Dans la nature © Marcel Barelli - Nadasdy Film

VIDEO MAPPING - PROMENADE SOUS-MARINE

Suivez les aventures d'un intrépide chasseur de trésors dans un monde submergé où toutes les créatures marines semblent convoiter un mystérieux coffre... Le récit se dévoile dans un parcours de micro-mappings sur trois étages, des profondeurs abyssales du rez-de-chaussée à la surface miroitante du deuxième étage.

En collaboration avec le Video Mapping Festival de Lille et la Région Hauts-de-France.

VIDEO MAPPING - EEN ONDERZEESE WANDELING

Volg de avonturen van de onverschrokken schattenjager in een onderwaterwereld waar alle zeedieren een geheimzinnige kist proberen te bemachtigen... Een parcours van micromappings leidt je doorheen het verhaal: van de peilloze diepten op het gelijkvloers tot de glanzende zeespiegel op de tweede verdieping.

In samenwerking met het Video Mapping Festival van Rijsel en de Région Hauts-de-France.

VIDEO MAPPING - UNDERWATER WALK

Follow the adventures of an intrepid treasure hunter in a submerged world where all the sea creatures seem to be coveting a mysterious chest... The story unfolds in a course of micro-mappings on three floors, from the abyssal depths of the ground floor to the shimmering surface of the second floor.

In collaboration with the Lille Video Mapping Festival and the Hauts-de-France Region.

QUEER STORIES

Dans la nature, *Marcel Barelli, CH, 2021, 5'*
A Double Life, *Studio Job, Joris & Marieke, NL, 2018, 2'43''*
Come, *David McShane, GB, 2021, 5'41''*
Les Liaisons foireuses, *Violette Delvoye & Chloé Alliez, FR/BE, 2021, 10'55''*
To All the Boys I Loved, *Franco Ariel Malizia, AR, 2021, 3'12''*
Sœur et Frère, *Marie Vieillevie, FR, 2012, 4'04''*
Space, *Zhong XIAN, GB/TW, 2020, 2'54''*
Blue Lips, *Philippe Hamelin, CA, 2020, 8'40''*
Hi, It's Your Mother, *Daniel Sterlin-Altman, CA, 2016, 4'35''*
In a Heartbeat, *Esteban Bravo & David Beth, US, 2017, 4'05''*
The Dip, *Simona Mehandzhieva, GB/BG, 2021, 4'31''*
The Ducks, *Ángela Arregui, ES, 2021, 6'56''*

Durée totale / Totale speelduur / Running Time: 57'


© Roman Klochkov



© Panique

RENCONTRES AVEC LES CRÉATEURS

Pénétrez dans l'univers des réalisateurs belges et internationaux en compétition ainsi que dans des grands studios pour découvrir de manière intime qui ils sont et leurs processus créatifs, à travers une dizaine de vidéos réalisées spécialement pour Futuranima.

ONTMOETINGEN MET FILMMAKERS

Maak kennis met makers van de films in competitie. Een tiental video's, die speciaal voor Futuranima werden gemaakt, geven een inkijk in de creatieve processen van een aantal Belgische en internationale regisseurs en studio's.

MEETINGS WITH CREATORS

Enter into the world of the Belgian and European filmmakers in competition, along with some major studios, to get an exclusive insight into who they are and how they work, through these fifteen videos made especially for Futuranima.

Avec / Met / With:
Joanna Quinn & Les Mills, Špela Čadež, Honami Yano, Zacharias Kunuk, Joana Toste, Simon Schnellmann, Raf Wathion & Patrick Vandebroeck, Pieter Vanluffelen & Caroline Van Kerckhoven, Chloé Alliez & Violette Delvoye, Miyu Productions, showreels Czech Studios (Alkay Animation Prague, MAUR Film, Bionaut Animation, Krutart, Hausboot) & showreels Belgian Studios.

SUPER FASTOCHE

Apprenez à faire de la stop motion à la maison avec le Professeur Godin, son assistant Michel et Thibaut, le stagiaire à la régie technique.

Maak thuis zelf stop motion films met Professor Godin, zijn assistent Michel en stagiair Thibaut.

Learn how to do stop motion at home with Professor Godin, his assistant Michel, and Thibaut, the technical intern.

Super Fastoche - *épisode 01, 7'21''*
Super Fastoche - *épisode 02, 9'21''*
Super Fastoche - *épisode 03, 8'25''*
Stéphane Aubier & Vincent Patar, BE, 2017

🔈 NL

PRODUCTION

Panique Production, BE
Hugo Deghilage
hugo.deghilage@paniquesprl.com

KRAKÓW
22 - 27 XI
2022

ETIUDA & ANIMA

29. Międzynarodowy Festiwal Filmowy
29th International Film Festival


© JEF


© Cinema Public Films

MIJN LEVEN IN VERSAILLES

Récemment orpheline, Violette, 8 ans, part vivre avec son oncle Régis, agent d'entretien au château de Versailles. Timide, Violette le déteste : elle trouve qu'il pue et décide alors qu'elle ne lui dira pas un mot. Dans les coulisses du Roi-Soleil, la petite fille têtue et le grand ours vont s'apprivoiser et traverser ensemble leur deuil.

Violette heeft onlangs haar ouders verloren. Nu gaat het 8-jarige weesmeisje bij haar oom wonen, die het onderhoud doet van het beroemde paleis van Versailles. Violette heeft een hekel aan hem. Maar tussen de blinkende spiegelzalen en strak aangelegde tuinen groeien de grote brombeer en het koppige meisje stilaan naar elkaar toe.

Eight-year-old orphan Violet goes to live with her uncle Regis, who is a janitor at the Château de Versailles. Shy little Violet doesn't take kindly to him: she thinks he smells and decides not to speak to him. This stubborn little girl and this big bear will learn to tame each other and get through their grief in the corridors of the Sun King.

Paraplu's (Umbrellas),
José Prats, Alvaro Roblès, FR/ES, 2020, 12'
Pompier (Firefighter),
Yulia Aronova, FR/RU, 2020, 9'
Mijn Leven in Versailles (Ma vie de Château),
Nathaniel Hlimi, Clémence Madeleine-Perdrillat, FR, 2019, 28'

NL

DISTRIBUTION

JEF, BE
Bregt Van Wijnendaele
bregt@jeugdfilm.be
www.jeugdfilm.be

PAT ET MAT DÉMÉNAGENT

Un brin gaffeurs, mais surtout très marteaux, les deux inséparables bricoleurs ont encore des idées à la pelle pour améliorer leur quotidien.
Un programme de cinq courts métrages de 8 min.

Het onafscheidelijke duo onhandige en prettig gestoorde klusjesmannen heeft nog een heleboel ideeën om hun dagelijks leven te verbeteren…
Een programma van vijf kortfilms van 8 min.

These two crazy, blundering, inseparable handymen have plenty more ideas to improve their daily life.
A programme of five short films of 8 minutes.

Le Miel et le abeilles • Drone de cheminée
Tournez manège • La Tondeuse • La Petite Taupe
Marek Benes, CZ



DISTRIBUTION

Cinéma Public Films, FR
Mélody Remay
melody.remay@cinemapublicfilms.fr



ANIBAR
ANIMATION
FESTIVAL

CALL FOR ENTRIES

SUBMIT UNTIL
31 MARCH 2022



WWW.ANIBAR.ORG



WOLFY

Suivons Wolfy et ses amis au gré des quatre saisons ! Ils jouent sur la banquise, préparent un gâteau d'anniversaire ou voyagent avec des oiseaux migrateurs. Une compilation de six courts métrages en tout, dont quatre avec l'adorable Wolfy, entièrement consacrés aux loups, petits ou grands, jeunes ou vieux, grincheux ou enthousiastes.

Ga mee op stap met Wolfy en zijn vriendjes en doorkruis de vier seizoenen! Zij spelen op het ijs, bakken een verjaardagstaart en reizen mee met trekvogels. Een compilatie van zes kortfilms, waarvan vier met de schattige Wolfy, helemaal gewijd aan wolven, klein of groot, jong of oud, knorrig of enthousiast.
Een compilatie van zes kortfilms, volledig gewijd aan wolven, groot of klein.

Let's follow Wolfy and his friends through four seasons, where they play on the ice floe, bake a birthday cake or travel with some migrating birds.
A compilation of six short films, including four with the adorable Wolfy, entirely devoted to wolves, big or small, young or old, grumpy or enthusiastic.

Te kleine wolf, *Arnaud Demuynck, BE/FR, 2017, 9'*
Grote en kleine wolf, *Remi Durin, BE/FR, 2018, 14'*
Wolfy - winter, *Natalia Malykhina, NO, 2016, 6'*
Wolfy - lente, *Natalia Malykhina, NO, 2017, 6'*
Wolfy - zomer, *Natalia Malykhina, NO, 2019, 6'*
Wolfy - herfst, *Natalia Malykhina, NO, 2020, 6'*

NL

DISTRIBUTION

JEF, BE
Bregt Van Wijnendaele
bregt@jeugdfilm.be
www.jeugdfilm.be


Paladines © Miyu Productions

LES PUBS ET LES CLIPS (WATCH AND DANCE)

Ce programme est une compilation des meilleurs clips et pubs de cette année.

RECLAMESPOTS EN VIDEOCLIPS

Dit programma is een compilatie van clips en eclamespots.

COMMERCIALS AND MUSIC VIDEOS

A compilation of recent delightful music vids and advertising films.

Good and Better, *Gil Alkabetz, DE, 2020, 4'17'', V.O.*
Clink Clink, *Nicolas Ménard, Jack Cunningham, James Graham, GB, 2021, 1'05'', V.O.*
Grey to Green, *Marcos Sanchez, KR/CL, 2020, 3'58'', S.D.*
Paladines, *Cyril Pedrosa, FR, 2020, 3'29'', V.O. FR*
Rabbit Hole, *Lo He, TW, 2021, 6'10'', V.O. EN*
Avec le vent, *Géraldine Charpentier, BE, 2021, 3'05'', V.O. FR*
Plot B, *Pedro Serrazina, PT, 2021, 3'24'', V.O. PT*
Točak života (Wheel of life), *Tamara Maksimović, BA, 2021, 4', S.D.*
Cigánsky tanec (The Gypsy Dance), *Radka Lacková, CZ, 2021, 2'36'', S.D.*
Saycet – Solaris, *Julie Joseph, BE, 2021, 4'15'', S.D.*
Keep Left, *Maya Remenyi, GB/AU, 2021, 3'30'', V.O. EN*
Downfall, *Rona Fayad, LB, 2021, 3'25'', V.O.*
Autumn Leaves, *Wojciech Ostrycharz, PL, 2021, 2'35'', S.D.*
Little Things, *Clara Mesplé, Andreea Ciora, Chloé Viala, Manon Lambert, Lou Fraleu, Camille Burles, FR, 2021, 4'20'', V.O. EN*
When We Fell, *Ben Spooner, Morgan Twiston Davies, GB, 2021, 4'03'', S.D.*
Mantis Love, *Baptiste Groazil, FR, 2020, 6'30'', V.O. EN*

CZECH FOCUS

L'animation tchèque connaît une période faste. L'éventail des films à succès est inhabituellement varié. Ils sont inclus dans ces programmes professionnels et étudiants à destination des enfants ou des adultes.

CZECH FOCUS

De Tsjechische animatiefilm beleeft hoogdagen. Het aantal succesvolle films is ongewoon groot en gevarieerd. Deze films gemaakt door zowel studenten als professionals zijn terug te vinden in de kortfilmprogramma's voor kinderen en voor volwassenen.

CZECH FOCUS

Czech animation is in a very positive phase right now with an unusually wide range of successful films, some of which are included in these professional and student programmes for children or adults.


Cloudy © Anifilm


Befriend The Wind © UTB


Daughter © FAMU

CHIC CZECH

POUR ENFANTS / VOOR KINDEREN / FOR CHILDREN

The New Species *(Nový druh), Kateřina Karhánková, CZ, 2013, 6'*
The House *(Domek), Kateřina Karhánková, CZ, 2016, 5'*
Insatiable *(Otesánek), Linda Retterová, CZ, 2017, 5'*
Cloudy *(Pod Mrakem), Filip Diviak & Zuzana Čupová, CZ, 2018, 5'*
Mistake, *Petr Mischinger, CZ, 2019, 1'*
Hopus, *Lucie Kokoliová, CZ, 2019, 4'*
The Concrete Jungle *(Betonová džungle), Marie Urbánková, CZ, 2019, 7'*
ZOO Story *(Co se stalo v ZOO), Veronika Zacharová, CZ, 2015, 4'*
Through the Marsh *(Bažinou), Kryštof Ulbert, CZ, 2017, 6'*
Shoot, *Ema Mlynarčíková, CZ, 2020, 3'*
The Kite *(Pouštět draka), Martin Smatana, CZ, 2019, 13'*

Durée totale / Totale speelduur / Total length: 59'

CZECH SCHOOLS

ETUDIANTS / STUDENTEN / STUDENTS

Happy End, *Jan Saska, CZ, 2015, 5'42''*
Fruits of Clouds, *Katerina Karhánková, CZ, 2017, 10'29''*
Hide N Seek, *Bára Halířová, CZ, 2019, 6'56''*
S P A C E S, *Nora Štrbová, CZ, 2019, 8'*
Bodies of Water, *Niko Mlynarcik, CZ, 2021, 7'30'*
Befriend the Wind, *Aneta Pauliny, CZ, 2021, 2'51''*
Old Gramophone's Ghostly Tones, *Kryštof Ulbert, Zuzana Čupová & Martina Tomková, CZ, 2021, 9'*
Leaf, *Aliona Baranova, CZ/BY, 2020, 5'40''*

CZ EN

Durée totale / Totale speelduur / Total length: 57'

CZECH THIS !

FILMS PROFESSIONNELS / PROFESSIONELE FILMS / PROFESSIONAL MOVIES

Chase *(Štvanice), Michaela Režová, CZ, 2017, 12'*
Washing Machine *(Pračka), Alexandra Májová, CZ, 2020, 5'*
Sisters *(Sestry), Andrea Szelesová, CZ, 2021, 11'*
Waves *(Vlnění), Vojtěch Domlátil, CZ, 2017, 3'*
After *(O tom co potom), Matouš Valchář, CZ, 2018, 5'*
Love Dad *(Milý tati), Diana Cam Van Nguyen, CZ, 2021, 13'*
Wedding Day *(Veselka), Zuzana Čupová, CZ, 2017, 3'*
Advertising the Earth Radio – Stephen P. McGreevy's VLF Cut-outs, *Zbyšek Semelka, CZ, 2019, 6'*
Daughter *(Dcera), Daria Kashcheeva, CZ, 2019, 15'*

CZ EN

Durée totale : 1h13'
Totale speelduur: 1u13'
Total length: 1h13'

SQUAREFISH, CRÉATEURS D'ANIMATION

PRODUCTION EXÉCUTIVE ET DÉLÉGUÉE
ANIMATION 2D/3D
DIRECTION ARTISTIQUE
MOTION DESIGN
POST PRODUCTION
VFX



SQU ARE FISH
BRUXELLES —— PARIS
WWW.SQUAREFISH.EU
ANIMATION@SQUAREFISH.EU


Call and Response © Ecole Georges Méliès

FRENCH AIR

Ce programme de films d'étudiants en sélection officielle illustre la maestria technique, l'excellence, le foisonnement, la diversité des écoles d'animation françaises. Une séance avec des films des Gobelins, Rubika, Isart Digital, Georges Mélies, EMCA, ESMA...

Ce focus est organisé en collaboration avec le Service culturel de l'Ambassade de France à Bruxelles, l'Institut français et UniFrance.

Dit programma studentenfilms in officiële selectie illustreert het technisch meesterschap, de uitmuntendheid, bloei en verscheidenheid van de Franse animatiefilmscholen. Een voorstelling met films van Les Gobelins, Rubika, Isart Digital, Georges Mélies, EMCA, ESMA...

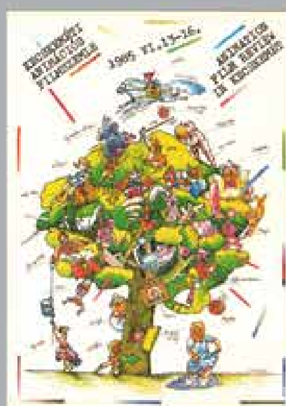
Deze focus wordt georganiseerd in samenwerking met de Culturele Dienst van de Ambassade van Frankrijk in België, het Institut Français en UniFrance.

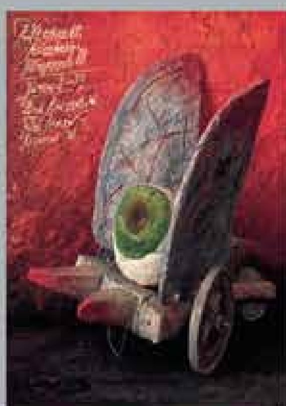
This programme of student films in official selection shows off the technical skills, excellence and diversity of French animation schools. A screening of films from Gobelins, Rubika, Isart Digital, Georges Mélies, EMCA, ESMA,...

This Focus is organized in collaboration with the Cultural Department of the French Embassy in Brussels, the French Institute and Unifrance

Call and Response,
Morgane Duprat-Peter, Laura Sadi Honniball, Sélena Aledji, Anthony Okoko, Daphné Kutnowski & Yoann Bouabré, FR, 2021, 6'15''
Hope,
Ryoma Leneuf, Gabriel Martinez, Nicolas Daguin, Guillaume Uchoa, Arthur Bollia & Benjamin Autour, FR, 2021, 4'29''
Golden Hour,
Sophie Li, Yan Li, Gabriel Regnier, Quentin Rigaux, Adel Sabi & Jeremy Ye, FR, 2021, 6'06''
Luna 25,
Maxime Beaussant, Thomas Buscail, Anaële Dubourg, William Fiorentini, Ander Humbert, Arnaud Layé, Lola Rauner & Rémi Soulier, FR, 2021, 8'32''
Contretemps,
Laurine Baille, Gabriel Gérard, Lise Légier, Chloé Maingé & Claire Sun, FR, 2021, 6'49''
Pinocchio,
Valentin Clauzon, Guillaume Collin, Paul Goubet, Stella Jullian, Loïc Lemoine, Théo Miramon, Aymeric Richard & Laura Salomoni, FR, 2021, 6'13''
Pediluve,
Léa Pulini & Cléane Ambry, FR, 2021, 3'39''
La Meute,
Louise Cottin-Euziol, Lou-Anne Abdou, Antoine Blossier Gacic, Charline Hedreville, Agathe Moulin & Victoria Normand, FR, 2021, 6'09''
Goupil & Corbak,
Louise Dagallier, Marie Tregoat, Justine Méder & Lisa Matussière, FR, 2020, 4'24''
Bon appétit !,
Jérémy Chopin, Margot Chretien, Tiphaine Courbo, Alexandre Fulgoni & Julian Maye, FR, 2021, 4'50''
Grandpa,
Valentine Rolland, Théo Bongiovanni, Hugo Martins, Sophie Ouvrard, Thomas Piot & Nell Molinier, FR, 2021, 6'46''
Yallah !,
Nayla Nassar, Edouard Pitula, Renaud De Saint Albin, Cécile Adant, Anaïs Sassatelli & Candice Behague, FR, 2021, 7'03''



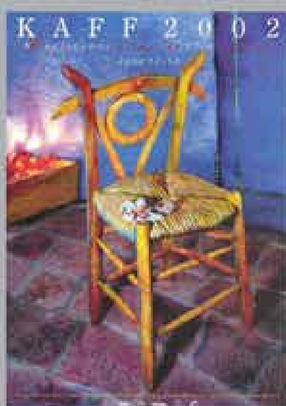


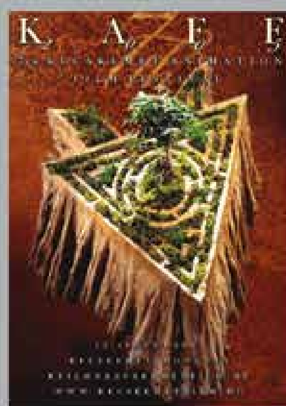


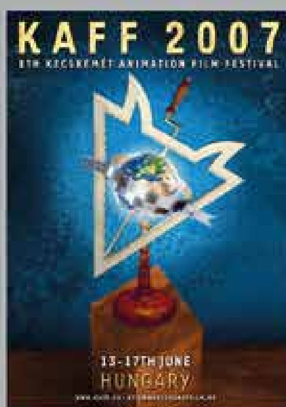




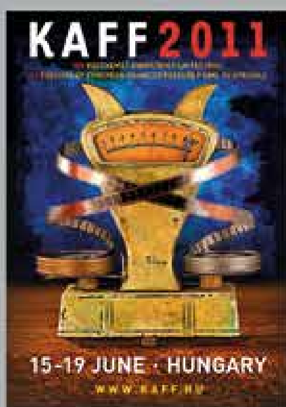

KAFF '99


KAFF 2002

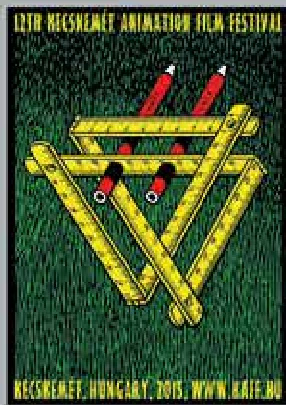


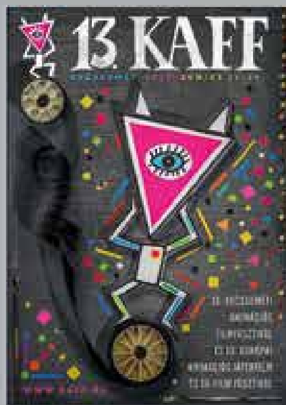

KAFF 2007
8TH KECSKEMÉT ANIMATION FILM FESTIVAL
13-17TH JUNE
HUNGARY


9. KECSKEMÉTI ANIMÁCIÓS FILM FESZTIVÁL
KAFF 2009

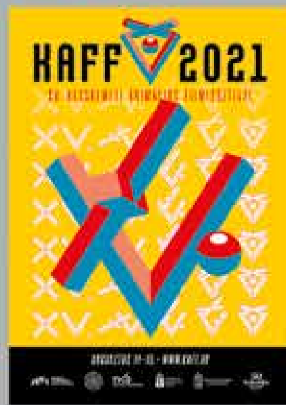

KAFF 2011
15-19 JUNE · HUNGARY
WWW.KAFF.HU


KAFF
2013


12TH KECSKEMÉT ANIMATION FILM FESTIVAL
KECSKEMÉT, HUNGARY, 2015, WWW.KAFF.HU


13. KAFF


KAFF
14. KECSKEMÉTI
ANIMÁCIÓS FILMFESZTIVÁL


KAFF 2021



© Enclume Animation


L'Odyssée de Choum © Picolo Pictures, Bardaf! Productions

BELGIAN ANIMATION RENDEZ-VOUS

Êtes-vous un scénariste à la recherche d'un réalisateur ou d'un autre scénariste ? Ou l'inverse ? Ou peut-être souhaitez-vous mettre vos talents de scénariste ou d'animateur au service d'un autre projet ? Participez à la 5e édition du Rendez-vous de l'animation belge, une rencontre entre les talents littéraires et graphiques.

Coorganisé avec l'Association des scénaristes de l'audiovisuel (ASA), le Scenaristengilde, Enclume Animation et la SACD

Durée : 2h

Ben je een scenarist op zoek naar een regisseur of een andere scenarist? Of omgekeerd? Of misschien wil je jouw talent als scenarist of animator inzetten voor een ander project? Neem dan deel aan de 5e editie van het Belgian Animation Rendez-Vous, dé meeting place voor literair en grafisch talent.

In samenwerking met ASA (Association des scénaristes de l'audiovisuel), de Scenaristengilde, Enclume Animation en de SACD

Duur: 2u

Are you a screenwriter looking for a director or for another screenwriter or the opposite? Or maybe you want to use your screenwriting or animating skills to collaborate on a new project? If this is the case, then take part in the 5th Belgian Animation Rendez-vous, a meeting between literary and graphic talents.

Co-organized with the Audiovisual Screenwriters Association (ASA), Scenaristengilde, Enclume Animation and SACD

Duration: 2u

EN, FR, NL

LE BOOM DES SPÉCIAUX TV

Le dernier numéro de l'excellente revue *Blink Blank* mettait en lumière le plein essor des spéciaux TV, particulièrement en France, avec des petits bijoux tels que *L'Odyssée de Choum, Moules-Frites, Maman pleut des cordes.* Mais qu'en est-il dans les autres pays ? Pourquoi un tel essor ?...

Intervenants : Claire Paoletti (L'Odyssée de Choum), Hugo Deghilage (Les Grandes Vacances), Hugo de Faucompret (Maman pleut des cordes)
Modérateur : Stéphane Dreyfus (journaliste à La Croix)

Coorganisé avec la revue Blink Blank, le Service culturel de l'Ambassade de France en Belgique et Unifrance

Durée : 1h20'

DE TV SPECIALS BOOM

Het recentste nummer van het uitstekende tijdschrift *Blink Blank* belichtte de explosieve toename van TV specials, met name in Frankrijk, met juweeltjes als *L'Odyssée de Choum, Moules-Frites* en *Maman pleut des cordes*. Maar hoe staat het in de andere landen? En van waar deze explosie?...

Sprekers: Claire Paoletti (L'Odyssée de Choum), Hugo Deghilage (Les Grandes Vacances), Hugo de Faucompret (Maman pleut des cordes)
Moderator: Stéphane Dreyfus (journalist bij La Croix)

In samenwerking met het tijdschrift Blink Blank, de Culturele Dienst van de Ambassade van Frankrijk in België en UniFrance

Duur: 1u20'

THE TV SPECIALS' BOOM

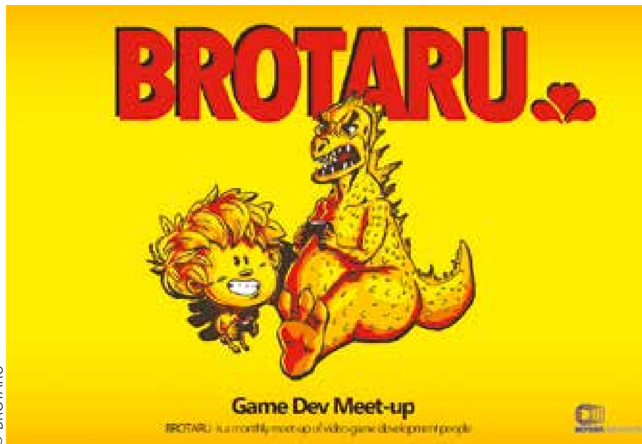
The last issue of the excellent review Blink Blank highlighted the boom in TV specials, particularly in France, with little gems such as *Shooom's Odyssey, Mussels & Fries, Mum is Pouring Rain.* But what's going on in other countries and why such a boom?...

Speakers: Claire Paoletti (L'Odyssée de Choum), Hugo Deghilage (Les Grandes Vacances), Hugo de Faucompret (Maman pleut des cordes)
Moderator: Stéphane Dreyfus (journalist at La Croix)

Co-organized with Blink Blank, the Cultural Department of the French Embassy in Belgium and Unifrance

Duration: 1u20'

FR



© BROTARU

BROTARU

La BROTARU est une rencontre mensuelle pour les développeurs de jeux vidéo. Dans un climat inclusif et ouvert, chaque créateur est libre de présenter son dernier projet pour recueillir l'avis de ses pairs, ou tout simplement d'échanger et rencontrer de nouvelles personnes.

Durée : 2h
Modérateur : Guillaume Bouckaert
Coorganisé avec BROTARU, cluster screen.brussels

BROTARU is een maandelijks meeting voor ontwikkelaars van videogames. Deelnemers krijgen er de kans om in een open en inclusieve sfeer hun recentste projecten voor te stellen, om meningen en gedachten uit te wisselen en om nieuwe mensen te ontmoeten in de videogamewereld.

Duur: 2u
Moderator: Guillaume Bouckaert
Coorganisé avec BROTARU, cluster screen.brussels

The Brotaru is a monthly meeting for video game developers. In this inclusive and open setting, creatives are free to present their latest project to find out what their peers think, or simply chat and meet new people.

Duration: 2h
Moderator: Guillaume Bouckaert
Co-organized with BROTARU, cluster screen.brussels

EN



© CARTOON

CARTOON : YOU CREATE, WE CONNECT

Fondé il y a plus de 30 ans afin de promouvoir l'animation européenne, CARTOON organise des événements de pitch et de formation pour les professionnels de l'animation. Ces événements permettent aux producteurs et aux jeunes talents de rencontrer des acheteurs, chaînes TV, investisseurs, distributeurs, etc. et de trouver des financements ou des coproductions.

Intervenants : Annick Maes, Valentin Grégoire, Annemie Degryse, Brecht Van Elslande, Valérie Magis, Tom Van Gestel, Viviane Vanfleteren, Arnaud Demuynck
Modérateur : Eric Goossens

Coorganisé avec le Creative Europe MEDIA Desk de la Fédération Wallonie-Bruxelles, Creative Europe MEDIA Desk Vlaanderen, CARTOON

Durée : 1h30'

Cartoon, dat meer dan 30 jaar geleden werd opgericht om de Europese animatiefilm te promoten, organiseert pitch- en vormingssessies voor professionelen in de animatiesector. Die sessies bieden producenten en jong talent gelegenheid in contact te komen met kopers, televisiezenders, investeerders, distributeurs enz. en om hun project te financieren en te (co) produceren.

Sprekers: Annick Maes, Valentin Grégoire, Annemie Degryse, Brecht Van Elslande, Valérie Magis, Tom Van Gestel, Viviane Vanfleteren, Arnaud Demuynck
Moderator: Eric Goossens

In samenwerking met Creative Europe MEDIA Desk van de Federatie Wallonië-Brussel, Creative Europe MEDIA Desk Vlaanderen en CARTOON

Duur: 1u30'

Founded over 30 years ago to promote European animation, CARTOON organizes pitch and training events for animation professionals. These events allow producers and young talents to meet buyers, TV channels, investors, distributors, etc. and find funding or co-productions.

Speakers: Annick Maes, Valentin Grégoire, Annemie Degryse, Brecht Van Elslande, Valérie Magis, Tom Van Gestel, Viviane Vanfleteren, Arnaud Demuynck
Moderator: Eric Goossens

Co-organized with the Creative Europe MEDIA Desk of the Wallonia-Brussels Federation, Creative Europe MEDIA Desk Vlaanderen, CARTOON

Duration: 1h30'

EN



© 'Les Schtroumpfs' Peyo Productions



Les Ombres © Autour de Minuit

CONSTRUIRE SA CARRIÈRE DANS L'ANIMATION

Ces séances d'information sont un coup de pouce aux étudiants en animation pour se lancer dans la « vraie vie ». Les questions des stages, contrats, bourses, droits d'auteur y sont abordées dans un langage simple, grâce à un témoignage concret de talents confirmés. C'est Timothée Crabbé et Beast Animation (séance NL) et Aude Fauconnier et Dreamwall (séance FR) qui se prêteront chacun à l'exercice.

Durée : 1h15'
Intervenants : Aude Fauconnier & Olivier Auquier
Modérateur : François-Xavier Kernkamp
En collaboration avec mediarte, Amplo et Sabam for Culture

FR

EEN CARRIÈRE OPBOUWEN IN DE ANIMATIEFILMSECTOR

Deze infosessies geven animatiestudenten een duwtje in de rug om aan de slag te gaan in de "echte wereld". Jonge professionals delen hun parcours en ervaringen inzake stages, beurzen, contracten en auteursrechten, ditmaal met Timothée Crabbé en Beast Animation (NL-sessie) en Aude Fauconnier en Dreamwall (FR-sessie).

Duur: 1u15'
Sprekers: Timothée Crabbé & Dorien Schetz
Moderator: Louis Van De Leest
In samenwerking met mediarte, Amplo en Sabam for Culture

NL

BUILDING A CAREER IN ANIMATION

These information sessions give animation students some handy hints about getting started in "real life". Questions about internships, contracts, scholarships and copyrights will be looked into using simple terms, through the experiences of confirmed talents. Timothée Crabbé and Beast Animation (NL session) and Aude Fauconnier and Dreamwall (FR session) will each take part in the exercise.

Duration: 1h15'
Speakers: Timothée Crabbé and Dorien Schetz (NL)
Aude Fauconnier and Olivier Auquier (FR)
Moderators: Louis Van De Leest (NL) & François-Xavier Kernkamp (FR)
Co-organized with mediarte, Amplo, Sabam for Culture

FR NL

COPRODUCTIONS FRANCO-BELGES : QUELLES OPPORTUNITÉS ?

Cette conférence est dédiée aux différents acteurs de la filière de l'animation qui souhaitent en apprendre davantage sur les dispositifs institutionnels et financiers encourageant les collaborations entre la France et la Belgique. La matinée se clôturera par des rencontres individuelles.

Intervenants : Katrien Maes, Emmanuel Roland, Noël Magis, Michela Ritondo, Godefroy Vujicic, Karla Puttemans, Vanessa Vincent, Annemie Degryse, Vincent Tavier, Thibaut Ruby
Modérateur : Thierry Leclercq
En collaboration avec le Service culturel de l'Ambassade de France en Belgique, Unifrance, le VAF et la Fédération Wallonie-Bruxelles

FRANS-BELGISCHE COPRODUCTIES: WAT ZIJN DE MOGELIJKHEDEN ?

Deze lezing is bestemd voor de verschillende actoren uit de animatiesector die meer willen weten over de institutionele en financiële stimulansen voor samenwerking tussen Frankrijk en België. De voormiddag wordt afgesloten met individuele gesprekken.

Sprekers: Katrien Maes, Emmanuel Roland, Noël Magis, Michela Ritondo, Godefroy Vujicic, Karla Puttemans, Vanessa Vincent, Annemie Degryse, Vincent Tavier, Thibaut Ruby
Moderator: Thierry Leclercq
In samenwerking met de Culturele Dienst van de Ambassade van Frankrijk in België, UniFrance, het Vlaams Audiovisueel Fonds en de Federatie Wallonië-Brussel

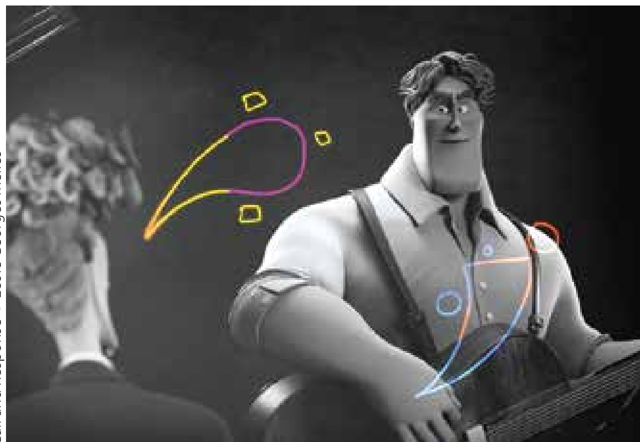
CO-BELGIAN CO-PRODUCTIONS: WHICH OPPORTUNITIES?

This conference is for animation professionals who would like to learn more about institutional and financial measures that encourage collaboration between France and Belgium. The morning will end with individual meetings.

Speakers: Katrien Maes, Emmanuel Roland, Noël Magis, Michela Ritondo, Godefroy Vujicic, Karla Puttemans, Vanessa Vincent, Annemie Degryse, Vincent Tavier, Thibaut Ruby
Moderator: Thierry Leclercq
In collaboration with the Cultural Department of the French Embassy in Belgium, Unifrance, the VAF and the Wallonia-Brussels Federation

FR


Befriend The Wind © UTB


Call and Response © Ecole Georges Méliès

CZECH SCHOOLS

Découvrez ce que les écoles de République tchèque produisent de mieux ces temps-ci, avec la FAMU, Film and TV School of Academy of Performing Arts à Prague, et l'UTB, Tomas Bata University à Zlín. Présentation et échanges avec professeurs et étudiants talentueux.

En présence de e.a. :
Aliona Baranova (Leaf) et Daria Kashcheeva (Daughter)
Voir p. 101
Durée : 1h20'
Coorganisé avec FAMU, UTB, le Czech Film Center et le Centre tchèque Bruxelles

Ontdek het beste van wat de belangrijkste filmscholen in Tsjechië tegenwoordig voortbrengen: FAMU, Film and TV School, Academy of Performing Arts Praag en UTB, Tomas Bata University in Zlín. Er zijn presentaties en gesprekken met docenten en getalenteerde studenten.

In aanwezigheid van o.a.:
Aliona Baranova (Leaf) en Daria Kashcheeva (Daughter)
Zie p. 101
Duur: 1u20'
In samenwerking met FAMU, UTB , het Czech Film Center en het Tsjechisch Centrum Brussel

Find out which schools in the Czech Republic are currently producing beautiful animation, with FAMU, Film and TV School of Academy of Performing Arts in Prague, and UTB, Tomas Bata University in Zlín. Presentation and discussions with talented teachers and students.

In the presence of a.o.:
Aliona Baranova (Leaf) and Daria Kashcheeva (Daughter)
See p. 101
Duration: 1h20'
Co-organized with FAMU, UTB, the Czech Film Center and the Czech Centre in Brussels

CZ EN

FRENCH AIR

Ce programme de films d'étudiants en sélection officielle illustre la maestria technique, l'excellence, le foisonnement, la diversité des écoles d'animation françaises. Une séance avec des films des Gobelins, Rubika, Isart Digital, Georges Mélies, EMCA, ESMA...

Voir p. 103
Durée : 1h20'
En collaboration avec le Service culturel de l'Ambassade de France en Belgique, UniFrance

Dit programma studentenfilms in officiële selectie illustreert het technisch meesterschap, de uitmuntendheid, bloei en verscheidenheid van de Franse animatiefilmscholen. Een voorstelling met films van Les Gobelins, Rubika, Isart Digital, Georges Mélies, EMCA, ESMA...

Zie p. 103
Duur: 1u20'
In samenwerking met de Culturele Dienst van de Ambassade van Frankrijk in België en Unifrance

This programme of student films in official selection shows off the technical skills, excellence and diversity of French animation schools. A screening of films from Gobelins, Rubika, Isart Digital, Georges Mélies, EMCA, ESMA,...

See p. 103
Duration: 1h20'
In collaboration with the Cultural Department of the French Embassy in Belgium, UniFrance

FR EN

© Purple Whale Films



© La Boîte,... Productions, Artémis Productions,



MAKING OF *WHERE IS ANNE FRANK*

Venez découvrir les coulisses de la production du dernier long métrage d'Ari Folman *Where Is Anne Frank*, une adaptation du célèbre *Journal d'Anne Frank* (après *Valse avec Bachir* et *Le Congrès*), avec l'équipe du studio belge Walking The Dog. Cette dernière nous parlera de son apport créatif et technique dans les différentes étapes de cette coproduction.

Intervenants : Eric Goossens, Paul De Blieck, Elie Klimis, Emmanuel Decarpentrie, Yael Ozsinay
Durée : 1h15'

Een blik achter de schermen van de productie van *Where Is Anne Frank*, de nieuwste langspeelfilm van Ari Folman, een adaptatie van het befaamde *Dagboek van Anne Frank* (na *Waltz With Bashir* en *The Congress*), met de ploeg van de Belgische studio Walking The Dog. Zij komen praten over de creatieve en technische bijdrage van de studio aan de diverse etappes van deze coproductie.

Sprekers: Eric Goossens, Paul De Blieck, Elie Klimis, Emmanuel Decarpentrie, Yael Ozsinay
Duur: 1u15'

After *Waltz with Bashir* and *The Congress*, come take a behind-the-scenes look at the production of Ari Folman's latest feature film *Where Is Anne Frank*, an adaptation of the famous *Diary of Anne Frank*, with the team from the Belgian studio Walking The Dog, who will tell us about their creative and technical contribution in the various stages of this co-production.

Speakers: Eric Goossens, Paul De Blieck, Elie Klimis, Emmanuel Decarpentrie, Yael Ozsinay
Duration: 1h15'

EN

MAKING OF *YUKU ET LA FLEUR DE L'HIMALAYA*

Les deux coréalisateurs et le directeur technique et artistique du film remonteront à l'origine du projet, en montrant les différents aspects techniques et artistiques, et reviendront sur les secrets de fabrication. Avec des extraits inédits dévoilés en exclusivité.

Intervenants : Rémi Durin, Arnaud Demuynck & Paul Jadoul
Durée : 1h15'

De regisseurs en de technisch en artistieke directeur van de film bespreken de diverse technische en artistieke aspecten die aan de oorsprong van het project lagen en verklappen daarbij enkele geheimen van het creatieproces. Met exclusieve, niet eerder vertoonde fragmenten.

Sprekers: Rémi Durin, Arnaud Demuynck & Paul Jadoul
Duur: 1u15'

The film's two co-directors and the technical and artistic director will talk about the technical and artistic origins of the project, as well as sharing some production secrets and showing exclusive extracts.

Speakers: Rémi Durin, Arnaud Demuynck & Paul Jadoul
Duration: 1h15'

FR



© Tribeca VR StoryScapes Alison Lunt



Les Liaisons foireuses © Vivement Lundi!, Zorobabel

MASTERCLASS WITH URI KRANOT

From linear films to immersive storytelling / VR

L'art d'Uri Kranot (*Black Tape, Terre d'écueil, How Long, Not Long* et *Nothing Happens*) s'inscrit dans des genres expérimentaux et des médiums peu familiers, comme la réalité virtuelle. Dans cette masterclass, il expliquera comment passer d'un récit linéaire à une narration immersive en réalité virtuelle. Il prendra notamment pour exemple son dernier film *The Hangman at Home*, coréalisé avec Michelle Kranot, inspiré du célèbre poème du même nom de Carl Sandburg et sélectionné et récompensé dans plusieurs festivals à travers le monde.

Intervenant : Uri Kranot
Modérateur : Alexis Hunot
Durée : 2h

Het werk van Uri Kranot (*Black Tape, Terre d'écueil, How Long, Not Long* en *Nothing Happens*) hoort thuis in experimentele genres en minder bekende media zoals virtuele realiteit. In deze masterclass geeft hij uitleg over hoe je een lineaire vertelling kunt omwerken tot een immersief verhaal in virtuele realiteit / VR. Hij gebruikt daarvoor als voorbeeld zijn recentste film *The Hangman at Home*, die hij samen met Michelle Kranot realiseerde naar het beroemde gelijknamige gedicht van Carl Sandburg, en die geselecteerd en bekroond werd op talrijke internationale festivals.

Spreker: Uri Kranot
Moderator: Alexis Hunot
Duur: 2u

Uri Kranot's art (*Black Tape, Terre d´écueil, How Long, Not Long* and *Nothing Happens*) falls within experimental genres and unfamiliar mediums, such as virtual reality. In this masterclass, he will explain how to go from linear to immersive storytelling in virtual reality, taking as an example his latest film *The Hangman at Home*, co-directed with Michelle Kranot, inspired by the famous poem of the same name by Carl Sandburg and selected and awarded at several festivals around the world.

Speaker: Uri Kranot
Moderator: Alexis Hunot
Duration: 2h

Avec la projection de / Inclusief de vertoning van / Including the projection of
The Hangman at Home, *Michelle & Uri Kranot, DK / FR /CA, 2021, 13'*

EN

Q&A: BELGIAN FILMMAKERS

Discussion avec les réalisatrices et réalisateurs en compétition nationale. Ils nous parleront de leur film, des sources d'inspiration, techniques et de leurs projets futurs. Posez-leur toutes vos questions. Découvrez aussi la série d'entretiens vidéo sur Anima Online dès le 25 février.

Intervenants : Margot Reumont (Câline), Raf Wathion & Patrick Vandebroeck (Little Ox), Violette Delvoye & Chloé Alliez (Les Liaisons foireuses), Pieter Vanluffelen & Caroline Van Kerckhoven (De onbekende soldaat) & Julie Rener (Caché – dialogue avec mon grand-père), Julien Regnard (Ronde de Nuit)
Modératrice : Stéphanie Coerten
Durée : 1h20'

In deze Q&A gaan de regisseurs van de kortfilms in de Nationale Competitie in gesprek met het publiek over hun film, hun inspiratiebronnen, technieken en toekomstige projecten. Stel hen je vragen! Bekijk eveneens de diverse video-interviews op Anima Online tijdens de festivaldagen.

Sprekers: Margot Reumont (Câline), Raf Wathion & Patrick Vandebroeck (Little Ox), Violette Delvoye & Chloé Alliez (Les Liaisons foireuses), Pieter Vanluffelen & Caroline Van Kerckhoven (De onbekende soldaat), Julie Rener (Caché – dialogue avec mon grand-père), Julien Regnard (Ronde de Nuit)
Moderator: Stéphanie Coerten
Duur: 1u20'

Discussion with the filmmakers in the national competition, who will tell us about their sources of inspiration, techniques and future projects. Ask your own questions and check out the video interviews on Anima Online starting February 25.

Speakers: Margot Reumont (Câline), Raf Wathion & Patrick Vandebroeck (Little Ox), Violette Delvoye & Chloé Alliez (Les Liaisons foireuses), Pieter Vanluffelen & Caroline Van Kerckhoven (De onbekende soldaat), Julie Rener (Caché – dialogue avec mon grand-père), Julien Regnard (Ronde de Nuit)
Moderator: Stéphanie Coerten
Duration: 1h20'

EN FR NL





ROUND TABLE: INCLUSIVE RECRUITMENT IN STUDIOS

Existe-t-il des pratiques de recrutement inclusif dans le secteur de l'animation en Belgique ? Comment le recrutement inclusif influence-t-il le contenu des projets, le bien-être au travail ? Qu'apporte-t-il concrètement aux studios ? Comment stimuler la diversité ? Plusieurs personnalités belges se réunissent pour tenter de répondre à ces questions.

Intervenants : Perrine Gauthier, Marco Levantaci, Alexandra Meese, Jeanne Brunfaut & Vicky Van Bellingen
Modératrice : Allie Weis
Coorganisé avec screen.brussels, Amplo, mediarte et VAF
Durée : 1h20'

Bestaat er in de Belgische animatiesector zoiets als inclusieve rekrutering? In welke mate heeft het invloed op de inhoud van projecten en het welbevinden op de werkvloer ? Welke meerwaarde vertegenwoordigt zoiets voor studio'? Hoe kan diversiteit gestimuleerd worden? Een panel van Belgische professionals probeert antwoorden op deze vragen te formuleren.

Sprekers: Perrine Gauthier, Marco Levantaci, Alexandra Meese, Jeanne Brunfaut & Vicky Van Bellingen
Moderator: Allie Weis
In samenwerking met screen.brussels, Amplo, mediarte en het VAF
Duur: 1u20'

Are there inclusive recruitment practices in the animation sector in Belgium? How does inclusive recruitment influence the content of projects or well-being at work? What does it actually bring to the studios? How can diversity be stimulated? Several Belgian personalities meet up to try and answer these questions.

Speakers: Perrine Gauthier, Marco Levantaci, Alexandra Meese, Jeanne Brunfaut & Vicky Van Bellingen
Moderator: Allie Weis
Co-organized with screen.brussels, Amplo, mediarte, VAF
Duration: 1u20'

EN

SE FORMER DANS UNE ÉCOLE D'ANIMATION FRANÇAISE

L'excellence des écoles d'animation françaises est évidente : 4 sur 10 sont dans le classement mondial, les Gobelins en tête de liste ! Ces écoles délivrent des formations qui peuvent bénéficier aux étudiants étrangers. Présentation des cursus, programmes de mobilité et passerelles entre la France et la Belgique.

Intervenants : Cécile Blondel (Gobelins), Catriona Murray (MoPA) & Stéphane André (Rubika)
Coorganisé avec le Service culturel de l'Ambassade de France en Belgique et UniFrance
Durée : 1h20'

OPLEIDINGEN AAN FRANSE ANIMATIE-FILMSCHOLEN

De uitmuntende kwaliteit van de Franse animatiefilmscholen staat buiten kijf: 4 van de 10 staan op het internationaal klassement, met Les Gobelins op kop. Deze scholen bieden opleidingen waar ook buitenlandse studenten een duit in het zakje kunnen doen. Deze infosessie presenteert cursussen, mobiliteits- en schakelprogramma's tussen Frankrijk en België.

Sprekers: Cécile Blondel (Gobelins), Catriona Murray (MoPA) & Stéphane André (Rubika)
In samenwerking met de Culturele Dienst van de Ambassade van Frankrijk in België en Unifrance
Duur: 1u20'

OPLEIDINGEN AAN FRANSE ANIMATIE-FILMSCHOLEN

The excellence of French animation schools is obvious: 4 out of 10 are in the world rankings, with the Gobelins at the top of the list! These schools also provide training that can benefit foreign students. Presentation of courses, mobility programmes and opportunities between France and Belgium.

Speakers: Cécile Blondel (Gobelins), Catriona Murray (MoPA) & Stéphane André (Rubika)
Co-organized with the Cultural Service of the French Embassy in Belgium, UniFrance
Duration: 1h20'

FR – Q&A : FR EN


© Gilles Moins


© Coala Filmes

SPEED DATE ANIMATION INDUSTRY

Plusieurs studios incontournables recrutent des candidats présélectionnés pour leurs nouvelles productions. Une occasion unique en Belgique !

Studios participants : The Pack, Dreamwall, Animal Tank, Benuts, Flan Caramel, NeXtFrames, MPC, Studio Redfrog, Mr Albert Productions & Digital Graphics
Coorganisé avec Amplo & mediarte
Durée : 2h30'

Een aantal vooraanstaande animatiestudio's rekruteren vooraf geselecteerde kandidaten voor hun nieuwe producties. Een unieke buitenkans in België!

Deelnemende studio's: The Pack, Dreamwall, Animal Tank, Benuts, Flan Caramel, NeXtFrames, MPC, Studio Redfrog, Mr Albert Productions & Digital Graphics
In samenwerking met Amplo & mediarte
Duur: 2u30'

Several key studios recruit shortlisted candidates for their new productions. A unique opportunity in Belgium!

Participating studios: The Pack, Dreamwall, Animal Tank, Benuts, lan Caramel, NeXtFrames, MPC, Studio Redfrog, Mr Albert Productions & Digital Graphics
Co-organized with Amplo & mediarte
Duration: 2h30'

EN, FR, NL

UNE SOIRÉE AVEC *BOB SPIT*

Cette projection de *Bob Spit: We Do Not Like People* sera suivie d'un entretien préenregistré autour de la stop motion et de la biographie avec le réalisateur brésilien Cesar Cabral, qui abordera de nombreuses thématiques du film : idée originale, techniques, partis pris esthétiques...

Intervenants : Cesar Cabral & Ivan Melo
Modérateur : Erik van Drunen
Coorganisé avec l'Association des scénaristes de l'audiovisuel (ASA) et le Scenaristengilde
Durée totale (film + rencontre) : env. 2h

EEN AVOND MET *BOB SPIT*

De filmvertoning van *Bob Spit: We Do Not Like People* wordt gevolgd door een en exclusief vooraf opgenomen interview over stop motion en over biografie met de Braziliaanse regisseur Cesar Cabral, waarbij talrijke aspecten van de film aan bod komen: oorspronkelijk idee, technieken, esthetische keuzes...

Sprekers: Cesar Cabral & Ivan Melo
Moderator: Erik van Drunen
In samenwerking met de Scenaristengilde en l'Association des scénaristes de l'audiovisuel (ASA)
Duur (film + gesprek): ca. 2u

AN EVENING WITH *BOB SPIT*

The screening of *Bob Spit: We Do Not Like People* will be followed by an exclusive pre-recorded interview with the Brazilian filmmaker Cesar Cabral on stop motion and biography, through the different themes of the film: original idea, techniques, screenplay, aesthetic preferences,

Speakers: Cesar Cabral & Ivan Melo
Moderator: Erik van Drunen
Co-organized with the Association des scénaristes de l'audiovisuel (ASA) and the Scenaristengilde
Duration (film + meeting): approx. 2h

EN – FILM : PT EN



© Le Parc Distribution

UNE SOIRÉE AVEC *LA TRAVERSÉE*

Rencontre avec Florence Miailhe, réalisatrice déterminante, avec ses peintures à l'huile chatoyantes, son trait sensuel, ses ambiances poétiques de soirs d'été, ses thèmes de danse, d'oiseaux, de saltimbanques et d'immense humanité… Elle nous raconte l'histoire du film, commencé en 2006 et terminé en 2021 entre Prague, Leipzig et Paris.

Intervenante : Florence Miailhe
Modérateur : Alexis Huno
Coorganisé avec UniFrance et le Service culturel de l'Ambassade de France en Belgique
Durée totale (film + rencontre) : env. 2h

EEN AVOND MET *THE CROSSING*

Ontmoeting met Florence Miailhe, de toonaangevende filmmaker, bekend om haar kleurrijke olieverfschilderijen, haar sensuele lijnen, poëtische evocaties van een zomeravond en thema's als dans, vogels en acrobaten. Een door en door menselijke kunstenares. Zij komt vertellen over het wordingsproces van *The Crossing*, van 2006 tot 2021, tussen Praag, Leipzig en Parijs.

Spreker: Florence Miailhe
Moderator: Alexis Hunot
In samenwerking met UniFrance en de Culturele Dienst van de Ambassade van Frankrijk in België
Duur (film + gesprek): ca. 2u

AN EVENING WITH *THE CROSSING*

Meeting with the determined filmmaker Florence Miailhe, with her shimmering oil paintings, sensual lines, poetic atmospheres of summer evenings and themes of dance, birds, acrobats and immense humanity… She will talk about the story of the film between Prague, Leipzig and Paris that started in 2006 and ended in 2021.

Speaker: Florence Miailhe
Moderator: Alexis Hunot
Co-organized with UniFrance and the Cultural Department of the French Embassy in Belgium
Total duration (film + meeting): approx. 2h

FR – FILM : FR EN



© Folivari, Julianne Films, Mélusine Productions

UNE SOIRÉE AVEC *LE SOMMET DES DIEUX*

Adaptation du manga, genèse du film, traitement réaliste, techniques, parti pris esthétique, expérience de la montagne, tournage en plein confinement : ce sont tous les sujets dont il sera question avec le producteur exécutif Thibaut Ruby (Studio FOST et Folivari), à propos de ce film d'aventure au réalisme stylisé et ambitieux.

Intervenant : Thibaut Ruby
Modérateur : Alexis Hunot
Coorganisé avec UniFrance et le Service culturel de l'Ambassade de France en Belgique
Durée totale (film + rencontre) : env. 2h

EEN AVOND MET *THE SUMMIT OF THE GODS*

De adaptatie van de manga, de wording van de film, de realistische aanpak, aangewende technieken, esthetische keuzes, de belevenis van de bergen, het opnemen in totale lockdown vormen de gespreksthema's van deze ontmoeting met uitvoerend producent Thibaut Ruby (Studio FOST en Folivari) over deze ambitieuze, gestileerde en realistische avonturenfilm.

Spreker: Thibaut Ruby
Moderator: Alexis Hunot
In samenwerking met UniFrance en de Culturele Dienst an de Ambassade van Frankrijk in België
Duur (film + gesprek): ca. 2u

AN EVENING WITH *THE SUMMIT OF THE GODS*

Adapting the manga, genesis of the film, realistic treatment, techniques, aesthetic preferences, mountain experience, filming during confinement: these are all the subjects about this stylized and ambitiously realistic adventure film up for discussion with executive producer Thibaut Ruby (Studio FOST and Folivari).

Speaker: Thibaut Ruby
Moderator: Alexis Hunot
Co-organized with UniFrance and the Cultural Department of the French Embassy in Belgium
Duration (film + meeting): approx. 2h

EN – FILM : FR EN


© Totem Films


© Amélie Carpentier

UNE SOIRÉE AVEC *MA FAMILLE AFGHANE*

Rencontre avec la réalisatrice tchèque, l'exceptionnelle Michaela Pavlátová. Après ses courts métrages auréolés de nombreux prix (*Reci, reci, reci* aux Oscars, *Repete* à Hiroshima et à Berlin, *Tram* à Cannes et Annecy), elle nous parlera aussi de son dernier film, depuis l'adaptation jusqu'à l'émouvant résultat final.

Intervenante : Michaela Pavlátová
Modérateur : Erik van Drunen
Coorganisé avec le Centre tchèque Bruxelles et le Czech Film Center à Prague
Durée totale (film + rencontre) : env. 2h

EEN AVOND MET *MY SUNNY MAAD*

Een ontmoeting met de uitzonderlijke Tsjechische filmmaakster Michaela Pavlátová. Na haar met prijzen overladen kortfilms - *Reci, reci, reci* bij de Oscars, *Repete* in Hiroshima en Berlin, Tram in Cannes en Annecy – komt zij praten over haar nieuwste film, van het scenario, een bewerking van een roman van Petra Prochazkova, tot het aangrijpende resultaat.

Spreker: Michaela Pavlátová
Moderator: Erik van Drunen
In samenwerking met het Tsjechisch Centrum Brussel en het Czech Film Center in Praag
Duur (film + gesprek): 2u

AN EVENING WITH *MY SUNNY MAAD*

Meeting with the exceptional Czech filmmaker Michaela Pavlátová. After her award-winning short films (*Reci, Reci, Reci* at the Oscars, *Repete* in Hiroshima and Berlin, Tram in Cannes and Annecy), she will tell us about her latest film, from the adaptation to the moving final result.

Speaker: Michaela Pavlátová
Moderator: Erik van Drunen
Co-organized with the Czech Centre Brussels and the Czech Film Center in Prague
Duration (film + meeting): 2h

EN – FILM : EN CZ PE FR NL EN

WEBCRÉATION #11

Le lien texte-image & les nouvelles écritures

Il y a 10 ans, l'émergence de nouvelles technologies et pratiques liées au numérique venait interroger le rapport entre texte et image, permettant des œuvres défilantes, interactives, immersives ou hybrides. Dix ans après, où en est-on ? Quel regard les autrices et auteurs portent-ils sur ces nouveaux types d'écriture ?

Intervenante : Dominique Maes, exaheva & Christelle Hoolans
Moderatrice : Pauline Rivière
Coorganisé avec le PILEn à l'occasion de ses 10 ans d'existence
Durée : 1h15'

WEBCRÉATION #11

Le lien texte-image & les nouvelles écritures

Tien jaar geleden, met de opkomst van nieuwe technologieën en digitale praktijken, veranderde de relatie tussen beeld en tekst drastisch. Scrolling, interactieve, immersieve of hybride werken werden mogelijk. Waar staan wij nu, tien jaar later, en hoe kijken auteurs aan tegen deze nieuwe schrifturen?

Sprekers: Dominique Maes, exaheva & Christelle Hoolans
Moderator: Pauline Rivière
In samenwerking met PILEn ter gelegenheid van hun tienjarig bestaan
Duur: 1u15'

WEBCRÉATION #11

Le lien texte-image & les nouvelles écritures

10 years ago, the emergence of new digital technologies and practices questioned the relationship between text and image, which led to scrolling and interactive, immersive or hybrid works. Where are we now ten years on and how do writers view these new types of writing?

Speakers: Dominique Maes, exaheva & Christelle Hoolans
Moderator: Pauline Rivière
Co-organized with PILEn for its 10th anniversary
Duration: 1h15'

FR


Titina © Mikrofilm – Vivi Film


© Praça Filmes - S.O.I.L. - JPL Films - Il Luster - Luna Blue Film

WORK IN PROGRESS: *TITINA*

Titina est le premier long métrage de la norvégienne Kajsa Næss, connue pour ses courts primés (*Destruction Workers, It's Up To You*). Le film est produit par Mikrofilm, à Oslo, avec la société belge Vivi Film et le studio d'animation belge Studio Souza. La réalisatrice présentera l'avancement de ce beau projet en compagnie de la directrice de l'animation, Marie-Laure Guisset.

Intervenantes : Kajsa Næss & Marie-Laure Guisset
Durée : 1h15'

Titina is de eerste langspeelfilm van de Noorse Kajsa Næss, bekend van bekroonde kortfilms als *Destruction Workers* en *It's Up To You*. De film is een productie van Mikrofilm in Oslo, met het Belgische Vivi Film en de Belgische animatiestudio Souza als coproducenten. Kajsa Næss komt samen met haar animatieregisseur Marie-Laure Guisset praten over het verloop en de stand van zaken van dit mooie project.

Sprekers: Kajsa Næss & Marie-Laure Guisset
Duur: 1u15'

Titina is the first feature by Norwegian filmmaker Kajsa Næss, who is already known for her award-winning shorts (*Destruction Workers, It's Up To You*). The film is being produced by Mikrofilm in Oslo with the Belgian company Vivi Film and Belgian animation studio Studio Souza. The director will present the progress of this great project along with the animation director, Marie-Laure Guisset.

Speakers: Kajsa Næss & Marie-Laure Guisset
Duration: 1h15'

EN

WORK IN PROGRESS: *NAYOLA*

Cette coproduction entre le Portugal, la France, les Pays-Bas et la Belgique est réalisée par José Miguel Ribeiro. Il raconte l'histoire de trois générations de femmes durant la guerre civile en Angola : Lelena (la grand-mère), Nayola (sa fille) et Yara (sa petite-fille). Rencontre avec le réalisateur, le producteur belge et le supervising animator.

Intervenants : José Miguel Ribeiro, Geert van Goethem & Elie Klimis
Durée : 1h15'

Deze Portugees-Frans-Nederlands-Belgische coproductie wordt gerealiseerd door José Miguel Ribeiro. Hij vertelt het verhaal van drie generaties vrouwen tijdens de burgeroorlog in Angola: Lelena (de grootmoeder), Nayola (haar dochter) en Yara (haar kleindochter). Een gesprek met de regisseur, de Belgische producent en de hoofdanimator.

Sprekers: José Miguel Ribeiro, Geert van Goethem & Elie Klimis
Duur: 1u15'

This co-production between Portugal, France, the Netherlands and Belgium is directed by José Miguel Ribeiro. It tells the story of three generations of women during the civil war in Angola: Lelena (the grandmother), Nayola (her daughter) and Yara (her granddaughter). Meeting with the director, the Belgian producer and the supervising animator.

Speakers: José Miguel Ribeiro, Geert van Goethem & Elie Klimis
Duration: 1h15'

EN

HOUDT U VAST AAN UW MENING,
OF BEKIJKT U HET OOK EENS VAN DE ANDERE KANT?

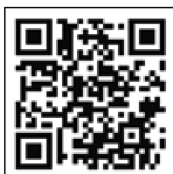


4 WEKEN VOOR MAAR € 5





KNACK VERSCHAFT U ALLE INZICHTEN OM DIE MENING TE VORMEN, EN HERVORMEN.
PROBEER ONS AANBOD NU 4 WEKEN VOOR 5 EURO.



SCAN
OF GA NAAR **KNACK.BE/PROEF**
EN NEEM EEN PROEFABONNEMENT.

Knack
DURF TWIJFELEN.


© D.R.

An De Winter

BE

An De Winter a étudié l'histoire à la KU Leuven. En 2002, elle commence à travailler chez Fonk, pour la production, l'édition et la programmation des festivals de courts métrages, Cinema ZED et DOCVILLE. En 2013, elle devient la coordinatrice générale de Dalton Distribution, un distributeur belge de courts métrages et de documentaires.

An De Winter studeerde geschiedenis aan de KU Leuven. In 2002 begon zij te werken bij Fonk voor de productie, redactie en programmatie van het kortfilmfestival Leuven, Cinema ZED en DOCVILLE. In 2013 werd zij algemeen coördinator van Dalton Distribution, een Belgisch distributiehuis voor kortfilms en documentaires.

An De Winter studied history at the KU Leuven before starting out at Fonk in 2002, producing, editing and programming for the Short Film Festivals, Cinema ZED and DOCVILLE. In 2013, she became the general coordinator of Dalton Distribution, a Belgian distributor of short films and documentaries.


© D.R.

Lia Bertels

BE

Lia Bertels a étudié le cinéma d'animation à La Cambre, à Bruxelles. Dès la fin de ses études, elle s'attache à un cinéma poétique, accordant autant d'importance à l'écriture qu'à la richesse de ses personnages. Elle est la réalisatrice des multiprimés *Nuit chérie* (2018) et *On est pas près d'être des super héros* (2019).

Lia Bertels studeerde animatiefilm in Brussel bij La Cambre. Na haar studie koos zij voluit voor een poëtische cinema waarin het scenario even belangrijk is als de uitwerking van de personages. Met haar kortfilms *Nuit Chérie* (2018) en *On est pas près d'être des super-héros* (2019) won zij tal van prijzen.

Lia Bertels studied animation at La Cambre in Brussels and soon developed a fondness for poetic cinema, placing as much importance on the writing as on creating rich characters. She is the director of the multi-award-winning *Nuit Chérie* (2018) and *On est pas près d'être des super-héros* (2019).


© Philippe Cornet

Thibaut Quirynen

BE

Thibaut Quirynen débute comme attaché de presse chez PIAS, puis en tant que label manager chez Twin Pics. En 2016, il rejoint l'équipe d'O'Brother Distribution. Thibaut initie ensuite le projet CinéCité, qui redéploie une offre de cinéma de proximité à Bruxelles. Cela se concrétise notamment en 2019 par l'ouverture du cinéma coopératif Kinograph.

Thibaut Quirynen begon als persattaché bij PIAS en werd vervolgens label manager bij Twin Pics. In 2016 stapte hij over naar O'Brother Distribution. Nadien initieerde hij het project CinéCité, dat een nieuwe wind liet waaien in het lokale filmaanbod in Brussel, met name met de opening in 2019 van de coöperatieve bioscoop Kinograph.

Thibaut Quirynen started his career as press officer at PIAS, then moved on to Twin Pics to work as label manager. In 2016, he joined the Brother Distribution team before initiating the CinéCité project to redeploy local cinemas in Brussels. This led to the opening of the Kinograph cooperative cinema in 2019.


© D.R.

Bastien Dubois

FR

Né en 1983 à Lille, Bastien Dubois obtient son diplôme de réalisation numérique en 2006 à Supinfocom Valenciennes. Il est le réalisateur de *Madagascar, carnet de voyage,* nommé aux Oscars en 2011, *Portraits de Voyages*, une série de 20 récits de voyage, et *Cargo Cult*. En 2019, il achève *Souvenir Souvenir,* nommé aux César 2022…

Bastien Dubois (Rijsel, 1983), behaalde het diploma digitale regie aan Supinfocom Valencienne in 2006. Hij is maker van *Madagascar, carnet de voyage*, dat in 2011 genomineerd werd voor een Oscar, *Portraits de Voyages*, een serie van 20 reisverhalen, en *Cargo Cult*. In 2019 maakte hij *Souvenir Souvenir,* dat genomineerd is voor een César 2022…

Born in Lille in 1983, Bastien Dubois graduated in digital production from Supinfocom Valencienne in 2006. He is the director of *Madagascar, carnet de voyage*, which was nominated at the Oscars in 2011, the series of 20 travelogues, *Portraits de Voyages* and *Cargo Cult.* He completed *Souvenir Souvenir* in 2019, which is nominated for this year's Césars…


© D.R.

Leoluna Robert-Tourneur

FR

Leoluna Robert-Tourneur se forme au cinéma d'animation dans une école parisienne (LISAA). Iel a travaillé dans des studios en Belgique, en France et en Irlande avant d'explorer un travail plus personnel, d'abord par le biais de clips musicaux. Avec Vivi Film et La Clairière, iel réalise son premier court métrage, *Hold Me Tight*, primé à Anima 2021.

Leoluna Robert-Tourneur volgde een opleiding animatiefilm aan een Parijse school (LISAA). Nadat hun werkte in studio's in België, Frankrijk en Ierland, koos zij voor een meer persoonlijke koers, aanvankelijk met videoclips. Voor Vivi film en La Clairière, maakte hun haar eerste kortfilm, *Hold Me Tight*, waarmee hun in 2021 bekroond werd tijdens Anima 2021.

Leoluna Robert-Tourneur studied animation at the LISAA in Paris. They then worked in studios in Belgium, France and Ireland before exploring more personal work, first through music videos. He made their first short, *Hold Me Tight* with Vivi film and La Clairière. The film went on to be awarded at Anima 2021.


© D.R.

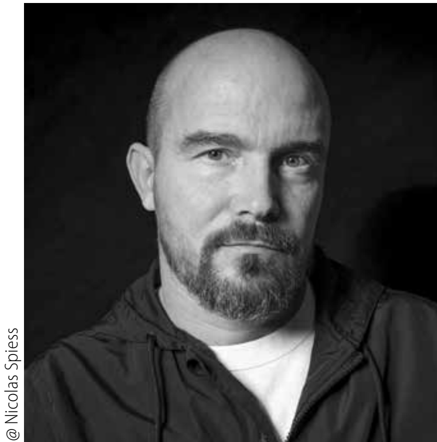
Ulrich Wegenast

DE

Ulrich Wegenast est le directeur artistique du Festival du film d'animation de Stuttgart. Il est aussi professeur à l'université du cinéma de Babelsberg Konrad Wolf. Il a donné plus de 200 conférences et ateliers sur l'animation, le cinéma expérimental, l'art médiatique, l'administration des arts et la culture du jeu dans le monde entier.

Ulrich Wegenast is artistiek directeur van het animatiefilmfestival van Stuttgart. Hij is tevens hoogleraar aan de Konrad Wolf Universiteit van Babelsberg en gaf zowat overal ter wereld om en bij de 200 lezingen en workshops rond animatie, experimentele film en cultuurmanagement.

Ulrich Wegenast is the artistic director of the Stuttgart Animated Film Festival as well as a professor at the Babelsberg Film University "Konrad Wolf". He has given over 200 lectures and workshops all over the world on animation, experimental filmmaking, media art, arts administration and game culture.


@ Nicolas Spiess


© D.R.


© D.R.

Jérémy Clapin

FR

Jérémy Clapin étudie à l'École des Arts Décoratifs à Paris. Il fait ses débuts en tant que graphiste, illustrateur et réalisateur de pubs et de clips. Il réalise *Une histoire vertébrale* en 2004, *Skhizein* en 2008, et *Palmipedarium* en 2012. En 2019, son long métrage *J'ai perdu mon corps* est le premier film d'animation à obtenir le Grand Prix de la Semaine de la Critique au Festival de Cannes.

Jérémy Clapin studeerde aan de École des Arts Décoratifs in Paris. Hij begon als graficus, illustrator en maker van reclamespots en clips. In 2004 maakte hij *Une Histoire vertébrale*, gevolgd door *Skhizein* in 2008 en *Palmipedarium* in 2012. Zijn langspeelfilm *J'ai perdu mon corps* was in 2019 de eerste animatiefilm die in Cannes de Grand Prix de la Semaine de la Critique won.

Jérémy Clapin studied at the School of Decorative Arts in Paris. He started out as a graphic designer, illustrator and producer of commercials and music videos before directing the shorts *Une Histoire vertébrale* in 2004, *Skhizein* in 2008, and *Palmipedarium* in 2012. In 2019, his feature *I Lost my Body* was the first animated film to win the Critics' Week Grand Prix at the Cannes festival.

Dorien Schetz

BE

Dorien Schetz travaille en tant que cheffe de studio pour le studio belge Beast Animation, où elle a notamment travaillé sur de nombreux films tels que *Ce magnifique gâteau !* ou *Panique au village.*

Dorien Schetz werkt als studio manager voor het Belgische Beast Animation waar zij werkte aan talrijke films waaronder *Ce Magnifique Gâteau !* en *Panique Au Village.*

Dorien Schetz is studio manager at the Belgian studio Beast Animation, where she has worked on many films such as *Ce Magnifique Gâteau!* or *A Town Called Panic.*

Pascal Vermeersch

BE

Pascal Vermeersch a étudié l'animation au KASK (Gand). Il y enseigne depuis 2006. Il a participé en tant qu'animateur, superviseur ou réalisateur à des publicités, des courts et des longs métrages (*Brendan et le secret de Kells, Une vie de chat, Funan* et *Josep,* récompensé aux César). Récemment, il a dirigé le « posing » et l'animation sur le long métrage nordique *Titina.*

Pascal Vermeersch studeerde animatie aan de Gentse KASK, waar hij sedert 2006 docent is. Als animator, supervisor of maker van reclamespots werkte hij mee aan kortfilms en langspeelfilms als *Brendan and the Secret of Kells*, *Une Vie de Chat, Funan* en *Josep*, winnaar van een César. Onlangs leidde hij de "posing" en de animatie voor de Scandinavische langspeelfilm *Titina.*

Pascal Vermeersch studied animation at KASK in Ghent. He has been teaching there since 2006. He has worked as an animator, supervisor or director in advertisements, short and feature films (*The Secret of Kells, Une Vie de Chat, Funan* and the César winner *Josep*). His recent work includes the posing and animation on the Nordic feature *Titina.*



© D.R.

Claire Paoletti

FR

Claire Paoletti travaille comme scénariste depuis une quinzaine d'années, sur des séries (*Titeuf*), des courts métrages (*Bang Bang !*), des longs métrages (*Tout en haut du monde*). Elle a coécrit et produit chez Picolo Pictures – la société de production créée avec Julien Bisaro – *L'Odyssée de Choum*, lauréat d'une quarantaine de prix internationaux à ce jour.

Claire Paoletti werkt sinds een vijftiental jaar als scenarist, met name voor series (*Titeuf*), kortfilms (*Bang Bang !*) en langspeelfilms (*Tout en haut du monde*). Zij was coauteur en producent bij Picolo Pictures - het productiehuis opgericht met Julien Bisaro - van *L'odyssée de Choum,* dat tot nu toe een veertigtal internationale prijzen in de wacht sleepte.

Claire Paoletti has been a screenwriter for about fifteen years, working on series (*Titeuf*), short films (*Bang Bang!*) and features (*Tout en haut du monde*). She co-wrote and produced the multi-award-winng *Shoom's Odyssey* for Picolo Pictures, the production company she created with Julien Bisaro.



© D.R.

Kitty Crowther

BE

Kitty Crowther, née à Bruxelles, est à moitié anglaise et suédoise. Elle est autrice et illustratrice d'une quarantaine d'ouvrages, traduits dans une vingtaine de langues. Un univers singulier, rempli de mystère, de fantaisie et de gravité. En 2010, Kitty reçoit le prestigieux prix Astrid Lindgren pour l'ensemble de son œuvre.

Kitty Crowther, geboren in Brussel, is half Engels – half Zweeds. Zij is auteur en illustrator van een veertigtal kinderboeken die in zowat twintig talen vertaald werden. Ze heeft een uniek universum, vol mysterie, fantasie én ernst. In 2010 ontving zij een prestigieuze onderscheiding : de Astrid Lindgren Prijs voor haar hele oeuvre.

Kitty Crowther was born in Brussels and is half English, half Swedish. She has written and illustrated over forty books filled with mystery and fantasy that have been translated into twenty languages. She received the prestigious Astrid Lindgren Lifetime Achievement Award in 2010.



© D.R.

Nadège Herrygers

BE

Nadège Herrygers, diplômée en BD et en écriture et analyse cinématographiques, anime depuis plus de 20 ans, pour des publics divers, des ateliers de réalisation de courts métrages dont plusieurs ont été primés en festivals. Outre des films « home made » ou de commande, elle a réalisé *Mauvaise graine*, un court en prises de vue réelles pour Canal+.

Nadège Herrygers behaalde het diploma striptekenen, filmscenario en -analyse en leidt al meer dan 20 jaar kortfilmworkshops voor een gevarieerd publiek. Verscheidene van deze kortfilms wonnen prijzen op festivals. Naast "home made" films of opdrachtfilms maakte zij *Mauvaise graine*, een live action kortfilm voor Canal +.

Nadège Herrygers graduated in graphic novels and cinematographic writing and analysis, before leading short film making workshops for various audiences for over 20 years. Many of these films have gone on to win awards at festivals. In addition to home-made or commissioned films, she also directed *Bad Seed*, a live-action short for Canal +.


© D.R.

Kévin Giraud

BE

Après un master en histoire contemporaine et un second en écriture et analyse cinématographiques, Kévin Giraud a commencé sa carrière dans l'événementiel culturel avant de développer son activité de conseil en stratégie numérique. Il écrit actuellement pour Cinergie, Cinenews et Streamnews et est membre de l'UPCB.

Na het behalen van twee Masters – een in Hedendaagse Geschiedenis en een in filmanalyse begon Kévin Giraud zijn carrière in de culturele evenementensector. Daarna lanceerde hij zich als consultant digitale strategieën. Hij schrijft voor Cinergie, Cinenews en Streamnews en is lid van de UBFP.

After a Master's degree in contemporary history and a second in cinematographic writing and analysis, Kévin Giraud started out in cultural events before becoming a consultant in digital strategy. He currently writes for Cinergie, Cinenews and Streamnews and is a member of the UPCB.


© D.R.

Charlotte Timmermans

BE

Charlotte Timmermans détient un master en études cinématographiques et culture visuelle de l'université d'Anvers. Elle a travaillé à la rédaction de *Filmmagie* (magazine de cinéma jusqu'en 2020) et a organisé des projections de films d'animation au Filmhuis Klappei à Anvers. Actuellement, elle écrit pour *Fantômas*.

Charlotte Timmermans behaalde een Master Filmstudies en Visuele Cultuur aan de Universiteit Antwerpen. Zij werkte op de redactie van Filmmagie (filmtijdschrift tot 2020) en organiseerde vertoningen van animatiefilms in Filmhuis Klappei in Antwerpen. Op dit ogenblik schrijft zij voor Fantômas.

Charlotte Timmermans has a Master's degree in film studies and visual culture from the University of Antwerp. She was an editor for the magazine Filmmagie till 2020 and organized screenings of animated films at the Filmhuis Klappei in Antwerp. She is currently writing for Fantômas.


© D.R.

Tineke Van de Sompel

BE

La jeune Tineke, qui vit à Anvers, prépare un master en études théâtrales et cinématographiques à l'UA, qu'elle combine avec une licence en philosophie. Elle est également photographe et critique de cinéma pour enola.be, Schokkend Nieuws, Cine.nl et humbug.be. Elle est membre actif de l'UFK et connaît bien les festivals de cinéma.

Tineke, die in Antwerpen woont, bereidt een Master Theater- en Filmwetenschap voor aan de Universiteit Antwerpen, in combinatie met een licentie filosofie. Zij is tevens fotograaf en filmcriticus voor enola.be, Schokkend Nieuws, Cine.nl en humbug.be. Zij is actief lid van de UFK en is thuis in de wereld van filmfestivals.

Tineke Van de Sompel lives in Antwerp and is preparing a Master's degree in theatre and film studies at the UA, combined with a degree in philosophy. She is also a photographer and film critic for enola.be, Schokkend Nieuws, Cine.nl and humbug.be. She is an active member of the UFK and knows film festivals well.


© Peggy Boursin

Peggy Boursin

BE

TROPHÉ / TROFEE / TROPHY

Peggy Boursin vit et travaille à Ittre. Cette artiste pluridisciplinaire est un électron libre de la scène artistique belge. Elle explore les possibilités des matières pour célébrer le vivant en donnant corps à des univers animistes, peuplés de personnages tantôt tendres, tantôt mystérieux, de circonvolutions sensuelles et de figurations organiques.

Peggy Boursin woont en werkt in Ittre. Deze multidisciplinaire kunstenares is een buitenbeentje in de Belgische kunstwereld. Zij experimenteert met materialen en geeft gestalte aan animistische werelden bevolkt met tedere of mysterieuze personages, sensuele kronkellijnen en organische figuren.

Peggy Boursin lives and works in Ittre. She is a multidisciplinary artist and a free electron of the Belgian art scene. She explores the possibilities of materials to celebrate the living by giving shape to animist worlds that are populated by tender or mysterious characters, sensual convolutions and organic figurations.

Susie lou Chetcuti

BE

VIDEO MAPPING / VIDEOMAPPING

Diplômée de la section Cinéma d'animation de La Cambre, elle est réalisatrice de video mapping depuis cinq ans. Elle affectionne ce médium pour la diversité des possibilités d'écriture qu'il a à offrir, chaque nouveau projet étant porteur de challenges créatifs et de rencontres avec des aspects variés du patrimoine architectural, historique et artistique.

Susie lou Chetcuti behaalde een diploma animatiefilm aan La Cambre. Sinds vijf jaar is zij actief in videomapping. Zij is dol op dat medium omdat het een oneindige waaier aan mogelijke invullingen biedt. Elk nieuw project is een creatieve uitdaging en een confrontatie met de diverse aspecten van het architecturaal, historisch en artistiek erfgoed.

Susie lou Chetcuti graduated in animation at La Cambre, she has been working in video mapping for five years. She loves the medium for its diverse writing possibilities as each new project brings creative challenges and encounters with different aspects of architectural, historical and artistic heritage.


© D.R.

Pieter De Poortere

BE

AFFICHE / POSTER

D'abord illustrateur indépendant, Pieter De Poortere est surtout connu pour sa bande dessinée sans paroles *Boerke*, connue sous le nom de *Dickie* à l'international et publiée dans huit pays à ce jour. Il en a réalisé une série d'animation diffusée sur Adult Swim France et Canvas. Il est exposé au musée de la Bande dessinée de Bruxelles et a collaboré avec le musée des Beaux-Arts de Gand.

Pieter De Poortere is vooral bekend van de strip Boerke die tot nu al in acht landen werd uitgegeven. Met zijn productiehuis De Hofleveranciers maakte hij een animatiereeks rond Boerke, die wordt uitgezonden op Adult Swim France en Canvas. Hij wordt tentoongesteld in het Stripmuseum in Brussel en heeft samengewerkt met het MSK in Gent.

Pieter De Poortere is best known for his wordless comic strip *Dickie*, which has been published in eight countries so far. With his production company De Hofleveranciers, he made an animation series around Dickie. He is exhibited at the Comic Art Museum in Brussels and has worked with the Museum of Fine Arts in Ghent.


© D.R.


© D.R.


© D.R.

Jiří Barta

CZ

Diplômé de l'École des Arts et Métiers de Prague en 1975, il a travaillé au Jiři Trnka Studios ou avec Zdenek Miler (*La Petite Taupe* en 2007). Il est le réalisateur des emblématiques *Krysar, le joueur de flûte* et *Drôle de grenier* (2009). Animateur inventif et passionné, Jiři Barta est considéré par ses pairs et le public, comme l'un des maîtres de l'animation tchèque.

Na het behalen van het diploma aan de Hogeschool voor Toegepaste Kunsten in Praag in 1975 werkte Barta in de Jiři Trnka Studios en in 2007 met Zdenek Miler (*Het Molletje*). Hij is de maker van emblematische films als Krysar (*De Rattenvanger van Hamelen,* 1986) en *Toys in the Attic* (2009). Hij wordt zowel door zijn collega's als het publiek beschouwd als een van de grootmeesters van de Tsjechische animatie.

After graduating from the School of Arts and Crafts in Prague in 1975, Jiří Barta worked at Jiri Trnka Studios and with Zdenek Miler (*La Petite Taupe,* 2007). He directed the emblematic *Krysar, the Flute Player,* and *Funny Attic* (2009). This inventive and passionate animator is considered by his peers and the public as one of the masters of Czech animation.

Jean-Jacques Denis

FR

Issu des Gobelins, Jean-Jacques Denis a commencé sa carrière en tant que storyboarder sur différentes séries d'animation. En 2010, il débute une fructueuse collaboration avec Ankama (Krosmoz, Wakfu, Dofus...). Il coréalise son premier long métrage, *Dofus – Livre I : Julith* (2015) avec Anthony Roux, qu'il retrouvera pour réaliser *Princesse Dragon* (2021).

Jean-Jacques Denis genoot een opleiding bij Les Gobelins en begon zijn carrière als storyboarder voor diverse animatieseries. In 2010 begon hij een vruchtbare samenwerking met Ankama (Krosmoz, Wakfu, Dofus...). Samen met Anthony Roux realiseerde hij de langspeelfilm *Dofus – Livre I : Julith* (2015) en *Princesse Dragon* (2021).

After studying at Les Gobelins, Jean-Jacques Denis began his career as a storyboarder on various animation series. In 2010, he began a fruitful collaboration with Ankama (Krosmoz, Wakfu, Dofus...). He co-directed his first feature, *Dofus – Book I: Julith* (2015) with Anthony Roux, before working with him again on *Princess Dragon* (2021).

Uri Kranot

DK

Précurseur des films d'animation en VR installé au Danemark, il a réalisé, avec sa femme Michelle, les films *Black Tape, Terre d'écueil, How Long, not Long*, et plus récemment le film et l'installation en réalité virtuelle *Nothing Happens.* Leur travail a été reconnu par des prix prestigieux comme le prix Fipresci à Annecy, la shortlist de l'académie des Oscars et le prix du Danish Statens Kunstfond pour les arts vivants.

Kranot is in Denemarken voorloper van animatie in virtuele realiteit. Samen met zijn vrouw Michelle maakte hij de kortfilms *Black Tape, Hollow Land* en *How Long not Long*, en recent nog de film- en VR-installatie *Nothing Happens.* Hun werk oogstte prestigieuze prijzen, waaronder de Fipresci prijs in Annecy, een nominatie voor de Oscars en de prijs van het Danish Statens Kunstfond for Living Arts.

Uri Kranot is a precursor of VR animation based in Denmark. He and his wife, Michelle, have already made such films as *Black Tape, Terre d'écueil* and *How Long not Long*, and more recently the film and virtual reality installation *Nothing Happens.* Their work has been recognized by prestigious prizes including the Fipresci Prize in Annecy, the Oscar Academy shortlist and the Danish Statens Kunstfond prize for living arts.


© Patrick Zachmann

Florence Miailhe

FR

Plasticienne, peintre et graveuse de formation sortie des Arts Décoratifs de Paris, Florence Miailhe réalise des courts métrages animés picturaux et personnels. Son œuvre lui a valu entre autres le Cristal d'honneur lors du 39e Festival d'Annecy en 2015, une mention spéciale au Festival de Cannes en 2006 pour *Conte de quartier* et le César du meilleur court métrage en 2002 pour *Au premier dimanche d'août.*

Florence Miailhe genoot een opleiding boetseren, schilderen en graveren aan de School voor Decoratieve Kunst in Parijs. Ze maakt heel beeldrijke en persoonlijke korte animatiefilms. Met haar werk won zij o.m. de Cristal d'honneur op het 39e Festival van Annecy in 2015, een speciale vermelding op het festival van Cannes in 2006 voor *Conte de quartier*, en de César voor beste korte animatiefilm in 2002 voor *Au premier dimanche d'Août.*

After training as a visual artist, painter and engraver at the school of Decorative Arts in Paris, Florence Miailhe now makes pictorial and personal animated short films. Her work has garnered many awards, including an Honorary Cristal at the 39th Annecy Festival in 2015, a special mention at the Cannes Film Festival in 2006 for *Conte de quartier,* and the César for best short film in 2002 for *Au premier dimanche d'Août.*


© D.R.

Kajsa Næss

NO

Kajsa Næss est l'une des principales réalisatrices de films d'animation en Norvège. Ses courts métrages ont été largement salués et récompensés par des prix prestigieux. En 2006, Kajsa a cofondé le festival d'animation norvégien Frame by Frame. Elle enseigne également l'animation à la Westerdals School of Communication.

Kajsa Næss is een van de belangrijkste animatiefilmers in Noorwegen. Haar kortfilms werden alom geprezen en bekroond met prestigieuze prijzen. In 2006 was zij medeoprichter van het Noorse animatiefilmfestival Frame by Frame. Zij doceert tevens animatie aan de Westerdals School of Communication.

Kajsa Næss is one of Norway's leading animation filmmakers. Her short films have been widely acclaimed and won prestigious awards. In 2006 she co-founded the Norwegian animation festival Frame by Frame. She also teaches animation at the Westerdals School of Communication.


© D.R.

Michaela Pavlàtovà

CZ

En 1987, elle est diplômée de l'Académie des Arts de Prague et commence sa carrière de réalisatrice de films d'animation. Elle remporte le Cristal d'Annecy en 2012 pour son court métrage *Tram*, également présélectionné pour un Oscar. Elle est aujourd'hui professeure dans plusieurs écoles d'arts et d'animation (Prague, San Francisco, Harvard).

Michaela Pavlatova behaalde het diploma aan de Kunstacademie van Praag in 1987 en begon haar carrière als maker van animatiefilms. Zij won de Cristal in Annecy in 2012 voor haar kortfilm *Tram*, die ook genomineerd werd voor een Oscar. Op dit ogenblik doceert zij aan diverse kunsthogescholen en animatiefilmscholen (Praag, San Francisco, Harvard),

After graduating from the Academy of Arts in Prague in 1987, Michaela Pavlatova started out on her career as an animated film director. She won the short film Cristal at Annecy 2012 for *Tram*, which was also shortlisted for an Oscar. Today she teaches at a number of art and animation schools in Prague, San Francisco and at Harvard.


© D.R.


© D.R.


© Fost Folivari

José Miguel Ribeiro

PT

José Miguel Ribeiro est né en 1966. Il a étudié le dessin et l'animation de marionnettes à Lazennec-Bretagne (Rennes) et à Filmógrafo (Porto). Avec le court métrage *The Suspect*, il a reçu le Cartoon d'or 2000. Ces dernières années, il a réalisé la série télévisée en stop motion (26 x 2') *Home Things* et les courts métrages *Sunday Drive* et *Journey To Cape Verde.* Il illustre des livres pour enfants et enseigne l'animation au Portugal.

José Miguel Ribeiro werd geboren in 1966. Hij studeerde tekenen en poppenanimatie bij Lazennec-Bretagne in Rennes en Filmógrafo in Porto. Met de kortfilm *The Suspect* won hij in 2000 de Cartoon D'Or. De voorbije jaren maakte hij de stop-motion animatieserie *Home Things* voor televisie (26X2') en de kortfilms *Sunday Drive* en *Journey To Cape Verde.* Hij illustreert ook kinderboeken en doceert animatie in Portugal.

José Miguel Ribeiro was born in 1966. He studied drawing and puppets animation in Lazennec-Bretagne (Rennes) and in Filmógrafo (Porto). With the short film *The Suspect* he received the Cartoon D'Or 2000. In the last few years he directed the stop motion TV series (26x2') *Home Things,* the short film *Sunday Drive* and the drawn animated film *Journey To Cape Verde.* Simultaneously, José Miguel Ribeiro illustrates children's books and teaches animation in Portugal.

Anthony Roux

BE

Anthony Roux, connu aussi sous le pseudo Tot est un auteur, scénariste et réalisateur. Directeur créatif et président d'Ankama, il est à l'origine des univers de Krosmoz, de Dofus et de Wakfu. Issu des Beaux-Arts de Tournai, il s'est entouré d'anciens camarades d'études et d'autres collaborateurs de talent. Il coréalise *Dofus – Livre I : Julith* (2015) et *Princesse Dragon* (2021) avec Jean-Jacques Denis.

Deze auteur, scenarist en realisator is ook bekend onder het pseudoniem Tot. Als artistiek directeur en voorzitter van Ankama lag hij aan de basis van de wereld van Krosmoz, Dofus en Wakfu. Afgestudeerd aan de Kunsthogeschool van Doornik omringde hij zich met oude schoolkameraden en trok hij andere getalenteerde medewerkers aan. Samen met Jean-Jacques Denis realiseerde hij *Dofus – Livre I : Julith* (2015) en *Princesse Dragon* (2021).

Anthony Roux, aka Tot, is a writer, screenwriter and film director. After graduating from Beaux-Arts in Tournai, he surrounded himself with former classmates and other talented collaborators at Ankama where he is President and Creative Director. He thought up the worlds of Krosmoz, Dofus and Wakfu and co-directed *Dofus – Book I: Julith* (2015) followed by *Princess Dragon* (2021) with Jean-Jacques Denis.

Thibaut Ruby

FR

Thibaut Ruby est un producteur français d'animation, cofondateur de Folivari et du studio Fost. Directeur de production sur *Ernest & Célestine* (César 2014 du meilleur film d'animation) et *Le Chant de la mer* (nommé aux Oscars et César 2015), il supervise aujourd'hui l'ensemble des productions de Folivari et des prestations du studio Fost.

Deze Franse producent van animatiefilms was medeoprichter van Folivari en Studio Fost. Als voormalig productieleider voor *Ernest & Célestine* (César 2014 voor beste animatiefilm) en *Song of the Sea* (genomineerd voor de Oscars en Césars 2015) superviseert hij vandaag alle producties van Folivari en de werkzaamheden van Studio Fost.

Thibaut Ruby is a French animation producer and one of the co-founders of Folivari and the Fost studio. He was production director for *Ernest & Célestine* (César for best animated film in 2014) and *The Song of the Sea* (nominated for the Oscars and Césars in 2015), and now oversees all Folivari's productions and Fost's services.



© D.R.

Ben Stassen

BE

Ben Stassen est un réalisateur, producteur et scénariste belge. Il a fondé en 1994 la société nWave Pictures, dont sont issus *Fly Me to the Moon* (2008), considéré comme le premier film d'animation en images de synthèse réalisé seulement pour la 3D, *Le Voyage extraordinaire de Samy* (2010) puis sa suite *Sammy 2* (2012), *Bigfoot Junior* (2017), *Bigfoot Family* (2020) et *Royal Corgi* (2019).

Deze Belgische realisator, producent en scenarist stichtte in 1994 het productiehuis nWave Pictures, dat in 2008 met *Fly Me to the Moon* als eerste een 3D-stereoscopische computeranimatiefilm afleverde, speciaal ontworpen voor dit medium. Volgden *A Turtle's Tale: Sammy's Adventure* (2010) en de sequel *A Turtle's Tale 2: Sammy's Escape From Paradise* (2012), *Bigfoot Junior* (2017), *Bigfoot Family* (2020) en *Royal Corgi* (2019).

Ben Stassen is a Belgian filmmaker, producer and screenwriter. In 1994 he founded nWave Pictures that has since created such films as *Fly Me to the Moon* (2008) considered the first computer-generated animated film made only for 3D, *A Turtle's Tale: Sammy's Adventures* (2010), its sequel *Sammy 2* (2012), *Bigfoot Junior* (2017), *Bigfoot Family* (2020) and *Royal Corgi* (2019).

animasyros 2022

20 - 25.09.2022
Syros island, Cyclades



ΔΗΜΟΣ ΣΥΡΟΥ - ΕΡΜΟΥΠΟΛΗΣ

aegean islands

Περιφέρεια Νοτίου Αιγαίου

European Commission

animasyros.gr

AUTRES ÉVÉNEMENTS
tout au long de l'année

ANDERE EVENEMENTEN
gedurende het jaar

OTHER EVENTS
throughout the year

(01/09/2021-31/08/2022)


Emplty Places © Autour de Minuit

ANIMA ON TOUR 2021

Ce programme exceptionnel pour adultes propose l'intégralité des courts métrages primés en compétition nationale et internationale au Festival Anima 2021 : un condensé des meilleurs films de cette quarantième édition à ne pas rater !

Durée totale : 1h16'

Dit uitzonderlijke programma bundelt kortfilms die in de nationale en internationale competitie bekroond werden op Anima 2021.

Totale speelduur: 1u16'

This exceptional programme for adults gathers all the short films awarded in national and international competitions at Anima 2021: the best films of this 40th edition you must absolutely watch!

Duration: 1h16'

VO FR / NL

Palmarès / Palmares / Winners 2021

- **Easter Eggs,** *Nicolas Keppens, BE, FR, NL, 14' (Prix du meilleur court métrage belge / Prijs voor beste Belgische kortfilm / Award for Best Belgian Short Film)*
- **Hold Me Tight,** *Leoluna Robert-Tourneur, BE, FR, 7' (Prix des auteurs / Auteursprijs / Author Award)*
- **Amours libres,** *Emily Worms, BE, 5' (Grand Prix du meilleur court métrage de la Fédération Wallonie-Bruxelles / Grand Prix voor beste film van de Federatie Wallonië-Brussel / Grand Prix for Best Short of the Fédération Wallonie-Bruxelles)*
- **Rebooted,** *Michael Shanks, AU, 13' (Prix du meilleur court métrage de la Nuit animée / Prijs voor beste kortfilm van de Animeernacht / Animated Night Award)*
- **À la mer poussière,** *Heloïse Ferlay, FR, 12' (Mention spéciale / Speciale Vermelding van de Jury / Special Mention)*
- **Les Yeux grands ouverts,** *Laura Passalacqua, FR, 6' (Prix de la révélation créative pour le meilleur court métrage étudiant / Prijs van de Creatieve Revelatie voor beste studentenfilm / Creative Revelation Award for Best Student Short Film)*
- **Elo,** *Alexandra Ramires, PT, 11' (Prix spécial du jury / Speciale Prijs van de Jury / Special Jury Award)*
- **Empty Places,** *Geoffroy de Crécy, FR, 8' (Grand Prix Anima 2021)*



Malyshka y Baba Yaga © Soyuzmultfilm

ANIMA ON TOUR KIDS 2021

Dix petites pépites composent ce programme sans paroles à destination des tout-petits, pour une initiation toute en douceur aux merveilles du cinéma d'animation. Un programme avec beaucoup d'oiseaux, d'étoiles et une gentille sorcière.

Durée totale : 44'

Een programma met tien kleine juweeltjes zonder dialoog voor de allerkleinsten. Een zachte inwijding in de wonderen van de animatiefilm, met veel vogels, sterren en een lieve heks.

Totale speelduur: 44'

This programme is made up of ten little gems with no dialogue, especially made for the little ones to gently initiate them into the wonders of animation. A programme with lots of birds, stars and a good witch.

Duration: 44'



- **Colossal Vessel,**
  Nijin Nazeem & Suresh Eriyat, IND, 2019, 1'
- **Un lynx dans la ville,**
  Nina Bisiarina, FR, 2019, 7'
- **Twin Trees,**
  Emmanuel Ollivier, FR, 2020, 4'
- **Star Bright,**
  Leno Miao & Mercedes Marro, ES, 2019, 7'
- **Der kleine Vogel und die Bienen,**
  Lena Von Döhren, CH, 2020, 4'
- **Kiki la Plume,**
  Nicolas Bianco-Levrin & Julie Rembauville, FR, 2020, 6'
- **Teplaya zvezda,**
  Anna Kuzina, RU, 2020, 4'
- **The Lighthouse Man,**
  Matt Walton, CA, 2020, 4'
- **Forests - Tom Rosenthal,**
  Katy Wang, GB, 2018, 3'
- **Malyshka y Baba Yaga,**
  Evgenia Golubeva, RU, 2020, 4'

LES SAMEDIS D'ANIMA

Une après-midi spéciale une fois par mois pour les enfants friands de cinéma d'animation, c'est ce que proposent les Samedis d'Anima avec un film ou un programme de courts métrages à apprécier tous ensemble dans la salle de cinéma du Flagey (Bruxelles), puis, pour 25 enfants (5-10 ans), un petit goûter et un atelier pratique de découverte des techniques du cinéma d'animation animé par l'association JEF et ses moniteurs passionnés.

ANIMA ZATERDAGEN

Eén zaterdag per maand organiseert Anima een geanimeerde namiddag voor kinderen die dol zijn op animatiefilms! De namiddag begint met een film en daarna kunnen 25 kinderen tussen 5 en 10 jaar een workshop van vzw JEF volgen waarin de geheimen van animatie ontsluierd worden (inclusief vieruurtje).

ANIMA SATURDAY

Anima organises once a month the Anima Saturday: a very special afternoon for children who are fond of animation films!
The Anima Saturday begins with a film or a short film programme to be enjoyed together in Flagey (Brussels) and is followed by a workshop, led by JEF, where 25 children (from 5 to 10 years old) can discover the secrets of animation films and how to make them! Children will also enjoy a little snack all together in between the film and the workshop!



Mush-Mush et le petit monde de la forêt

Un programme de trois courts métrages. / Een programma van drie kortfilms. / A programme of three short films.

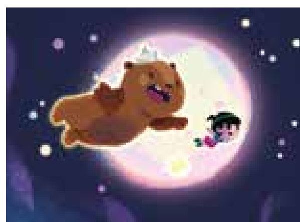
- **Mush Mush – Le Gardien de la forêt**, *Elfriede de Rooster, Joeri Christiaen, FR/BE, 2020, 15'*
- **Mush Mush – Rainette sans abri**, *Elfriede de Rooster, Joeri Christiaen, FR/BE, 2020, 15'*
- **Mush Mush – Le Pollen et les abeilles**, *Elfriede de Rooster, Joeri Christiaen, FR/BE, 2020, 15'*



Le Quatuor à cornes

- **La Clef des champs,** *Benjamin Botella & Arnaud Demuynck, BE/FR, 2017, 27'51''*
- **Dorothy la vagabonde,** *Emmanuelle Gorgiard, BE/FR, 2018, 8'42''*
- **Aglaé la pipelette,** *Pascale Hecquet, BE/FR, 2018, 7'11''*

Durée totale / Totale speelduur / Duration: 42'



Ministars

(Anima on tour for kids 2021), 2021, 44'
Voir details p. 143 (Sooner)



Pat et Mat en hiver

Programme de 5 courts métrages de Marek Beneš :

- **La Maison en chocolat**
- **Le sauna**
- **Pour féliciter**
- **Les Cadeaux de Noël**
- **L'Igloo**

Pat & Mat : Winterfun

Programma met 5 kortfilms van Marek Beneš :

- **Het chocoladehuis**
- **De sauna**
- **Om geluk te wensen**
- **Kerstcadeaus**
- **De iglo**

Pat et Mat en hiver

Programme of 5 short films by Marek Beneš:

- **The Chocolate House**
- **The Sauna**
- **Best Wishes**
- **Christmas Gifts**
- **The Igloo**



Le Noël de petit lièvre brun

- **Flocons et carottes,** *Samantha Leriche-Gionet, CA, 2010, 4'02*
- **La Moufle,** *Sophie Martin, FR, 2019, 5'21''*
- **Au cœur de l'hiver,** *Isabelle Favez, CH, 2012, 7'35''*
- **Le Noël de petit lièvre brun,** *Jo Boag, AU, 2017, 26'*

Durée totale / Totale speelduur / Duration: 45'



Dunderklumpen!,
Per Åhlin, SE, 1974, 1h23'



L'Équipe de secours, en route pour l'aventure

Un programme de 5 courts métrages de Janis Cimermanis :
- **La Corrida**
- **Vasa**
- **Les Vacances à Londres**
- **La Tour de Pise**
- **Les mystères de Paris**

De hulpbrigade op weg naar avontuur!

Een programma met 5 kortfilms van Janis Cimermanis :
- **De Corrida**
- **Vasa**
- **Vakantie in Londen**
- **De toren van Pisa**
- **De Mysteries van Parijs**

The Rescue Team Headed for Adventure!

A programme of 5 short films by Janis Cimermanis:
- **The Corrida**
- **Vasa**
- **Holiday in London**
- **The Tower of Pisa**
- **The Mysteries of Paris**



Kiwi & Strit 2

Série de courts métrages d'Esben Toft Jacobsen, DK, 2020, 40'

Kortfilmcompilatie van Esben Toft Jacobsen, DK, 2020, 40'

Short film compilation by Esben Toft Jacobsen, DK, 2020, 40'

- **The Forest Calf up in the Tree**
- **The Sticky Snails Moving Day**
- **Flying School**
- **Helping Day**
- **The Soapbox Car**
- **Cousin's Hat**



Zébulon et les médecins volants
- **La princesse et le bandit,** *Mariya Sosnina & Mikhail Aldashin, RU, 2020, 3'*
- **Vive les mousquetaires,** *Anton Dyakov, RU, 2017, 5'30''*
- **La princesse aux grandes jambes,** *Anastasia Zhakulina, RU, 2020, 8'*
- **Zébulon et les médecins volants,** *Sean Mullen, GB, 2020, 25'*

Durée totale / Totale speelduur / Duration: 43'



Le Grand Jour du lièvre
- **Les Petits pois,** *Dace Riduze, LV, 2020, 14'*
- **Le Grand Jour du lièvre,** *Dace Riduze, LV, 2015, 10'*
- **Vaïkiki, Maris Brinkmanis,** *LV, 2017, 10'*
- **Le Grain de poussière,** *Dace Riduze, LV, 2018, 13'*

Durée totale / Totale speelduur / Duration: 48'

KABOOM
ANIMATION
FESTIVAL

28 March - 3 April 2022
Utrecht - Amsterdam - online
kaboomfestival.nl



COLLECTION

Entre films primés et coups de cœur de sa quarantième édition, le meilleur de l'animation était sur Sooner durant tout l'été 2021 avec cette collection sélectionnée avec soin par les équipes éditoriales de Sooner et validées par la team d'Anima.

COLLECTIE

Ontdek deze zomer de beste animatiefilms in de Anima collectie op Sooner! Je vindt er de bekroonde films en andere favorieten van de veertigste editie van het festival. De films werden zorgvuldig geselecteerd door redactieteams van Sooner en goedgekeurd door het Anima-team.

COLLECTION

The best of animation was on Sooner all through last summer with prizewinning films and other favourites from the 40th Festival, with this selection by Sooner's editorial team and validated by Anima.



- **Les Hirondelles de Kaboul,** *Zabou Breitman & Eléa Gobbé-Mévellec, FR/CH/LU, 2019, 80'*
- **J'ai perdu mon papa,** *EFC Bressoux-Piron (Camera-etc), BE, 2015, 7'*
- **Orgesticulanismus,** *Mathieu Labaye, BE, 2008, 9'*
- **Ma vie de courgette / Mijn naam is courgette,** *Claude Barras, FR/CH, 2016, 66'*
- **Zombillénium,** *Arthur de Pins & Alexis Ducord, FR/BE, 2018, 78'*
- **Gordon och Paddy (Paddy, la petite souris),** *Linda Hambäck, SE, 2017, 67'*
- **Ce magnifique gâteau !,** *Emma de Swaef & Marc James Roels, BE/FR/NL, 2018, 44'*
- **Le Grand Méchant Renard et autres contes... / De grote boze vos en andere verhalen...,** *Patrick Imbert & Benjamin Renner, FR/BE, 2017, 79'*
- **Louise en hiver,** *Jean-François Laguionie, FR/CA, 2016, 75'*
- **Gus,** *Christian De Vita, FR, 2015, 90'*
- **Aya de Yopougon,** *Marguerite Abouet & Clément Oubrerie, FR, 2013, 84'*
- **Panique au village,** *Stéphane Aubier & Vincent Patar, BE/LU/FR, 2009, 75'*
- **J'ai perdu mon corps,** *Jérémy Clapin, FR, 2019, 81'*
- **Petit vampire,** *Joann Sfar, FR/BE, 2020, 85'*
- **Calamity,** *Rémi Chayé, FR/DK, 2020, 82'*
- **Josep,** *Aurel, FR/ES/BE, 2020, 74'*
- **Yakari,** *Xavier Giacometti, FR/DE/BE, 2020, 83'*
- **La Tortue rouge,** *Michael Dudok de Wit, BE/FR/JP, 2016, 80'*
- **Miraï ma petite soeur,** *Mamoru Hosoda, JP, 2018, 100'*
- **Shaun le mouton, le film / Shaun het schaap, de film,** *Mark Burton & Richard Starzak, GB/FR, 2015, 85'*
- **SamSam,** *Tanguy De Kermel, FR/BE, 2019, 80'*
- **Ella Bella Bingo,** *Frank Mosvold & Atle Blakseth, NO, 2020, 79'*
- **Ballerina,** *Eric Summer, FR/CA, 2016, 89'*
- **Tad l'explorateur / Ted en de schat van de mummie,** *Enrique Gato, ES, 2012, 91'*
- **La Fameuse Invasion des ours en Sicile / De beroemde bereninvasie van Sicilië,** *Lorenzo Matotti, FR, IT 2019, 82'*

© Left pocket & tomavision



Empty Places © Autour de Minuit



MINISTARS

- **Vaisseau colossal / Mee met het reuzeschip / Colossal Vessel,** *Nijin Nazeem & Suresh Eriyat, IN, 2019, 1'*
- **Un lynx dans la ville / Een lynx in de stad / A Lynx in the Town,** *Nina Bisiarina, FR/CH, 2019, 6'*
- **Jumeaux feuillus / De tweelingbomen / Twin Trees,** *Emmanuel Ollivier, FR, 2020, 4'*
- **Le Petit Oiseau et les abeilles / Het vogeltje en de bijen / The Little Bird and the Bees,** *Lena Von Döhren, CH, 2020, 4'*
- **Kiki la Plume / Kiki het pluimpje / Kiki the Feather,** *Nicolas Bianco-Levrin & Julie Rembauville, FR, 2020, 5'42''*
- **L'Étoile étincellante / De warme ster / Warm Star,** *Anna Kuzina, RU, 2020, 4'*
- **L'Homme qui était un phare / De vuurtorenman / The Lighthouse Man,** *Matt Walton, CA, 2020, 4'*
- **Forêt - Tom Rosenthal / Het woud - Tom Rosenthal / Forest - Tom Rosenthal,** *Katy Wang, GB, 2020, 2'*
- **La Sorcière et le bébé / De heks en de baby / The Witch and The Baby,** *Evgenia Golubeva, RU, 2020, 4'*

À partir de 4 ans
Durée : 39'

Vanaf 4 jaar
Speelduur: 39'

From 4 years old
Duration: 39'

PALMARÈS ANIMA 2021
PALMARES ANIMA 2021
WINNERS ANIMA 2021

- **Easter Eggs,** *Nicolas Keppens, BE/FR/NL, 2020, 14'*
- **Hold Me Tight,** *Leoluna Robert-Tourneur, BE/FR, 2020, 7'*
- **Amours libres,** *Emily Worms, BE, 2020, 4'36"*
- **Rebooted,** *Michael Shank, AU, 2019, 12'43"*
- **À la mer poussière,** *Heloïse Ferlay, FR, 2020, 12'30"*
- **Les Yeux grands ouverts,** *Laura Passalacqua, FR, 2020, 5'40"*
- **Elo,** *Alexandra Ramires, PT, 11'*
- **Empty Places,** *Geoffroy de Crécy, FR, 8'30"*

À partir de 12 ans
Durée : 39'

Vanaf 12 jaar
Speelduur: 39'

From 12 years old
Duration: 39'

SQUID GAME NIGHTS

Discover the previous work of the players before Squid Game



FREE SCREENINGS IN CINEMA IN **FEBRUARY** AND **MARCH**

http://brussels.korean-culture.org   Korean Cultural Center Brussels   koreanculturebrussels

Dir.	réalisateur	regisseur	director
Prod.	production	productie	production
Sc.	scénario	scenario	script
V.	version	versie	version
V.O.	version originale	originele versie	original version
	sans dialogue	zonder dialogen	without dialogue
	audio	audio	audio
	sous-titres	ondertitels	subtitles

	LANGUES	**TAAL**	**LANGAGE**
CN	chinois	Chinees	Chinese
CZ	tchèque	Tsjechisch	Czech
DE	allemand	Duits	German
DK	danois	Deens	Danish
EN	anglais	Engels	English
ES	espagnol	Spaans	Spanish
FA	persan	Perzisch	Persian
FR	français	Frans	French
GR	grec	Grieks	Greek
HE	hébreux	Hebreeuws	Hebrew
HU	hongrois	Hongaars	Hungarian
IT	italien	Italiaans	Italian
IU	inuit	Inuit	Inuit
JP	japonais	Japans	Japanese
KR	coréen	Koreaans	Korean
NL	néerlandais	Nederlands	Dutch
MA	mandarin	Mandarijns	Mandarin
PL	polonais	Pools	Polish
PT	portugais	Portugees	Portuguese
RU	russe	Russisch	Russian
SE	suédois	Zweeds	Swedish
SI	slovène	Sloveens	Slovenian

	PAYS	LANDEN	COUNTRIES
AR	Argentine	Argentinië	Argentina
AT	Autriche	Oostenrijk	Austria
AU	Australie	Australië	Australia
BE	Belgique	België	Belgium
BG	Bulgarie	Bulgarije	Bulgaria
BR	Brésil	Brazilië	Brazil
BY	Biélorussie	Wit-Rusland	Belarus
CA	Canada	Canada	Canada
CH	Suisse	Zwitserland	Switzerland
CL	Chili	Chili	Chile
CY	Chypre	Cyprus	Cyprus
CZ	Tchèquie	Tsjechië	The Czech Republic
DE	Allemagne	Duitsland	Germany
DK	Danemark	Denemarken	Denmark
EE	Estonie	Estland	Estonia
ES	Espagne	Spanje	Spain
FI	Finlande	Finland	Finland
FR	France	Frankrijk	France
GB	Grande-Bretagne	Groot-Brittannië	Great Britain
GR	Grèce	Griekenland	Greece
HU	Hongrie	Hongarije	Hungary
IE	Irlande	Ierland	Ireland
IL	Israël	Israël	Israel
IN	Inde	India	India
IT	Italie	Italië	Italy
JP	Japon	Japan	Japan
KR	République de Corée	Republiek Korea	Republic of Korea
LT	Lituanie	Litouwen	Lithuania
LU	Luxembourg	Luxemburg	Luxembourg
LV	Lettonie	Letland	Latvia
NL	Pays Bas	Nederland	The Netherlands
NO	Norvège	Noorwegen	Norway
PG	Papouassie Nouvelle-Guinée	Papoea-Nieuw-Guinea	Papua New Guinea
PL	Pologne	Polen	Poland
PT	Portugal	Portugal	Portugal
RO	Roumanie	Roemenië	Romania
RU	Russie	Rusland	Russia
SE	Suède	Zweden	Sweden
SG	Singapour	Singapore	Singapore
SI	Slovénie	Slovenië	Slovenia
SK	Slovaquie	Slowakije	Slovakia
TW	Taiwan	Taiwan	Taiwan
US	Etats-Unis d’Amérique	Verenigde Staten	United States of America

ANIMA

Une organisation de / Een organisatie van / An organisation:
Folioscope a.s.b.l. / v.z.w.

Coordination / Cöordinatie / Coordination:
Dominique Seutin, Karin Vandenrydt

Collaborateurs / Medewerkers / Colaborators:
Évelyne Robiette, Marco Giancaterini, Daria Fretto, Ezra Belgrado, Darius Lecharlier, Jean Timmerman, Romane Vanopdenbosch, Nicolas Moins, Marie Cotton, Patrick Baillieux, Albert Gisaro

Stagiaires / Stagiairs / Trainees: Naëlle Glineur, Floriane Kilian-Debord, Angelot Ntezihigo, Wivine Vandenheede

Gourous / Goeroes / Gurus: Doris Cleven, Philippe Moins

Graphisme / Grafische vormgeving / Graphism:
Juliette Bruyndonckx, Julien Bertiaux

Gestion des bénévoles et contrôle Covid / Vrijwilligerswerking en Covid Control / Volunteer management and Covid Control:
Samira Chafia, Safwan Alami, Time 4 Events

Régie à Flagey / Techniek in Flagey / Technique Flagey:
Quentin Vanhagendoren

Régie Futuranima / Techniek Futuranima / Technique Futuranima: Diego Certuche, Camille Poupet

I.T. : Myriam Lits, Patrick Otten

Présélections / Preselectie / Preselection:
Nicolas Fong, Diane Malherbe, Noémie Meert, Valéria Musio, Erik van Drunen

Presse / Pers / Press:
Gudrun Burie, Barbara Van Lombeek (The PR Factory)

Affiche, identité visuelle / Visuele aankleding / Visual identity:
Pieter De Poortere, De Hofleveranciers

Logo: Denis Meyers

Spot / Trailer / TV spot: Nicolas Fong

Musique / Muziek / Music: Thomas Giry

Présentations et spot radio / Presentatie en radiospot / Presentation and radio spot: Stéphanie Coerten, Quantin Meert, Caroline Rottier

Animations scolaires et Animatins / Animaties schoolvoorstellingen en Animatinees / Entertainment and presentations of school screenings and Animatins:
Severine Konder, Coline Raynaud, Bah Voyons ! asbl

Traductions / Vertalingen / Translation:
Corinne Denis (GB), Walter Provo (NL)

Exposition / Tentoonstelling / Exhibition:
Pieter De Poortere, Laurence Delbarre

Vidéo Mapping : Suzie Lou Chetcuti, Antoine Manier

Bars & catering : Anne Vandervorst, Alexis Bernaerts

Sous-titrage / Ondertiteling / Subtitling: sub4u.be

Photos et captations / Festivalfoto's en captaties / Report:
Gilles Moins

Projectionnistes / Filmprojectie / Projectionists:
Hélène Bernard, Deniz Erdem, Julien Bibard, Serge Léonard, Matthieu Lowagie

Billetterie / Ticketbureau / Box office:
Clotilde Marescaux – Flagey, Charlotte Beaupère – Palace

Atelier enfants / Kinderatelier /Kids'workshop:
Delphine Renard, William Henne, Zorobabel

Merci / Dank aan / Thanks to:
Administrations communales de / de gemeentebesturen : Anderlecht, Berchem-Sainte-Agathe/Sint-Agatha-Berchem, Forest/Vorst, Ixelles/Elsene, la Ville de Bruxelles / de stad Brussel, Saint-Josse-ten-Noode / Sint-Joost-ten-Node, Saint-Gilles/Sint-Gillis, Adifac, Agence belge du court métrage, All the Anime, Amplo, Anim.be, Anim'Est, Ankama, ASA - Association des scénaristes de l'audiovisuel, Atelier collectif Zorobabel, Autour de Minuit, BAC Films, Bah Voyons ! Asbl, Bardaf Productions, Be TV, Belga Films, BIAF (Bucheon International Animation Festival), Brusselslife, BRUZZ, Camera-etc, Canvas, Cartoon (Association européenne du film d'animation / Europese Vereniging van de Animatiefilm), Cartoon Network Studios, Ceci n'est pas un buzz, Cinéart, Cinekid, Cinémas Le Parc, Churchill et Sauvenière (Liège), Cinéma Cameo (Namur), Cinéma Palace (Bruxelles), Cinéma Public Films, Cinéma Quai 10 (Charleroi), Cinema Sphinx (Gent), Cinema Zed (Leuven), Cinematek, Cinenews, Cinergie, Citia, Click Click Graphics, Coala Filmes, Czech Centre Brussels, Color & Screen, Day One, De Cinema, De Hofleveranciers, De Lumière Groep, De Standaard, Dirk Studio, Disney, Ensav La Cambre, European Communication School, Eurozoom, Fantoche Baden Switzerland, Fédération Wallonie-Bruxelles, Festiciné, Festival Cicdaf Beijing (Chine/China), Festival international du cinéma d'animation d'Annecy, Ficam (Meknès), Flagey, Focus Vif, Folimage, Folivari, Gezinsbond, Hafan Films, Haute École Albert Jacquard, Hewlett Packard, Hub Brussels, Imagine, In the Air, Internationales TrickfilmFestival in Stuttgart, J.E.F., Jeugdbrussel, Just 4 Kids, Kask Gent, Kinograph, Kiyuki Inc., KLIK Distributie, KMBO, Knack Focus, Korai, Koba Films, Korean Cultural Center to the European Union, Kuipers Fleurs, La Boîte... Productions, La Compagnie Cinématographique, La Ligue des Familles, La Loterie Nationale, La Sucrerie, L'Enclume, Le Ligueur, Le Parc Distribution, Le Soir, Les Films du Nord, Les Films du Préau, Libération Films, Luca School of Arts (Brussels, Genk, Gent), Lumière Publishing, Media Creative Europe, Mediadesk de la Fédération Wallonie-Bruxelles, Mediadesk Vlaanderen, Mediarte, Melusine Productions, Miyu Distribution, Moderna Printing, Muntpunt, NEF Animation, Neuhaus, NPO, Nuku Film, Norwegian Film Institute, Oko, Ouftivi, Paradiso Filmed Entertainment, Periscoop Film, PILEn, PISAF, Plaza Art (Mons), Point Culture, Prefilm, Publimail, Razor Reel Fantastic Film Festival Brugge, Région de Bruxelles Capitale / Brussels Hoofdstedelijk Gewest, Rencontres Audiovisuelles de Lille, RITCS - Erasmushogeschool, RMB, Caroline Rottier, RTBF, SABAM, SACD, SOFAM - Maison des Auteurs, Scenaristengilde, Screen.brussels, September Films, Service public francophone bruxellois, Skwigly, Sonhouse, Sony Pictures, Stash Media, Studio Ponoc, Submarine, The Academy of Motion Picture Arts & Sciences, The Danish Film Institute, The Party Film Sales, The Searchers, Totem Films, Twentieth Century Fox, UCC-UFK, Unie Van Regisseurs, UniFrance, Université libre de Bruxelles, UPCB-UBFP, VAF (Vlaams Audiovisueel Fonds), VGC, Visit Brussels, Vlaamse Gemeenschap, Wallonie Bruxelles Images, Wallonie-Bruxelles International, Westend Films, WW Entertainment, Zippy Frames.

Merci à tous les bénévoles, à notre conseil d'administration, nos jurys, nos partenaires et tous ceux que nous aurions oubliés / Dank aan alle vrijwilligers, alle onze raad van bestuur, juryleden, al onze partners en ten slotte dank aan wie we vergeten zijn / Thanks to all the volunteers, all our partners, and, everyone that we might have forgotten.

OUF tivi













Tous les jours de 6h à 19h

OUFtivi

Ta chaîne fun et éducative avec des films, séries, dessins animés, actu & podcasts. Et quand tu veux sur Auvio Kids !